Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Trong khi tư bản Mỹ mở cờ trong bụng, giới cầm quyền Mỹ thanh minh thanh nga!

Việc Mỹ-TC bắt bồ không dính đến Việt Nam nhưng TC sẽ bảo BV thôi!

Năm Thứ 8 — Số 2.133 — Thứ Ba 20-4-1971 (Ngày 25 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Hành quân Lam Sơn 720: 4 ngày sau khi các lực lượng thám sát được tung vào trận địa

10 ngàn bộ binh bắt đầu tiến vào An Hậu

SƯ ĐOÀN DÙ 101 CỦA MỸ GIỮ VAI TRÒ YỂM TRỢ

* Tướng Abrams bay ra Huế mật nghị với Tướng Lãm và Tướng Giai, tư lệnh hành quân Lam Sơn 720
* 1 đại đội CS đánh úp một đơn vị không kỵ Mỹ ở Tây Ninh, trận đánh kéo dài 5 giờ.

HUẾ, 19-4 (AFP).— Lực lượng chính của sư đoàn 1 BB VNCH khoảng 10.000 người hôm chủ nhật đã bắt đầu tiến quân về phía thung lũng An Hậu, căn cứ tiếp vận của CSBV thiết lập từ nhiều năm nay trên lãnh thổ VNCH ở biên giới tiếp giáp Hạ Lào. Còn lực lượng của sư đoàn 101 Nhảy dù Hoa kỳ tham dự cuộc hành quân hỗn hợp này vẫn còn chờ đợi để xuất quân.

Hành quân Lam Sơn 720 đặt dưới quyền Tư lệnh của tướng Nguyễn văn Giai tư lệnh phó SĐ1 BB và vừa được T.T. Nguyễn văn Thiệu thăng cấp trong buổi lễ khao quân tại Huế sáng thứ Bảy.

Bộ chỉ huy hành quân chiến dịch mới này được đặt tại La Vang cách Quảng Trị 2cs. Còn bộ Chỉ Huy hành quân, về phía Mỹ được đặt tại «Camp Eagle», tổng hành dinh của sư đoàn 101 Nhảy Dù cách Huế vài cây số về phía Nam. Nguồn tin quân sự cho biết chưa có một cuộc đụng độ nào trong các cuộc hành quân thám sát mở đường trước khi đại quân tiến vào.

Từ hôm thứ Tư đã có những toán tiền sát trực thăng vận gồm biệt động quân VN, vào thăm dò địch. Nhưng không một lúc nào địch chứng tỏ là chúng hiện diện ở đây.

Theo kế hoạch, ngay sau khi đại quân VNCH tiến vào thung lũng, thì lập tức các thành phần sư đoàn 101 sẽ thi hành sứ mạng yểm trợ ở hậu cần.

Hôm nay tướng Abrams sẽ ra Huế để thảo luận về diễn tiến của cuộc hành quân với tướng Hoàng xuân Lãm và tướng Nguyễn văn Giai.

Một phát ngôn viên của sư đoàn 101 Nhảy Dù nói rằng sư đoàn sẽ chỉ tuyệt đối giữ vai trò yểm trợ. Sư đoàn sẽ cung cấp yểm trợ về trực thăng và pháo binh, và một vài sự yểm trợ về bộ binh, ở phía bên này biên giới VN, để bảo vệ bênh ông cho quân đội VNCH, vì theo tướng Abrams thì cuộc hành quân Lam Sơn 720 không loại bỏ trường hợp có thể tiến quân vào Lào tới một mức độ nào đó.

Tại vùng [illegible] mặc dù các cuộc giao tranh đã lắng dịu, nhưng vẫn còn những cuộc đụng độ giữa quân Nhảy dù VN hiện đang thực hiện các cuộc hành quân tảo thanh và các phần tử CSBV hiện đang phân tán rút về phía ba biên giới.

Lúc 17,30 chiều hôm qua, một thành phần BB lục s[illegible] 5caBTB căn cứ hỏa lực 6 và khám phá hai vị trí phòng không cùng 17 xác địch.

Cũng chiều qua, Cộng quân pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào Bộ chỉ huy Hành quân Quang Trung 22/1 nhưng không gây tổn thất nào. Đêm thứ Bảy, Cộng quân đã pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Lệ Thanh, 18 cây số Đông Pleiku làm một nghĩa quân bị thương.

Theo tin quân sự Hoa kỳ, chiều ngày 17-4 một thành phần Không kỵ [illegible] thuộc tỉnh Tây Ninh. Trận đánh kéo dài 5 giờ có 29 Cộng quân bị hạ, 2 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía Hoa Kỳ có 2 chết 34 bị thương và ba xe bị hủy.

Trưa qua, 1 phi cơ Hoaky trúng đạn địch rơi tại 9 cây số ĐB Xuân Lộc thuộc tỉnh Long Khánh, có 1 phi công bị thương.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 19-4 (Reuter).— BộTư lệnh cao cấp KPC loan báo vào đêm thứ Bảy, Cộng quân VN đã tấn công một cây cầu trên quốc lộ 4 nối liền Nam Vang và Hải cảng Kompong Som, trong suốt 12 tiếng đồng hồ làm thiệt mạng 7 binh sĩ KPC và bị thương 5 binh sĩ khác. Tuy nhiên phát ngôn viên nói rằng cây cầu vẫn còn ở trong tay quân KPC dù rằng ông ta không rõ mức hư hại của cây cầu ra sao.

Cầu Ochna Heng ở 15 cây số Đông Kompong Som đã bị cắt đứt khi các lực lượng Cộng quân chiếm cứ một phần của đèo Pich Nil cách đây 3 tuần.

Một lực lượng đặc nhiệm KPC 10.000 người, hiện đang tiến chầm chậm về phía ngọn đèo trong một nỗ lực lần thứ ba, để đánh bật cộng quân ra khỏi vùng này.

Các nguồn tin quân sự tại Kompong Speu, nơi đặt bộ Tư lệnh địa phương của cuộc hành quân giải tỏa quốc lộ 4, cho biết 1 phi cơ nhỏ và 1 trực thăng KPC đã bị trúng đạn địch sáng qua, cả hai phải tạm ngưng hoạt động để sửa chữa.

Theo Pháp tấn xã, trong cuộc tiến quân đầu vào Pich Nil, [illegible] KPC [illegible].

Những thi hài này đã được thu lượm lại và được [illegible] hỏa thiêu tại chỗ. Một sĩ quan KPC thuật rằng thi thể một phụ nữ da trắng chết cách đây ước chừng 10 ngày đã được tìm thấy bên lề đường. Tử thi này cũng được hỏa thiêu tại chỗ. Các ký giả ở Nam vang cho rằng rất có thể đó là tử thi của cô Katherine Webb nữ ký giả Tân tây Lan, 28 tuổi, trưởng văn phòng thông tấn xã UPI tại KPC bị mất tích ngày 7-4 trong một cuộc đụng độ giữa quân Nhảy Dù Khmer và Cộng quân.

Tuy nhiên chưa thể xác nhận là đúng hay không. Trưa thứ bảy, một đoàn quân xa Nhảy dù đã bị phục kích tại cây số 77 quốc lộ 4 nghĩa là 17 cây số đằng sau đại quân.

10 XEM TIẾP TRANG 12

* TC chọn đúng lúc để công bố «tình nghĩa anh em»:

Tàu Nga đâm chìm tàu TC ở Hải Phòng rồi bỏ đi mặc cho TC chết đuối!

* Nga tố TC rơi mặt nạ đạo đức qua vụ bóng bàn
* Sihanouk chửi đích danh Nga chỉ tốt lỗ miệng.

HOA THỊNH ĐỐN, 18-4 (UPI).— Các viên chức Mỹ nói không có một sự liên hệ nào giữa cuộc chiến ở VN với tình trạng cởi mở giữa Mỹ và TC. Các viên chức trên yêu cầu được dấu danh tính nhận định là dầu có một sự cải thiện nhỏ trong tình trạng căng thẳng giữa Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn cũng có thể gây nỗi lo lắng cho cả CSBV và [illegible]. Các nguồn tin thông thạo cho hay chắc chắn TC đã có những hành động nhằm trấn an giới lãnh đạo CSBV là việc tiếp đón đội bóng bàn Mỹ sang thăm Hoa Lục không phải ảnh hưởng nào việc TC giảm sự ủng hộ đối với Hà Nội.

Tại Hoa thịnh Đốn, người ta cũng nghĩ rằng BK hiện đang ở một vị thế mạnh để thuyết phục Hanoi là chiến tranh VN phải được chấm dứt bằng cuộc thương nghị hòa bình. Một vài nguồn tin ngoại giao tin là có thể BK đã chọn lựa đóng vai trò đó.

Cuộc viếng thăm của đoàn đấu thủ Mỹ ở Hoa lục được xem như một hành động chính trị có ý nghĩa rất lớn đối với cả BK và HTĐ.

Bằng cách giới hạn hành động của họ vào địa hạt không chính thức cả Mỹ lẫn TC được một nguồn tin cao cấp nhận định như là đã đi sâu vào một «chính sách ngoại giao nhân dân». Nếu nhân dân 2 nước đạt được sự thỏa hiệp thì chính phủ 2 nước sẽ phải tìm cách thỏa hiệp trên các địa hạt khác.

Tư bản Mỹ mở cờ..

NỮU-ƯỚC, 18-4 (UP): Tuần báo Mỹ Newsweek hôm nay loan tin trong mục Periscope là Bạch Cung sẵn sàng chấp thuận việc bán các phản lực cơ hàng không dân sự cho TC.

Tin của báo Newsweek nói phản lực cơ hàng không Mỹ được liệt «trên cao danh sách hàng bán của Hoa kỳ». Trung Cộng đang muốn mở các đường hàng không quốc tế và thích mua phản lực cơ Mỹ nhất là loại Boeing 707. Hiện nay TC mua máy bay của Nga và Anh. Người ta không biết liệu TC có trực tiếp thương lượng với hãng Boeing hay qua một tổ chức đệ tam và cũng không hiểu liệu TC mua lại Boeing mới hay loại cũ được điều chỉnh lại.

Mặt khác tại Detroit, kinh đô của xe hơi Mỹ, các hãng chế tạo xe hơi đón tiếp [illegible] mừng tin TT Nixon nới lỏng hạn chế buôn bán với TC. Ông James Roche Chủ tịch General Motor hãng xe lớn nhất trên thế giới ngỏ ý hy vọng [illegible], còn hãng Chrysler nói rất chú trọng hoạt động tiến mọi thị trường mà chính phủ Mỹ cho phép. Hiện nay các công ty xe hơi lớn của Mỹ đều có cổ phần tại các nước Nhật, Úc, Tân tây Lan, Thái, Mã Lai Á Phi.

Trước đây, mặc dầu có sự hạn chế mậu dịch hoàn toàn với Hoa lục, hãng General Motors của Mỹ cũng đã được bộ ngoại giao Mỹ cho phép bán cho TC những động cơ trang bị cho 80 xe cam nhông mang nhãn hiệu Ý.

Ông Dwight Havens, chủ tịch Phòng Thương mãi Detroit cho hay ngỏ ý hy vọng là một phái đoàn 30 người của phòng thương mãi sẽ được bộ ngoại giao cho phép sang tham dự hội chợ Quảng Châu của TC vào tháng 9 tới.

Chính sách bóng bàn

MẠC TƯ KHOA, 18-4 (VOA) Bình luận về việc Bắc Kinh tiếp đón trong thể đội bóng bàn Mỹ, hôm nay đài phát thanh Mạc Tư Khoa cho rằng điều đó «là đặc điểm của chính sách giả đạo đức của giới lãnh đạo Trung Quốc».

Đài MTK nói: Chính sách bóng bàn của TQ cho thấy rằng các nhà lãnh đạo TQ sẵn sàng hợp tác với kẻ thù chính yếu của Nhân Dân thế giới».

3 XEM TIẾP TRANG 12

Trưởng đoàn bóng bàn Mỹ từ TC về tuyên bố:

TrungCộng sẽ nhiệt liệt hoan nghênh nếu Nixon viếng thăm Hoa Lục

* *Hy vọng Chu-Ân-Lai sẽ nhận lời qua thăm Mỹ*
* *TC muốn lưu đội bóng bàn Mỹ ở lại 1 tuần nữa.*

LOS ANGELES 18-4 (AP).— Vừa từ Đông Kinh về tới phi trường Quốc tế Los Angeles với toán đấu tiên 6 người của đội bóng bàn Mỹ từng thăm Trung Cộng cách đây mấy ngày, Trưởng đoàn Graham Steenhoven nhận định rằng Tổng Thống Nixon sẽ được TC hoan nghênh nhiệt liệt nếu ông quyết định sang viếng Hoa Lục, và hy vọng Thủ tướng Châu ân Lai, viên chức cao cấp và các tổ chức thể thao TC sẽ thăm viếng Hoaky với sự bảo trợ của Hiệp hội bóng bàn Hoa kỳ.

Trong khi tiếp xúc với UPI chiều ngày 18-4 tại sân bay, Steenhoven cho biết ông đã nhiều lần ngỏ ý mời TC gửi 1 đoàn bóng bàn sang đấu giao hữu tại Mỹ. Ông đã từ chối lời mời đoàn bóng bàn Mỹ ở lại [illegible]. Trong những [illegible] TC kể cả TT Châu ân Lai, vấn đề chính trị chưa hề được đề cập. Nếu có dịp, ông sẽ tường trình với Nixon về sự tiếp đãi «quá nồng nhiệt» mà chính quyền Trung Cộng đã dành cho đấu thủ Mỹ.

Đấu thủ híp pi Glenn Cowan tin rằng anh có thể làm trung gian cho TT Nixon giao dịch dễ dàng với Thủ tướng Chu ân Lai. Đấu thủ John Tanuchill tỏ ý tiếc là Hoaky không có một lãnh tụ nào có tài cán như Mao trạch Đông hay Chu ân Lai.

Anh sẵn sàng ủng hộ một chính thể tương tự như ở Hoa lục được thiết lập tại Mỹ với một nhân vật như Châu ân Lai làm Tổng thống Mỹ. Anh tâm sự sẽ đem triết thuyết Mao Trạch Đông giảng dạy tại Hoaky. Nữ đấu thủ Judy Bochenski nhận định rằng sự cầu thủ TC đã có ý thua để lấy lòng đấu thủ Mỹ và tiếp đãi quá nồng hậu của giới cao TC hình như không được tự nhiên cho lắm. Geraldine [illegible] của đấu thủ Errol Resek tin [illegible] nghĩa chính trị [illegible] góp phần không nhỏ vào nỗ lực cải [illegible]

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Đông Hồi ly khai làm lễ ra mắt quốc dân

Mao hứa tận lực giúp Hồi dẹp loạn
Phái đoàn không quân Hồi qua TC

* Tổng Thống Ấn loan Ấn chuẩn bị thừa nhận Đông Hồi
* Tòa lãnh sự Hồi ở Calcutta theo phe Đông Hồi ly khai.

TÂN ĐỀ LY, 18-4 (Reuter)— Sau khi chính phủ Lâm thời Bengla Desh làm lễ ra mắt quốc dân với sự chứng kiến của báo chí Tây phương, quân Tây Hồi mở chiến dịch quét chiếm vùng nông thôn Tây bộ Đông Hồi nhằm khóa chặt biên giới để cắt đứt viện trợ Ấn cho quân giải phóng Đông Hồi.

Tại Daidyanathala, toàn thể cấp lãnh đạo chính trị và quân sự Bengla Desh ngoại trừ Tổng thống Sheik Mujibur Rahman ngày 17-4 đã long trọng tuyên cáo Quốc Gia Bengal độc lập kể từ ngày 25-3, giới thiệu thành phần chính phủ do Phó Tổng thống Ayed Nazrul Islam cầm đầu với tư cách quyền Tổng thống kiêm tư lệnh Tối Cao Quân lực Bengla Desh. Thủ tướng Ahmed Tajuddin cho biết Rahman vắng mặt vì ông mắc bận chỉ huy chiến sự Đông bộ và không thể liên lạc được với Tây bộ. Tuy nhiên, theo AP, giới bác sĩ tại Rawalpindi tiết lộ ngày 18-4 Rahman đã được chuyển từ quân y viện Rawalpindi đến một nhà lao bí mật tại Mianwali (Punjab) sau khi được điều trị chứng thần thể suy nhược từ ngày 8-4 vì tuyệt thực phản đối TT Yahya Khan dùng quân đội đàn áp phong trào độc lập Đông Hồi.

Thủ Tướng Tajuddin xác định rằng Rahman vẫn là Tổng Thống Bengal cho đến khi hiến pháp được ban hành và kêu gọi các nước trên thế giới thừa nhận Quốc gia Bengal và chi viện cho QGĐH giành độc lập.

Mặc dầu thủ đô Chuadanga đã thất thủ ngày 16-4, nội các chiến tranh sẽ hoạt động trên đất Đông Hồi. Vườn xoài tại Baraynathala được chọn làm nơi lịch sử tụ họp, để kỷ niệm việc Vương quốc Bengal rơi vào tay quân Anh năm 1757 sau khi quân của Quốc Vương Nab Siradujollah thua quân của LordClive trong một trận đánh ở tiểu trấn Plassey (Ấn độ) 34cs Tây Baidyanathala và sự tái sinh của nước Bengal ngày 17-4.

Đặc phái viên các hãng thông tấn lớn Tây phương được mời từ Ấn độ sang dự lễ trước sự chứng kiến của hơn 5 ngàn dân chúng trong khi quân Tây Hồi chỉ cách đấy lối 22 cây số.

Phi cơ Tây Hồi ngày 18-4 đã dội bom và bắn phá địa điểm tuyên cáo độc lập và ra mắt của chính phủ Bengla Desh. Từ nay, quân Tây Hồi cố gắng hành quân ra vùng nông thôn hòng khóa chặt biên giới Ấn và cắt đứt nguồn chi viện của Ấn, cho QGPĐH.

Tại Calcutta, Tòa Cao Ủy Hồi (Lãnh sự quán) ngày 18-4 tuyên bố theo chính phủ Bengla Desh và tự cải biến thành Phái bộ Bengla Desh do Phó Cao Ủy Hossain

12 XEM TIẾP TRANG 12

Vẫn là quốc gia trung lập thiên tả

Tích Lan tuyên bố noi gương VNCH
tiêu diệt phiến Cộng tận gốc

* *Phiến Cộng rút vô mật khu và đang bị bao vây*
* *Nga cho hồi hương gia quyến nhân viên sứ quán.*

COLOMBO, 18-4 (AFP): Bộ Quốc phòng Tích Lan hôm nay công bố một bản thông cáo cho biết quân phiến loạn CS dường như đang tập trung tại một số nhỏ các ổ kháng cự để chỉnh đốn lại hàng ngũ.

Theo phát ngôn viên bộ thì quân đội và cảnh sát Tích Lan hiện đang cố gắng thanh toán một cứ điểm quan trọng của quân phiến loạn tại khu tam giác có rừng rậm bao bọc thuộc quận Kegalle và cách Colombo 64cs về phía Đông.

Trung tá Ranatunga, chỉ huy lực lượng chính phủ đánh vào khu tam giác này cho biết tại khu này có khoảng từ 4 đến 5 ngàn quân phiến loạn. Theo ông, khu này là tổng hành dinh của quân phiến loạn đã thực hiện cuộc bạo động hôm 5 tháng 4.

Trung tá Ranatunga cũng cho biết là các sĩ quan quân đội hôm nay đã bác bỏ một cuộc hưu chiến với quân phiến loạn, và các lực lượng chính phủ tiếp tục tấn công các cứ điểm của quân phiến loạn.

Ông nói: «Chúng tôi đã học được của Việt Nam và Mã lai Á rất nhiều bài học. Vì vậy chúng tôi phải hủy diệt quân phiến loạn tới tận gốc rễ».

Ông nhấn mạnh rằng người ta đã đưa ra ý kiến hưu chiến, nhưng giải pháp độc nhất của ông là hủy diệt toàn bộ phong trào phiến loạn thiên tả.

Trung tá Ranatunga cho biết 10 tù binh phiến loạn đã bị bắn và 12 tên khác sẽ bị hành quyết trong vòng 24 tiếng đồng hồ sắp tới.

Quân đội đã được lệnh hành quyết những tên phiến loạn bị bắt làm tù binh.

Ông tiết lộ rằng trong các tài liệu bắt được của quân phiến loạn có những tài liệu nói về tư tưởng Mao trạch Đông và tiểu sử của Mao những tài liệu này đều bằng tiếng Tích Lan.

Mặt khác, nguồn tin thông thạo cho biết gia quyến của các nhà ngoại giao Nga tại Tích Lan đã rời Colombo, trở về Mạc tư Khoa không đầy 24 tiếng đồng hồ sau khi tất cả nhân viên tòa đại sứ Bắc Hàn bị chính phủ Tích Lan trục xuất.

Được Nga và du kích quân Ả Rập cùng tán thành

Ai Cập, Syrie và Lybie
thành Liên bang CH Ả Rập

LE CAIRE, 18-4 (UPI): Sau 4 ngày thương thuyết gay go, các nhà lãnh đạo Ai Cập, Syrie và Libye hôm thứ bảy đã đồng ý thành lập 1 «liên bang các nước cộng hòa Ả rập».

Tân liên bang có quốc hiệu, quốc kỳ, quốc hội chung, có một chính sách đối ngoại thống nhất và sự phối hợp quân sự.

Các nước hội viên tân liên bang sẽ vẫn giữ từng ghế hội viên tại Liên Hiệp Quốc. Ai Cập, trong những tên chính thức là «nước Cộng hòa Ả Rập thống nhất» có thể sẽ lấy tên là «nước Cộng hòa Ả rập Ai Cập» để khỏi lẫn lộn với danh xưng của tân liên bang.

Dự án thành lập liên bang sẽ được đưa ra trưng cầu dân ý tại ba nước vào ngày 1-9-71.

Ba nhà lãnh đạo Ả rập trên đều thành tuyên bố liên bang mới thành lập này sẽ không ký hòa ước, không thương thuyết và sẽ không nhượng bộ [illegible] đất đai với Do Thái và nói mục đích chính của tân liên bang là giải phóng tất cả các vùng của Ả Rập bị chiếm đóng.

Một phát ngôn nhân chính phủ Ai Cập có minh định là việc tân liên bang sẽ không ký hòa ước với Do Thái không có nghĩa là trái với điều Ai Cập từng tuyên bố là Ai Cập sẵn sàng thỏa hiệp với Do thái nhưng với điều kiện Do thái tuân theo đúng quyết nghị của Hội đồng Bảo An LHQ.

Thủ lãnh tổ chức du kích Palestine Arafat hoan nghênh việc thành lập tân liên bang, cho đó là một giai đoạn quan trọng dẫn tới để chiến thắng đối phương.

Tổng thống Soudan tướng Nimeri đã gửi thông điệp chúc mừng việc thành lập tân liên bang Ả Rập và tuyên bố Soudan sẽ gia nhập liên bang khi thời gian thích hợp. Thủ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Khởi sự tập trung ở HTĐ để «hành quân» 17 ngày

Cựu chiến binh Mỹ phản chiến chuẩn bị «phản công mùa Xuân»

★ *Mỹ coi đây là điều đáng quan ngại nhất.*

HOA THỊNH ĐỐN 18-4 (UPI): Hôm nay đoàn tiền phong của phong trào phản chiến gồm 1500 cựu chiến binh từng tham chiến tại VN, đã tập trung tại Hoa Thịnh Đốn để mở đầu cho cuộc «phản công mùa xuân» được trù liệu kéo dài 17 ngày, và những người tổ chức hy vọng sẽ lôi kéo được sự tham dự của nhiều sinh viên, phụ nữ và người Mỹ da đen.v.v..

Cuộc «phản công mùa xuân» sẽ bắt đầu vào ngày thứ Bảy tới đây với các cuộc biểu tình rầm rộ tại Hoa Thịnh Đốn và tại San Francisco với sự tham dự của hàng chục ngàn người chống đối.

Tại Hoa thịnh Đốn, đoàn diễn hành sẽ đi sau bãi cỏ phía Nam tòa Bạch Ốc dọc theo đại lộ Pennsylvania tới cánh tây của điện Capitol.

Đáng quan ngại nhất

LUÂN ĐÔN, 18-4 (BBC).— Phóng viên báo Observer từ Los Angeles cho hay là Ngũ Giác Đài đang gặp khó về một phong trào hòa bình mới xuất hiện mà ở ngay trong quân đội Hoaky.

Theo lời báo này thì hàng trăm binh sĩ ở các cấp dưới đã họp thành một tổ chức mệnh danh là «Phong trào các binh sĩ biết quan tâm» và họ đòi hỏi mau lẹ kết thúc chiến tranh ở ĐD. Thông tin viên này cho hay là các sĩ quan cao cấp Hoa Kỳ coi đây là một trong những chỉ dấu đáng quan ngại nhất từ trước đến nay, chứng tỏ một tinh thần đã sa sút nhiều, bởi vì nó xuất phát từ giới mà xưa nay vẫn là những người yêu nước tức là giới thanh niên trung lưu ở Hoa kỳ, và đấy cũng là giới vẫn sung ứng phần chính các thanh niên sĩ quan đương tác chiến ở VN. Thêm vào vấn đề này lại còn vấn đề tuyển mộ lính nay gặp khó. Số các binh sĩ hết hạn rồi xin nhập ngũ lại thì năm nay thấp hơn mọi năm nhiều, có 14 phần trăm. Bài báo còn trích lời một trung tướng nói rằng uy tín của quân đội Hoa Kỳ hiện nay ở vào một mức thấp nhất xưa nay vì cuộc chiến tranh VN đã làm thất nhân tâm.

CS BV phản đối chính phủ Lào bắt 6 cán bộ CS Lào ở Vạn Tượng

ĐÔNG KINH, 19-4 (AP): Đài phát thanh Hà nội loan báo: Bộ ngoại giao chính quyền CSBV hôm Chúa nhật đã ra một bản tuyên bố lên án chính phủ Hoàng gia Lào đã bắt giữ 6 cán bộ CS Lào ở Vạn tượng vào hôm 14-4-71 khi các cán bộ này liên lạc với các sứ quán CSBV và TC ở Vạn tượng.

Bản tuyên bố của CSBV cho biết hồi 4 giờ chiều 14-4, 3 cán bộ thuộc phái bộ thường trực của CS Lào ở Vạn tượng đến sứ quán CSBV «để đưa thiếp chúc Tết», trên đường về đã bị hiến binh và cảnh sát chặn đường lục soát: ba cán bộ này không cho kiểm soát liền bị bắt giam.

Vẫn theo bản tuyên bố, 2 giờ sau CS Lào cử 3 cán bộ khác đến sứ quán TC «để tìm 3 cán bộ trước» nhưng trên đường về cũng bị hiến binh và cảnh sát chặn đường bắt đi cùng với xe hơi và tài liệu.

Bản tuyên bố của CSBV nói là thuật lại quan điểm của CS Lào cho rằng việc bắt bớ trên đây là «một hành động khiêu khích và phá hoại cực kỳ nghiêm trọng của đế quốc Mỹ và bọn tay sai Vientiane». Bản tuyên bố đòi chính phủ Hoàng gia Lào phải bảo đảm an toàn và trả tự do ngay cho 6 cán bộ CS. Lào bị bắt, và nếu không thì «phải chịu trách nhiệm và mọi hậu quả do việc đó gây ra».

Đài VOA tìm hiểu mục đích việc CS BV bầu Quốc Hội khóa 4

Thanh lọc đội ngũ CS, động viên dân BV
Địch vận, tranh tuyên truyền với VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 18-4 (VOA) — Cuộc bầu cử quốc hội khóa 4 ở BV đã được tổ chức ngày 11-4 sau đây là một vài nhận định cho biết các quan sát viên chính trị bên ngoài thế giới CS đã đánh giá cuộc bầu cử này như thế nào.

Đài phát thanh Hà Nội trong ngày 14-4 đã loan báo những kết quả của cuộc bầu cử trong khu vực thủ đô Hanội. Như người ta chờ đợi, các nhà lãnh đạo CS hiện nay đều đắc cử với đa số phiếu tuyệt đối hơn 99 phần trăm số phiếu bầu, đó là trường hợp của Trường Chinh, Lê Duẩn, Phạm văn Đồng v.v... để chỉ kể tới những nhân vật tên tuổi nhất.

Có thể nói rằng trong những cuộc bầu cử tại các nước do Cộng Sản nắm chính quyền, kết quả hầu hết đều như vậy cả, cho nên ý nghĩa cuộc bầu cử thường được tìm ở những khía cạnh khác.

Đặc phái viên ở Sài Gòn của nhật báo Christian Science Monitor đã viết về cuộc bầu cử quốc hội CSBV như sau: Ngoại trừ 7 người rất cả, số 529 ứng cử viên cho 420 ghế trong quốc hội đều do Mặt trận Tổ quốc VN tiến cử, và Mặt trận này là một tổ chức do đảng Lao Động VN tức đảng Cộng Sản đang cầm quyền ở BV kiểm soát. Sự kiện này khiến cho ta không thể chờ đợi là cuộc bầu cử đem lại nhiều kết quả làm cho mọi người ngạc nhiên được. Theo dư luận của nhiều nhà ngoại giao và bình luận gia thì CSBV bầu cử lúc này có lẽ là nhằm tìm cách thắng Sài gòn trong công cuộc tuyên truyền và vận động chính trị khi đi trước một bước cuộc bầu cử Hạ Viện và bầu cử Tổng Thống sẽ diễn ra tại miền Nam VN vào cuối năm nay. Nhưng vì tin tức về cơ cấu chính quyền ở BV rất ít lọt ra ngoài, cho nên đây có lẽ chỉ là một biện luận». Đặc phái viên cho rằng «Biện luận này dù có đúng đi chăng nữa thì cuộc bầu cử có lẽ cũng còn nhiều ý nghĩa quan trọng hơn thế.

«Như là tiếp tay cho những cố gắng tích cực hiện nay của Hà Nội tiếp tục động viên dân chúng phục vụ cho một cuộc chiến tranh kéo dài vô định và một đời sống kinh tế khắc khổ. Và nói theo một quan sát viên, thì là chuyện hướng những cao vọng và mối quan tâm của dân chúng BV đồng thời cho họ biết rõ là họ đang chiến đấu cho cái mà CS gọi là tự do dân chủ của họ». Vẫn theo ký giả trên thì cuộc bầu cử quốc hội CSBV vừa qua còn nhằm mục đích để cao vai trò đảng lại thêm uy tín, nếu không phải là quyền lực, cho các cán bộ đảng trẻ tuổi và làm thối chí cán bộ lớn tuổi hiệu năng kém cỏi hơn. Hà nội cũng đã tiết lộ rằng hậu quả của cuộc bầu cử sẽ là đem vào quốc hội một tỷ lệ những nghị sĩ trẻ tuổi cao

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN: Các nguồn tin Hoaky tiết lộ về trọng tâm mới của không lực và hải lực Hoaky cho biết các lực lượng này sẽ được đặt tại những nơi nào xét cần ở vùng Đông Nam Á, và sẽ là một cái mộc che chở trên không phận cũng như trên mặt bể cho các nước đồng minh của Hoakỳ.

SOFIA: Phái đoàn CSBV do Nguyễn duy Trinh cầm đầu đã từ Mạc tư Khoa đến Sofia hôm 15-4 để tham dự đại hội lần thứ 10 của đảng CS Bảo. Chưa rõ Lê Duẩn đang còn ở Mạc tư Khoa hay đã đi đâu.

PRAGUE: Lãnh tụ CS Tiệp Husak phủ nhận tin cho rằng các giới đối lập ở Tiệp sẽ bị đàn áp vào kỳ Đại hội đảng sắp tới. Husak cho rằng báo chí Tây phương đã vu khống để bôi lọ Đại hội CS Tiệp.

CANBERRA.— 5 phụ nữ vốn bị cầm tù vì chống đối sự tham chiến của Úc vào cuộc chiến tranh VN, đã được phóng thích sau khi đã ở tù 11 ngày. Họ liền tham dự ngay một cuộc biểu tình phản chiến.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN
Ý nghĩa mới của Giai đoạn mới

Sau vụ Trung Cộng đột ngột «đi đêm» với Mỹ, Nga xô đã trả đòn đầu tiên «chính Brejnev sẽ cầm đầu một phái đoàn Nga đại diện cả đảng lẫn chính phủ qua thăm Hà nội». Lẽ dĩ nhiên, vấn đề Việt Nam không phải vấn đề duy nhất để Ngaxô và Trung Cộng dồn hết nỗ lực vào đó. Cạnh vấn đề VN còn nhiều vấn đề khác, chẳng hạn vấn đề chiến tranh Hồi Quốc, chiến tranh Trung Đông, v.v... Nhưng vấn đề VN là vấn đề mẫu từ đó mà quyết định ai thắng ai bại trong mưu toan lôi kéo các xứ và đảng Cộng Sản trên thế giới, các xứ nhỏ tại ba châu Á, Phi và Mỹ La Tinh vẫn tiếp tục kiếm chỗ dựa. Thế cho nên vấn đề VN vẫn là vấn đề nổi nhất để quan điểm đối chọi giữa Trung Cộng và Ngaxô dùng làm nơi phát biểu.

Cuối tuần rồi, đài Mạc Tư Khoa có phổ biến một bản tin tường thuật cuộc hội đàm Breznev—Lê Duẩn. Bản tường thuật có điều nổi nhất, rằng «Duẩn bùi ngùi nói với Breznev rằng từ nay sự ủng hộ toàn diện và hiệu quả của Liên xô là đảm bảo quan trọng nhất cho sự thắng lợi của CSVN trong cuộc chiến tranh hiện nay». Bản tường thuật còn một điểm nữa cũng ý nghĩa, là đài Mạc tư Khoa không hề nhắc tên Nguyễn duy Trinh dù Trinh là Phó trưởng đoàn kiêm Ngoại Trưởng CSBV. Trinh được coi là thuộc phe thân Tàu.

Đầu tuần này, đài Mạc tư khoa lại công bố một bài bình luận của người quan sát quân sự của đài Mạc tư khoa kiểm điểm tình hình quân sự và chính trị ở Đông Dương. Điều đáng lưu ý trước hết trong bài bình luận là giọng điệu có vẻ «cao» hơn thường lệ lâu nay và tuy không hẳn là hoàn toàn giống nhưng cũng không xa giọng điệu hằn học mà đài Bắc Kinh sử dụng trước đây. Thế nhưng đó chỉ mới là cái bề ngoài.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Trông chờ Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục

NGUYỄN-VĂN

Những người quan tâm đến các vấn đề xây dựng và mở mang xứ sở tất nhiên phải chú trọng nhiều đến hoạt động và kết quả của các cơ quan hiến định.

Sự theo dõi công việc đã khó, đối với Quốc Hội, Tối cao Pháp Viện, Giám sát Viện v.v... nhờ có Công Báo, các bài tường thuật trên báo chí, các thông cáo, phóng viên, v.v...

Duy về phía Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, thì những người tha thiết lại gặp khó khăn.

Hội Đồng đã được 2 tuổi, mà chẳng mấy ai biết : HộiĐồng đã làm những gì, ra sao, và tới đâu ? Công chúng chỉ được đọc những câu trích trong các tuyên bố của chủ tịch, tức Phó Tổng Thống.

Tại sao có sự kín đáo như vậy ? Hội Đồng không muốn ai chú ý đến việc mình chăng ? Hay là những vấn đề thuộc thẩm quyền Hội Đồng có tính cách bí mật quốc gia ? Trước sự im lặng của Hội Đồng, người dân không khỏi thắc mắc.

Thắc mắc chẳng phải vì có ác ý chi, nhưng chỉ vì sốt ruột chờ đợi giải pháp cho những vấn đề nóng bỏng liên quan đến mình và con em mình. Đâu phải người dân chỉ lo về giá gạo nay giá rẻ ?

Họ hỏi tất liệu mày ông bạn có chân trong Hội Đồng, thì thấy ông nào cũng tránh né, dè dặt, hình như e ngại tiết lộ những gì không nên cho biết : không khác gì mấy ông công chức ngày đêm lo lắng phòng gian bảo mật.

Vô lý. Văn đề văn hóa giáo dục không thuộc độc quyền của ai. Có lẽ nào các bậc thi cao học rộng trong Hội Đồng lại sợ phê bình ? Nói thẳng, thì sức mấy mà người dân trả lời nổi bụi bẻ lắt ?

Hay là Hội Đồng chỉ cho biết công việc sau khi trình biện bàn lên phủ Tổng Thống và Quốc Hội, 15 ngày sau khóa họp, nghĩa là sớm nhất sau 1974 này mới ra thông cáo ?

Theo Việt Tấn Xã, thì hôm bế mạc, một hội viên đã yêu cầu đề báo chí tham dự các phiên họp và dàng tai nhanh chóng các tin tức cho dân chúng hiểu hơn về sinh hoạt của Hội Đồng.

Song Phó Tổng Thống Chủ Tịch cho rằng : "họp để thảo luận chứ không phải để phổ trương thanh thế".

Câu này không sáng nghĩa cho lắm. Người dân chẳng muốn xem thanh thế nào hết, và lại, Phó Tổng Thống khiêm nhường quá, chứ Hội Đồng đã có thanh thế gì mà phơi bày ? Sự thật, là người dân đã đặt rất nhiều kỳ vọng vào Hội Đồng, nên mới mong hiểu biết để xem mình có ngày thơ hay không.

Người dân càng muốn được soi sáng, nhất là khi nghe nói phủ hiệu sắp đem cái trên ngực hội viên sẽ không giống thể bài quan Phủ quan Huyện thời xưa, nhưng sẽ mang hình cây đuốc cháy rực trước một quyển sách, xa xa lại có tòa cổ miếu hiện trên nền trời xanh thẫm.

Việc làm VN nhờ Hội Đồng sẽ sáng ngời, như bóng đèn chiếu được đọi : tốt lắm.

Nhưng ban đêm thì mới phải đốt được : vậy sao trời lại xanh thẫm như giữa ngày nắng hanh ?

Đuốc thắp bằngnhựa là đuốc thừa, hoặc có ý nghĩa mỉa mai như ngọn đèn của triết gia Diogène thắp lên giữa thanh thiên bạch nhật để đi tìm người hiền mà mà chẳng thấy ai.

Thiết nghĩ nên có mấy chữ gì cho hiểu rõ hơn tên chỉ, phương châm hay lý tưởng của Hội Đồng cũng như ở nhiều huy hiệu của tập thể khác: chẳng hạn • Dân Tộc—Khoahọc—Nhân bản • ta cần bàn hiến, định của văn hóa giáo dục, cũng như • Tự Do—Bình Đẳng—Bác Ái • trên huy hiệu quốc gia của Pháp.

Một khi định rõ chủ ý rồi, mới giao cho hoạ sĩ hay điêu khắc sĩ thể hiện, còn nếu không, thì tạo hình hồ hoa không khác nào xây một «trường học mà chưa biết theo chương trình nào hay chính sách gì : xin coi chừng, vì họa sĩ phải biết qua về nghệ thuật huy hiệu (Art héraldique).

Trở lại vấn đề liên lạc với công chúng, thì VTX chỉ cho biết rằng Phó Tổng Thống cũng chú ý đến một đề nghị : là ấn định một thường lối làm việc cho dân chúng có thể tham gia ý kiến vào những cuộc thảo luận, hội thảo,thuyết trình công cộng.

Thật là hoàn hảo. Cũng chú ý• chưa phải là chấp thuận. Và lại cũng chẳng cần chấp thuận làm chi. Đã có Hội Đồng, thì Hội Đồng cứ việc làm phận sự, hà tất người dân xen vô khi các hội viên cần đang phát biểu ý kiến cá nhân ?

Và lại theo quy chế, thì Hội Đồng có thể mời các tư nhân liên hệ đến hỏi ý kiến (điều 12, luật 05/69 ngày 2-5-69).

Nhưng thật ra, người dân chỉ cần biết quan điểm, lập trường, hay nguyên cớ nào đưa đến chấp nhận là của toàn thể Hội Đồng : như thế cũng đủ.

Và khi đó, ai có ý kiến gì cứ việc đưa ra, không ngại chậm trễ vì Hội Đồng chẳng có quyền quyết định để thi hành, chỉ để nghị lên Chính phủ hay Quốc hội mà thôi.

Phó Tổng Thống Chủ Tịch thấy vấn đề quan trọng hơn, là Hội Đồng phải • dấn thân •, nghĩa là can thiệp ngay vào bất cứ biến cố nào liên quan đến văn hóa giáo dục, như vụ Hiệu Trưởng Minh Phụng bị hành hung để nếu cần, tỏ rõ thái độ quyết liệt đối ý kiến không được nghe theo.

Kỳ thì cũng không trái với nhiệmvụ hiến định. Song có thấy Hội Đồng lên tiếng chi đâu, ngay về các vụ đánh hiệu trưởng hay làm nhục nữ giáo viên.

Phải chăng Hội Đồng, cho tới nay, nghĩ mình chỉ phải giải quyết những vấn đề tổng quát trên bình diện nguyên tắc hay chính sách, chứ không có thời giờ hay phương tiện can thiệp vào từng trường hợp như một cơ quan hành pháp ?

Dù sao, sau khuyến cáo của Phó Tổng Thống, thì thấy Hội Đồng chịu bận về những vụ riêng biệt như vụ Y khoa Đại học Minh Đức, hoặc những vấn đề cụ thể hơn như bảo vệ giáo chức, biện pháp nâng đỡ con em quân nhân công chức.

Song như thế nào, thì ít ai rõ, ngoài các hội viên. Vậy thì làm sao gây tiếng dội để được hậu thuẫn và khiến cho các cấp hữu quyền phải nghe theo Hội Đồng ?

Hình như có gì lúng túng ngay trong thái độ của Hội Đồng trước các thời sự, hoặc trong cách thức làm việc của Hội Đồng để đi tới những lập trường chung ?

Mong rằng cảm tưởng này sớm được xua tan bằng những sự giải thích thỏa đáng.

Sở dĩ người dân tỏ mò xoi mói, là vì cần sự can thiệp của Hội Đồng về một số vấn đề đang đòi giải pháp : song trước hết, phải biết Hội Đồng đã hay chưa tự động cứu xét ?

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Chung quanh bức thông điệp 7-4 của T. T. Nixon

Cái cao quý của Ô. Nixon và lẽ công bằng của Bộ Kinh Tế

HOA KỲ THAM DỰ CUỘC CHIẾN Ở VN NI QUYỀN LỢI CỦA HOA KỲ HƠN LÀ VÌ DÂN TỘC VIỆT NAM. ✱ VNCH ĐANG BẢO ĐẢM SỰ HIỆN DIỆN CỦA HOA KỲ Ở ĐNÁ. ✱ BỘ NGOẠI GIAO VN CẢM ƠN HOA KỲ. ✱ BỘ KINH TẾ VN ĐỐI DÂN ĐÓNG GÓP THAY VÌ ĐỐI VIỆN TRỢ MỸ.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (14-4-1971).

Tổng Thống Nixon nói : «chưa bao giờ trong lịch sử (Hoa kỳ) lại có nhiều người chiến đấu cho những mục tiêu cao quý hơn. Không phải để xâm chiếm, không phải vì danh vọng, chúng tôi chỉ muốn giúp cho một dân tộc có thể được quyền lựa chọn chính phủ mà họ mong muốn». (nguyên văn). Câu trên đây nằm trong bản thông điệp ngày 7-4-1971 của ông Nixon, loan báo việc rút 100.000 quân Hoakỳ từ 1-5 đến 1-12-1971.

Bản thông điệp đó đến Saigon thì Bộ Ngoại giaoViệt Nam, nhân danh nhân dân Việt Nam cảm ơn Chính phủ và nhân dân Hoa Kỳ đã giúp đỡ, đồng thời loan báo Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đồng ý để Hoa Kỳ rút quân.

Ba ngày trước khi Tổng Thống Nixon đọc bản thông điệp trên điện ảnh báo Chính Luận số ra ngày 4 và 5-4-1971 nói về lý do và mục tiêu của chính sách Kinh tế, Ông Tạng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc của Chính phủ VNCH viết:

Muốn đắp ứng nhu cầu gia tăng chi phí ngân sách quốc gia 200 tỉ lên 270 tỷ và nếu không muốn chính phủ đóng góp thêm đồng nào thì ngoài việc cần phải tăng thêm gần 350 triệu Mỹ kim nghĩa là số trợ hiện hữu sẽ phải tăng 40%. Ta thấy ngay một sự gia tăng như vậy không thể nào có được và tôi tin rằng chúng ta cũng không muốn ỷ lại một cách phi lý vào ngoại viện như thế.

Từ Tổng Thống Nixon cho đến các người cầm quyền ở Saigon toàn là những bậc quân tử, phong lưu mà thượng dùng toàn là những lời nói vàng hạ dùng đồng nào thì

Nếu dồi sống hàng ngày của dân chúng Saigon và của quốc gia Việt Nam này là một thứ dồi sống theo kiểu «không thể việc» và mọi người đều chỉ nghĩ rằng «trời đất sinh voi thì cũng sẽ sinh cỏ» đã mà thủ phần với món cỏ đại trời cho, thì những lời lẽ đầy vẻ đạo lý và quân tử của ông Nixon cũng với các nhà lãnh đạo Việt Nam có lẽ còn có thể nghe được phần nào.

Nhưng khốn nỗi nó lại không phải như vậy.

Hoa Kỳ.

Chẳng phải bỗng dưng mà hơn nửa triệu quân Hoa Kỳ tự nhiên đổ vào Việt Nam với bao nhiêu khí giới. Chẳng phải bỗng dưng mà Hoa Kỳ chịu mất trên đất nước này hơn 40 ngàn thanh niên.

Mục đích cao cả mà ông Nixon nói ra là giúp cho dân tộc này được quyền lựa chọn chính phủ họ muốn, có thể nào là mục đích duy nhất của những nhà lãnh đạo Hoakỳ khi đổ quân vào VN không ? Không ai đến nỗi ngây thơ mà tin như vậy cả. Ai cũng rõ Hoakỳ vì quyền lợi của chính mình đã buộc lòng phải lăn vào cuộc chiến ở VN này.

TT Nixon vẫn muốn bỏ rằng Hoa kỳ là một cường quốc ở Thái bình dương và vì vậy mà Hoakỳ phải làm sao để giữ địa vị đó, để tiếp tục giữ vai trò của Hoa kỳ tại Á châu.

Vài ngày trước khi ông Nixon đọc bản thông điệp rút quân thì ở Hoa thịnh Đốn người ta công bố bản phúc trình của ông Rogers ngoại trưởng Hoakỳ, phúc trình này cũng nhắc lại chủ thuyết Nixon để bảo đảm sự hiện diện của Hoakỳ tại Á châu. Ô. Rogers nói : «Chính sách của Hoakỳ (chủ thuyết Nixon) là một cách để chúng ta thiết lập một căn bản tốt hơn và thực tế hơn cho việc tiếp tục vai trò của chúng ta tại Á châu. Chúng ta sẽtiếp tục là một cường quốc Thái bình dương...» (nguyên văn).

Vậy thì sự đóng góp của Hoa kỳ vào Việt Nam từ xưa đến nay đau có phải là sự đóng góp bất vụ lợi.

Sự hiện diện của Hoa kỳ tại Á Châu là cái gì lớn lắm. Không có sự hiện diện đó thì Hoa kỳ không thể tự thành một cường quốc chỉ chưa nói đến một cường quốc ở Thái bình Dương. Hoa kỳ đâu có lên đến cung trăng [illegible] chỉ là Hoa kỳ ở Mỹ Châu nó [illegible] không có nhảy ra cho [illegible] của Hoa Châu nó [illegible] hợp này [illegible] hoặc Tàu [illegible] Hoa kỳ này bỏ.

Dầu sao thì [illegible] chiến ở miền Nam này, để giúp cho [illegible] với thế [illegible] quyết định. Hoakỳ vì [illegible] nước trong [illegible] thế giới sự [illegible] như vậy không thể [illegible] bảo vệ [illegible] miền Nam này, [illegible] sự xâm lăng của Cộng sản đã là một [illegible] của [illegible] phải [illegible] chọn con đường [illegible] Nga hoặc Trung Cộng [illegible] [illegible] [illegible] với Hoa kỳ.

Thật [illegible] có [illegible] được đổ xương máu [illegible] thành hiện Hoakỳ một phần nhỏ nhưng xương máu của nhân dân Việt Nam phần lớn.

Ấy vậy mà ông Nixon ngày nay đã nói đến cái [illegible] điểm cao cả giúp cho nhân dân Việt Nam lựa chọn chính phủ mà họ mong muốn rồi ông lại còn thêm sự dính líu của Hoakỳ vào chiến tranh ở Việt Nam này đang đi đến chỗ kết thúc. Thì tăng ông cứ nói, rằng Hoakỳ phải rút quân vì dư luận phản chiến củaHK hoặc giả vì nhu cầu tranh cử của chính ông vào năm 1972 người VN cứ chết để chấp nhận hòn, miễn là cứ rút gì bù đắp vào sự rút quân đó.

Thật là thiếu sót nếu chỉ nói đến mục tiêu cao xa bất vụ lợi của Hoa Kỳ (!)

Đoàn bóng bàn của HoaKỳ đang biểu diễn tại Bắc Kinh, Thượng hải và Quảng Châu trên lãnh thổ Trung Cộng.HoaKỳ và Trung Cộng đang trao đổi những lời lẽ hoa mỹ đẹp đẽ và hết sức thân thiện. Chưa ăn [illegible] Thủ Tướng Trung Cộng đang tiếp kiến đoàn bóng bàn Hoa Kỳ, một Thủ tướng tiếp kiến một phái đoàn nhỏ thấp là một việc rất có ý nghĩa trên thế giới, cho dù phái có ý nghĩa đặc biệt; ý nghĩa đặc biệt này chính là sự thân thiện Hoa-Mỹ.

Viễn tượng thị trường tiêu thụ lục địa Trung hoa với con số 700 triệu dân có thể đề làm cho Tổng Thống Nixon hoa mắt, Mới năm ngoái đây việc nhập cảng gạo vàoViệt Nam này đã tạo thành một mối tranh chấp giữa Thế Lan và Hoa Kỳ. Thế Lan cũng muốn bán gạo cho Việt Nam và Hoa Kỳ cũng cần tiêu thụ gạo dầu là dưới hình thức viện trợ Mỹ. Gạo Hoa Kỳ đã làm cho Thái Lan mất một thị trường tiêu thụ. Mai đây chắc hẳn Hoa Kỳ không phải lo thị trường tiêu thụ gạo nữa, mà ngược lại chỉ sợ rằng Hoakỳ sẽ không đủ gạo để bán mà thôi ; 700 triệu dân Trung hoa đang đói và [illegible] đói.

Nếu Hoakỳ là một cường quốc ở Thái Bình Dương thì một phần nhờ ở sự đứng vững của miền Nam này.

Bộ Ngoại Giao ta

Nhưng Bộ Ngoại giao VNCH vẫn cảm ơn Hoa kỳ. Thông cáo của bộ Ngoại giao viết: • Một lần nữa chánh phủ và nhân dân VNCH nói lên lòng biết ơn của mình đối với chánh phủ và nhân dân HK trong việc góp công chiến đấu chống kẻ thù chung•.

VN vẫn cảm ơn dù cho rằng bản thông điệp ngày 7-4 của ông Nixon nói rõ rằng cuộc hành quân của VNCH vào KPC hồi năm ngoái và cuộc hành quân mới đây vào Hạ Lào đã giúp cho HK rất nhiều.

Rút quân đề bớt thiệt hại hay như ông Nixon nói, để không còn một người Mỹ nào chiến đấu và chết tại bất cứ nơi nào trên thế giới rồi vẫn được cảm ơn? Chẳng hiểu bộ Ngoại giaoVN nghĩ sao.

Ngày hôm nay VN vẫn còn quân ở KPC để bảo vệ xứ này. Và xứ này mà được bảo vệ tránh được sự thôn tính của CS thì một phần VNCH được hưởng vì bảo vệ được nền an ninh lãnh thổ nhưng còn một phần khác Hoakỳ được hưởng là sự hiện diện của Hoakỳ.

Tháng 5-1965 KPC cắt đứt mối banggiao với Hoakỳ. Đến tháng 7-1969 trước sự xâm lăng ồng ngày càng mạnh của CS BV, Sihanouk đở thủ đoạn tai lấp bang giao với Hoakỳ để làm đòn xeảh céo CS — Bang giao KPC-Hoa kỳ lắc đó chỉ có trên hình thức. Tháng 3-1970 Sihanouk bị lật đổ, quân đội VNCH và Hoakỳ tiến vào lãnh thổ KPC.

Ngày 30-6-1970 Hoakỳ rút khỏi KPC nhưng VNCH vẫn tiếp tục hành quân ở đó đánh CS. Thế rồi viện trợ Mỹ đã vào đất Chùa Tháp. Chẳng những quân đội VNCH còn đóng CS trên đất KPC mà VNCH còn đảm nhiệm phần lớn công việc huấn luyện binh sĩ KPC để nâng đỡ quân lực nước này từ con số 40.000 người vào tháng 4-1970 lên đến 200.000 người vào tháng1-1971 với sự tự giúp tài chánh hạn chế của Hoa kỳ, như ông Rogers đã nói. Tất cả các việc làm đó đều có tác dụng củng cố sự hiện diện của Hoa kỳ ở KPC.

Vì vậy mà một nghị sĩ Việt Nam, đã không hề rằng quân đội Việt Nam đã từ cái thế chiến tranh tự vệ chuyển sang cái thế của một quân đội có một nghĩa vụ quốc tế •khó nói ra được•.

Trong những điều kiện đó, tại sao lại phải cảm ơn Hoa kỳ giúp đỡ khi ông Nixon tuyên bố rút quân.

Chủ thuyết Nixon giúp cho Hoa kỳ nhiều lắm,Hoa kỳ có lợi nhiều khi chủ thuyết đó được áp dụng. Ông Nixon đã nói Hoa kỳ sẽ rút quân hoàn toàn ra khỏi VNCH và sẽ không còn dính líu đến cuộc chiến nhưng nhưng thì trái sao VNCH còn phải chiến đấu ở K.P.C. Tại sao VNCH không noi gương Hoakỳ, noi theo chủ thuyết Nixon mà rút dần quân đội ra khỏi K.P.C. để rồi cũng như ông Nixon nói, không còn người VNCH nào chiến đấu và chết trên thế giới nữa, hay VNCH sẽ không còn dính líu vào chiến tranh ở KPC nữa.

Bộ Ngoại giao VNCH vẫn cảm ơn Hoakỳ.

Bộ Kinh Tế ta.

Ngân sách VNCH gia tăng nhiều : từ 200 tỷ bạc nhân sách 1971 tăng lên 270 tỷ ấy là chưa kể giữa năm lại còn có thể tăng thêm nữa. Phần lớn tăng ngân sách đó dài thì những chi tiêu về quốc phòng.

Hoakỳ viện trợ cho kinh tế VN. Số viện trợ kinh tế 1971 là 750 triệu Mỹ kim. Nhưng vấn không đủ, chính phủ còn cần nhiều tiền để bù đắp vào những chỗ thiếu hụt.Dân phải đóng góp thêm nữa.

Trong khi đó thì ông trưởng kinh tế VNCH lại nói rằng ông tin dân VN không muốn ỷ lại một cách phi lý vào ngoại viện đề mà vì sự tin

(Xem tiếp trang 12)

CHƠI BÓNG BÀN VỚI BẮC-KINH

Bài của William P. BUNDY

Cựu Thứ-trưởng Ngoại-giao Mỹ.

Bắc Kinh vừa mời một đội bóng bàn Mỹ đến thăm lục địa Cứ chỉ ấy có bao hàm một sự cởi mở trong các cuộc tiếp xúc về nhân sự và về giao thương không thì chưa thể nói trước được. Nhưng cuộc gặp gỡ thân hữu sẽ khởi ấy đã diễn ra nhân một cuộc đua tài tự nó đáng làm cho người ta nghĩ ngợi. Cũng vừa vắng thăm Bắng Kinh trở về, tôi tin chắc rằng những mối liên lạc giữa Nhật và Trung Cộng rất quan trọng và những mối liên lạc ấy đang có sự hỏa hợp mới. Rõ rệt là Nhật đã có sự tiếp xúc tích cực với Hoa Lục hơn bất cứ một nước nào cả Tây Phương.

Chiều hướng ấy đã diễn ra ít nhất từ 1962—trước khi Nhật rõ ràng trở thành một cường quốc ở Đông Á và là nền kinh tế mạnh vào hàng thứ 3 trên thế giới. (nước Mỹ ngẫu nhiên chưa bao giờ tìm cách làm nản những cố gắng ấy nhưng trái lại nước Mỹ bình thản hy vọng Nhật có thể chi đường cho nước Mỹ—nhận hiện nay Nhật đang làm một cách khiêm tốn).

Ngày nay, người Nhật vẫn còn có khuynh hướng không dị vẫn để Hoa Lục vào trong bối cảnh rộng quét cả toàn thể Đông Á. Hoa lục gây ra những xúc động mạnh nhiều khi trái ngược nhau tại Nhật. Cảm thấy rằng nền văn hóa đan biên cái của mình hoàn toàn khác hẳn nền văn hóa của Mao cả nên Nhật tự coi như có liên hệ lịch sử sâu xa với nền văn hó Trung Hoa để làm cho văn hóa Nhật khác với điều được coi là chịu ảnh hưởng và chịu rằng buộc mạnh mẽ của Tây phương. Ý thức được tình trạng kinh tế thấp kém của Hoa lục và ý thức được rằng những nhu cầu của Nhật về nguyên liệu đang được những nước khác đáp ứng (phải lớn lại là những nước tiên tiến) cho nên một số thương gia Nhật đã nghĩ đến triển vọng giao thương rộng lớn với Hoa Lục những năm sắp tới. Trên hết, Nhật vẫn còn cái mặc cảm tội lỗi về những gì mà Nhật gây ra cho Trung Hoa trong quá khứ, một mặc cảm ngẫu nhiên trái với nhận xét của Mỹ về sự gia tăng tự tưởng quân phiệt Nhật (Tôi không tin ở điều này.)

Những xúc động vừa kể là một sự kiện chính trị và chúng giữ một vai trò ý nghĩa trong cái cảm nghĩ gia tăng muốn sớm có sự bình thường hóa mối liên lạc với Bắc kinh. Bây giờ một nhóm được kể như không ngả về đảng nào và chiếm đa số tại Quốc Hội Nhật tán thành sự bình thường hóa ấy. Với triển vọng là Trung cộng sẽ có thể tại LHQ trong năm 1971 hoặc 1972, nhiều người Nhật đang bàn rằng thời gian đã chín mùi để có những bước tích cực tiến tới một sự thừa nhận song phương.

xXx

Nhưng nói một cách hợp lý thì người Nhật rất ý thức được rằng có 2 trở ngại lớn lao trên con đường ấy. Thứ nhất, sự liên lạc của Nhật với Đài Loan và với chính phủ Trung hoa Quốc gia rất là chặt chẽ. Giao thương của THQG với Nhật cho tới nằm ngoài còn lớn hơn số giao thương của Nhật với Hoa Lục—ấy là chưa nói tới một sự đầu tư gia tăng. Nhưng ngoài những quyền lợi cụ thể ấy, các giới Nhật cần kinh trọng sự tiến bộ mà Đài Loan đã thực hiện được và Nhật tin tưởng rằng không nên để cho 14 triệu dân Đài loan đó phải làm vào một tình thế rồi ra Cưu họ đến chỗ dưới quyền Mao vì lẽ giờ, rõ rệt là họ đang xua đuổi Mao. Ngay cả những nhà trí thức từng tự coi là đang dẫn đầu dư luận Nhật về vấn đề Trung Hoa cũng phải coi việc bỏ rơi Đài bắc trong những điều kiện hiện tại là một sự vô trách nhiệm, và còn là một sự hổn xược nữa—mặc dầu chính cái nhớm trí thức đó sẽ sẵn sàng chấp nhận việc Trung Hoa Quốc gia mất chỗ tại LHQ (chính phủ Nhật thì không sẵn sàng chấp nhận việc ấy).

Trở ngại lớn lao thứ hai, dĩ nhiên là thái độ của chính các người lãnh đạo Bắc kinh. Thực tế đối với mọi vấn đề trong năm qua, họ đã (hoặc họ làm ra vẻ như thế) tỏ ra sợ hãi sức mạnh đang lên và sự hăi chủ trương quân phiệt của Nhật. Cuộc thương thuyết hàng năm có tính cách thủ tục về thương mại giữa Bắc kinh với một phái đoàn hải chính thức của Đông kinh thật ra chỉ đóng góp một phần nhỏ trong việc gia tăng chậm chạp sự giao thương giữa Nhật và TC.

Nhưng điều đáng chú ý là năm nay, Bắc kinh lại tỏ ra thật sự cứng rắn. Thế dụ, không những Bắc kinh không chịu buôn bán với bất cứ một hãng nào của Nhật đã đầu tư ở Đài Loan Hoặc tại Hàn, hoặc thậm chí bất cứ một hãng thức hỗn hợp nào với các hãng Mỹ nhưng về mặt chính trị, họ còn tỏ ra muốn tỏ cáo hiếu ước hòa bình mà Nhật ký với Trung hoa Quốc gia năm 1952. Tất nhất thì trong đoàn kỳ, tính chất lực hấc và đa nghi trong các điều kiện của Bắc kinh đã làm cho chính phủ Sato cứng rắn và trong quyết trong đường lối «cứ tiến chậm chắc».

xXx

Vậy thì trong lúc này, như lời một tư tưởng gia Nhật nói với tôi sự sôi nổi trong dư luận chính đáng không có nghĩa gì cả. Giới trí thức tiến phong của Nhật chỉ nói đến việc bình thường hóa liên lạc vào năm 1975 hoặc trong khoảng đó. Nhưng làn sóng dư luận quả là mạnh mẽ và đang gia tăng với những ai có cái viễn ảnh về hòa bình ở Đông Á, thì hưng cuộc những mối liên lạc bình thường giữa Nhật và nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa là điều cần thiết. Cả hai chính phủ Nhật và Mỹ đều biết điều ấy và không có người Mỹ nào giản hóa nếu Nhật tìm được con đường qua cửa trong danh dự, đi trước cả nước Mỹ nữa. Hai nước thảm khảo nhau chặt chẽ về Trung Hoa nhưng quyết định của mỗi nước vẫn phải giữ tính cách độc lập của mình.

Nhưng nếu vấn đề thừa nhận là vấn đề trong trường lý thì thái độ hướng về sự thừa nhận ấy có tầm quan trọng về [illegible] trong lúc này.

Theo cái ý nghĩa đó thì 1971 có thể là năm sinh tử, không phải chỉ vì cần phải có thái độ khôn ngoan về vấn đề LHQ mà còn là vì hậu qua bất lợi trong mối liên lạc Nhật - Mỹ về cuộc tranh chấp nhập càng hăng dệt của Nhật. Không nói một cách bi hước thì chúng ta hãy chơi bóng bàn với người Trung Hoa đừng chơi với nhau.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CÀNG GẦN NGÀY BẦU CỬ, PTT KỲ LẠI CÀNG TRỞ NÊN «ĐAO TO BÚA LỚN» HƠN :

Đòi cải tuốt : hành chính, luật pháp đến dân kẻ lái thuyền tam bất thì thuyền phải đắm

● Đừng trách người Cảnh sát ăn 200 đồng ngoài đường khi các ông bà Tổng Thống, Thủ Tướng, Bộ Trưởng đã bị mua chuộc và bất công đầy rẫy xã hội

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 19-4.— Trong một bài diễn văn soạn sẵn dài 14 trang, vạch rõ những bất công xã hội đọc tại trường Công tác Xã hội ở đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn sáng nay, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nói rằng, «Trốn tránh sự thật, không dám nhìn thẳng vào sự thật thì không thể giải quyết được gì». Sự thật đó, theo nguyên văn lời ông, thì «có người ví Việt Nam chúng ta như một con thuyền mục nát bên trong, chỉ còn nước sơn lòe loẹt bên ngoài. Người lèo lái thuyền thì bất trung, bất tín và bất nghĩa, chỉ một cơn giông bão cũng bị đắm chìm tan rã».

Cũng trong đề tài này, khi chuyện trò với nữ sỹ Phương Khanh và giáo sư Đặng Kim Chi, Phó TT Kỳ nói rằng, đừng nên trách chuyện người Cảnh binh lấy 200 đồng ngoài đường, trong khi ông Tổng Thống, bà Tổng Thống, bà Thủ Tướng ông Thủ Tướng, ông Bộ Trưởng, bà Bộ Trưởng đã bị mua chuộc và bất công đầy rẫy xã hội. Muốn cải tạo công bằng xã hội, theo Phó Tổng Thống không phải bằng cách mua chuộc hay đe dọa, mà phải thiết tha với lý tưởng đó, gần gũi và lo cho dân nghèo như cho chính bản thân mình vậy. Ngược lại, với thái độ lưng chừng, hoặc vì e ngại trước những áp lực của giới hưởng thụ hoặc vì còn quá coi trọng quyền lợi riêng của mình, gia đình mình và phe nhóm mình mà đè bất công kéo dài, đất nước này sẽ khó tránh khỏi những hậu quả nguy hiểm».

Phó Tổng Thống chủ trương cải tạo bộ máy Hành Chánh và luật pháp đương thời, đồng thời cũng phải tổ chức lại nhân dân, ông tin rằng một ngày nào đó, nhân dân cũng sẽ nổi lên xóa bỏ những bất công thối nát.

Phó Tổng Thống nhắc lại lịch sử cách mạng thế giới từ 1789 Nga và Đức, Tiệp, Ba Lan xảy ra dù dưới nhiều khẩu hiệu khác nhau, nhưng tựu trung cũng thanh toán quý tộc, độc quyền. Bình thường thì hậu quả của cuộc bất công xảy ra chỉ nguy hiểm cho thành phần thụ hưởng và chế độ. Nhưng hoàn cảnh Việt Nam, thì mối nguy sẽ trực tiếp ảnh hưởng đến vận mạng nhân dân, vì theo Phó Tổng Thống, dù có dày lui được cuộc chiến võ trang của Cộng sản mà không thanh toán được bất công xã hội, thì vô hình chung, chính chúng ta đã sửa soạn sẵn môi trường hoạt động cho CS, để một sớm một chiều, cuộc chiến lại tái phát.

Trước 200 cán bộ xã hội và nhiều nhân vật của Lập Pháp, Hành Pháp, Phó Tổng Thống đã lên án gay gắt giai cấp thụ hưởng, ông nói tuy chúng ta mang danh nghĩa dân chủ, nhưng bọn quyền thế tham nhũng hoành hành khắp mọi nơi chúng không bỏ lỡ một cơ hội nào để đục khoét vơ vét tiền bạc, dù phải chà đạp lên những hy sinh xương máu của chiến sỹ, chúng sống riêng biệt xa hoa bên cạnh cơ cực đói khổ của đồng bào và đục khoét tiền bạc, khi phạm pháp cũng không bị xét xử hay xét xử hình phạt không tương xứng với tội trạng.

Tóm lại, Phó Tổng thống nói nạn

XEM TIẾP A TRANG 10

Toàn quốc hiện đã có 16 « phòng ngừa thai »

✱ Bà nào muốn ngừa thai phải đã có ít nhất 4 con và trên 30 tuổi.

SAIGON (VTX).— Chương trình Người Dân Muốn Biết tối Chủ Nhật vừa qua đã phỏng vấn Bác sĩ Trần ngươn Phiêu, Tổng trưởng Xã hội về chương trình kế hoạch hóa gia đình tại Việt Nam.

Tham dự cuộc phỏng vấn này ngoài Bác sĩ Tổng trưởng Xã hội còn có nữ Bác sĩ Huỳnh anh Nguyệt và Bác sĩ Phạm tu Chính.

Kế Hoạch Hóa Gia Đình là áp dụng những biện pháp hữu hiệu để giúp cho các gia đình có thể tự ấn định được lúc nào nên sanh con. Như vậy, các bà mẹ có thể định được khoảng cách giữa hai lần sinh sản cũng như là có thể định được số con mà gia đình có thể nuôi dưỡng một cách dễ dàng.

Ngoài ra chương trình Kế Hoạch Hóa Gia Đình còn có một khía cạnh khác là giúp những bà mẹ hiếm con có cơ hội để có thể mang thai.

Theo BS Phạm Tu Chính, phòng kế hoạch hóa gia đình được lập trong các bảo sanh viện công tại Đô Thành, các khu bảo trợ mẫu nhi trong bệnh viện tỉnh. Vì phải huấn luyện nhân viên chu đáo và tổ chức cơ sở nên hiện nay trên toàn quốc chỉ mới có 16 phòng kế hoạch hóa gia đình. Tại Đô thành có 3 phòng kế hoạch hóa gia đình được thiết lập tại Bảo Sanh viện Hùng Vương, đường Hùng Vương Chợ Lớn, bảo viện Từ Dũ, đường Cống Quỳnh và tại bảo sanh viện Khánh Hội tại quận IV. Tại Gia Định có bảo sanh viện Hiền Mẫu, ngã tư Bảy Hiền còn tại 12 tỉnh đã có phòng kế hoạch hóa gia đình là Thừa Thiên, bệnh viện Trung Ương Huế, Đà Nẵng trung tâm y tế toàn khoa Khánh Hòa, trung tâm y-tế toàn khoa Nha Trang Phong Dinh Định Tường, trung tâm y-tế toàn khoa Định Tường, Biên Hòa, ty y-tế Biên Hòa, An Giang, Trung tâm y-tế khoa An Giang, Kiên Giang bệnh viện Kiên Giang, Bạc Liêu, bệnh viện Bạc Liêu, Quảng Nam, bệnh viện Quảng Nam Ninh Thuận bệnh viện Ninh Thuận và Quảng Trị, bệnh viện Quảng Trị.

Theo BS Nguyệt thì nhằm mục đích bảo vệ sức khỏe của người mẹ và đứa con cũng như hạnh phúc gia đình nên những phụ nữ tham gia cũng phải có một số điều kiện. Điều kiện thứ nhất là người đó phải có gia đình, chứng minh bằng tờ hôn thú hay giấy sống chung và sự ưng thuận của người chồng trong đơn xin, thứ hai là phải có ít nhất bốn con và trên 30t, ngoài ra nếu có đông con, từ năm đứa trở lên thì điều kiện tuổi tác được miễn. Trong trường hợp bệnh tật mà việc mang thai sắp tới có nguy hại tới sức khỏe của người mẹ và đứa con thì không cần điều kiện tuổi tác hay số con mà chỉ do sự quyết định của y sĩ là vì đó là một trường hợp có biểu thị y khoa.

Hội Đồng tỉnh Gia Định họp rất sôi nổi

Tố Thứ trưởng Nội vụ, Đô trưởng SG ôm «cuồng vọng xâm lăng Gia Định»

● Tỉnh Trưởng Gia Định họp báo nói rõ vụ Phế binh
● Hội Phế Binh xác nhận : chỉ biết v/ P.B. Quỳnh bị bắn căn cứ vào báo cáo !

GIA ĐỊNH 19-4.— Hôm qua Hội Đồng tỉnh Gia Định đã họp sôi nổi và chống đối kịch liệt điều mà họ gọi là «mưu bá đồ vương của Đô Trưởng Saigon» trong vụ Thứ Trưởng Nội Vụ và Đô Trưởng Saigon muốn sáp nhập một phần đất Gia Định vô Saigon.

Thuyết trình viên Tạ Quang Trung đặt câu hỏi : sao ĐT còn nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, còn ga xe lửa sao không biến cải thành chung cư? Ông đả kích Thứ Trưởng Nội vụ đã coi chuyện cắt xén đất Gia Định như chuyện đã rồi, không cần đếm xỉa tới HĐ tỉnh Gia Định.

Sau đó NV Nhứ Văn Uy đả kích Đô Trưởng Saigon là kẻ bất tài vì thủ đô hiện tại ông còn chưa cai trị xong để trộm cướp tham nhũng, đi điếm cờ bạc tùm lum. NV Uy cho rằng ông Đ.T Saigon chỉ đáng làm Xã Trưởng. Cuối cùng ông Uy hét lớn nếu Đô Trưởng Saigon không «bỏ cái cuồng vọng xâm lăng Gia Định» thì ông Uy sẽ là tên lính tiên phong của dân Gia Định chống «xâm lăng». NV Uy cũng thách Đô Trưởng Sài Gòn dấu súng, nếu ĐT thắng, ông ta cứ tiếp tục «ôm mộng xâm lăng», nếu ông ta thua Chính phủ nên đưa ông ta về cai trị nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi cho đất này bớt nội loạn».

N.V Phạm Giật Đức đòi trả đũa Đô thành bằng cách Gia Định tự thâu thuế nhập thị, đuổi hết các trạm thâu thuế của Đô thành về phần đất của Đô thành mà ở và lập các chợ ở xa cảng để thâu thuế.

— 20g đêm 18-4, gần 500 Phụ huynh Học Sinh trường Văn hóa Quyết Tiến thuộc Trung Đoàn 'BB tại Trung Chánh đã họp Đại Hội bất thường để «rửa nhục cho nhà trường». Nguyên do mới đây Hiệu trưởng trường này là ông Nguyễn hùng Mai đã bất mãn với Thanh tra Cục Xã Hội QLVNCH nên đã không xuất trình sổ chi tiêu với Cục Xã Hội, do đó, Cục XH cho rằng HT Mai lem nhem nên đòi bãi chức và truy tố đương sự.

Sau phần thảo luận sôi nổi, Đại hội đã đưa ra quyết nghị gồm các điểm : — «Yêu cầu Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng mở cuộc điều tra. — Yêu cầu Cục Xã Hội bãi nhiệm chức thanh tra của Đại Uý Đặng Minh Đ. — Yêu cầu Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 25BB tạm hoãn thi hành Bưu diệp bãi chức Hiệu Trưởng Mai. (TMN)

Vụ Phế Binh

Đại Tá Lê văn Tư, Tân Tỉnh Trưởng Gia Định, sáng nay đã tổ chức một cuộc tiếp xúc với Báo Chí tại Phòng họp Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định, để minh xác vụ nhà chức trách Gia Định giải tỏa 5 căn nhà do Thương Phế Binh xây cất bất hợp pháp. Việc này đã dẫn đến những chống đối mạnh mẽ do Hội Phế Binh Việt Nam

Xem tiếp Q trang 10

Thêm 6 sĩ quan Công Binh bị phạt nặng vì tội tham nhũng

ĐÀ NẴNG 19-4.— Theo tin TV. Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm Tư Lệnh QK I vừa phạt 30 ngày trọng cấm và thuyên chuyển khỏi QK I về tội tham nhũng Đại uý T. Đại Đội Trưởng ĐĐ 116 Cần Ghép thuộc Liên Đoàn 10 Công Binh Chiến Đấu. 5 Sĩ quan khác liên hệ cũng bị trừng phạt nặng. Đại Uý T. đã lợi dụng doanh trại do làm bãi đáp, đồ đỏ Mỹ và ít nhất cũng đã đỗ hơn 5 xe hàng, trị giá trên 30 triệu bạc. Tin tức cho hay đây là sĩ quan thứ 2 của ngành Công Binh ở QK I bị phạt về tham nhũng, sau vụ Thiếu tá N.T.T. Liên Đoàn 8 CB cũng bị phạt như trên. Tin cho hay, đến giờ Thiếu Tá N.T.T. vẫn chưa rời Q.K I và hiện đang phục vụ cho Trung Tá Liên Đoàn Trưởng LĐ này vì được T.T này che chở hết mình. Tin trên còn cho hay dường như vụ tham nhũng của Đ/U T. cũng do động lực của 1 Đại Tá chỉ huy. Nha Thanh Tra QL QK1 đang điều tra vụ số sĩ quan CB tố cáo Đại Tá trên đã xây cất các công sự chiến đấu, phòng thủ không đúng phẩm chất, không chịu đựng nổi sự công phá của lựu đạn. (TV)

PG Hòa Hảo loan báo :

Vụ 4 ngôi mộ ĐÃ CHẤM DỨT ÊM ĐẸP

SAIGON 19-4.— Hôm qua, Lực lượng Bảo Vệ PG Hòa Hảo đã cho công bố thông báo loan báo các yêu sách của UB tranh đấu vụ 4 ngôi mộ liệt sĩ Hòa Hảo đã được thỏa mãn hoàn toàn tuy không đáp ứng trọn vẹn sự đòi hỏi của của toàn thể tín đồ HH (trước đây HH đòi đỗ ăn xây cất rộng 24thx73th nay UB TĐ chỉ đòi 10thx73th thôi).

Thông báo viết tiếp : Để tỏ tất cả thiện chí ôn hòa của toàn thể tín đồ PGHH và của Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo. Để tránh sự ngộ nhận đưa đến sự hiểu lầm, làm sứt mẻ tinh thần đoàn kết giữa hai tôn giáo lớn.

Ban Chỉ Đạo Trung Ương Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo thiết tha yêu cầu :

1.— Ban Chỉ Đạo Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo tại các Tỉnh miền Tây dừng kéo về Phong Dinh nữa.

2) Chân thành cảm tạ chủ nhiệm các nhật báo tại Thủ Đô đã ủng hộ cuộc tranh đấu của chúng tôi tại Phong Dinh bằng cách đăng tải trung thực các bản tin mỗi ngày.

3) Yêu cầu toàn thể anh chị em tín đồ ngưng cuộc tiếp tế về Phong Dinh vì UB tranh Đấu đã chấm dứt hoạt động. Đồng thời yêu cầu quý vị sẵn sàng chuẩn bị góp công và của vào công cuộc xây cất mộ phần 4 Liệt sĩ Hòa Hảo tại Phong Dinh cho xứng đáng khi Uỷ ban Xây Cất hoặc Trùng Tu được Tổ Đình thông báo thành lập.

KHÁNH HỘI CHÁY LỚN 80 nhà ra tro

SAIGON 19-4.— 6 giờ 35 sáng nay, một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra ở Khánh Hội làm thiêu rụi hoàn toàn 70 căn nhà, làm hư hại 50% tới 10 căn khác, thiệt hại khá nặng. Theo tin sơ khởi lửa phát cháy ở căn số 13/39 bis đường Tôn Đản, nguyên nhân vì gia chủ bất cẩn trong lúc nấu ăn. Rất may không có thiệt hại về nhân mạng.

Theo tin Cảnh Sát thì lửa cháy đến 7g30 mới bị dập tắt. Thiệt hại tới 13 triệu. Nguyên do vì giây điện chạm.

PB giả Đại Uý đòi «ủng hộ tí» bị 1 năm tù ở

SAIGON 19-4.— Trong phiên xử thẩm vấn sáng qua Tòa đã xử phạt thương phế binh Bùi Ngọc Tú 27 tuổi bị giam ngày 13-4-70 một năm tù ở về tội mạo nhận chức vụ công.

Theo lời khai của nhân chứng Võ thị N. thì vì đi quá giờ giới nghiêm nên cô bị nhân viên tuần tiểu bắt về bót Cảnh Sát. Tại đây, cô được bị can bảo lãnh nên được thả về. Lúc ra đường, bị can đã tán tỉnh rủ cô về 1 nhà quen cho ngủ nhờ tối sang ra sẽ về nhà Cô N. [illegible] thật [illegible] theo thì được bị can khoe y là Đại Uy vùng 4 Chiến thuật có quyền bắt thanh niên trốn quân dịch cũng như có quyền can thiệp tha bất cứ người nào bị bắt không giấy tờ nếu là VC cũng được.

Sau một màn lả lướt khoe khoang như vậy, bị can dẫn cô N. đến 1 căn nhà ở đường Đỗ thành Nhơn

Xem tiếp H trang 10

tin cần biết

Gia Định đang thực hiện việc thay đổi số nhà trong toàn tỉnh

— Tỉnh Gia Định đang thực hiện việc sắp lại số nhà để giúp đồng bào dễ dang tìm địa chỉ người quen hoặc nhận thư từ. Thông cáo của tỉnh Gia Định cho biết từ trước đến nay, số nhà trong tỉnh được xếp theo liên gia, nên không có sự liên tục mỗi đường. Do đó đồng bào đã gặp nhiều trở ngại trong việc tìm người quen, tiếp nhận thư từ.

Để tránh những khó khăn vừa nói tỉnh Gia Định đã cử nhiều đoàn cán bộ đến các xã, tỉnh lỵ, quận lỵ để cho số nhà mới. Vì lợi ích của đồng bào, tỉnh kêu gọi các gia chủ hãy gấp rút thực hiện ngay các bảng số nhà mới theo mẫu mực ấn định

Bắt đầu từ 1-5-1971 tỉnh sẽ cho gỡ các bảng số cũ.

Giá biểu thuế bảng hiệu trong Đô Thành

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nhắc nhở đồng bào có cửa bảng về việc đóng thuế bảng hiệu. Thông cáo cho biết các bảng hiệu bằng cây kim khí, chất mủ.v.v... sơn treo trước cửa nhà, phố hoặc treo dưới bao lơn hay mặt tiền nhà phố có đe ra lề lộ hay treo sát vào mặt tiền nhà hay trên bất động sản tư nhân đến 2 thước vuông giá thuế là 30đ một tam cá nguyệt.

Các loại bảng hiệu nói trên nếu trên hai thước vuông thì mỗi thước vuông trội hơn, thêm 15đ. Vẫn theo thông cáo trên các bảng hiệu bằng đèn (néon) gắn trên đỉ sát gần trước mặt tiền nhà hay trên bao lơn rọi sang ra công lộ đến một thước vuông giá thuế là 50đ một tam cá nguyệt trên một thước vuông thì mỗi thước vuông hay phần trội hơn thêm 20đ.

Hạ viện họp phiên khoáng đạ

SAIGON 19-4.— Khoáng đại HV sáng nay đã thông qua và chung quyết luôn dự luật phê chuẩn tu chính điều 6 qui chế cơ quan quốc tế nguyên tử năng mà VNCH là một hội viên chính thức.

Theo đó, Hội Đồng Thống Đốc mãn nhiệm có thể chỉ định 9 hội viên mới kế nhiệm (thay vì 5 như nguyên thủy và Đại Hội bầu thêm 20 hội viên vào hội đồng thống đốc thay vì 12 như nguyên thủy).

2 DB Thoa, Tường đề huề

Sáng nay 2 DB Trần Kim Thoa và Hồ Hữu Tường đã bắt tay làm lành với nhau mấy ngày cơm không lành canh không ngọt. Bà Thoa tỏ ý hối hận vì đã quá nặng tay với ông Tường.

Tuy nhiên, mặt khác, Bà Thoa lại viết thơ gửi đến các báo tố cáo Ông Tường đã làm ô uế màu áo tu hành, không hề ăn chay, niệm Phật nhưng lại rất thích tiền bạc, danh lợi, và cổ võ cho Cộng Sản.

T.T. Thiệu đang hoạch định kế hoạch vận động tranh cử ?

SAIGON 19/4— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu trong tuần qua đã mở nhiều cuộc tiếp xúc với các cố vấn chính trị, các phụ tá và các chính trị gia ủng hộ đường lối của ông để tham khảo ý kiến trong việc hoạch định 1 giai đoạn vận động cho cuộc bầu cử tháng 10 tới.

Theo 1 vị cố vấn Tổng Thống thì Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã chấp nhận việc hoạch định 1 kế hoạch cho giai đoạn bầu cử mà ông gọi là thời kỳ tiền bầu cử.

Vị cố vấn nầy tiết lộ, qua các cuộc hội kiến chung với Tổng Thống tất cả đều đồng ý với giai đoạn tiền bầu cử sẽ bắt đầu vào tháng năm. Vẫn theo lời Ông, thì các vị cố vấn đã đưa ra vấn đề khó khăn có thể xảy ra trong việc nỗ lực phá hoại của Cộng sản và những thành phần thân Cộng núp trong chiêu bài Hòa bình, Trung Lập. Ý kiến này đã được Tổng Thống Thiệu quan tâm tới, và Ông đã chỉ thị ngay cho các cấp chánh quyền tại địa phương phải hết sức khéo léo để vạch trần cho dân chúng khỏi lầm lẫn và giải thích cho dân chúng biểu rằng, Ông không ngăn cản thiệp để làm mất đi ý nghĩa trong cuộc bầu cử tới. (VTB)

Vì cơ quan hữu trách không chịu thi hành nghiêm chỉnh

Thủ Tướng ra lệnh kiểm soát gắt việc sử dụng xe số T, X và ẩn tế

✱ Thể lệ thăng ngạch cho các giáo viên sơ cấp.

SAIGON 18-4 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ra một thông tư nhắc nhở các cơ quan phải thi hành triệt để các thể lệ đã ban hành về sự chuyển nhượng lưu hành xe mang số T và X và việc sử dụng xe mang số ẩn tế cùng áp dụng các biện pháp chế tài thích nghi.

Theo thông tư nói trên về thể thức chuyển nhượng lưu hành xe mang số T và X (trước là số TN) cùng việc sử dụng xe mang số ẩn tế, mặc dù đã được ấn định và nhắc nhở tại các Thông cáo, Thông Tư, văn thư và biên bản Hội đồng Nội Các, nhưng tới nay, theo tờ trình của Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia thì ngành cảnh sát vẫn còn gặp những trở ngại trong việc kiểm soát xe số T và X, như xe số T và X lại mang bảng số công xa hay số ẩn tế, hoặc tư nhân mua xe của ngoại kiều mà vẫn để nguyên số T hoặc X sử dụng v.v...

Thông tư nhấn mạnh sở dĩ có tình trạng như vậy là vì các cơ quan hữu trách đã không thi hành nghiêm chỉnh những thể lệ đã được ấn định để cho sự vi lệ càng ngày càng gia tăng.

Để chấm dứt tình trạng trên, và đồng thời giúp cho ngành cảnh sát kiểm soát dễ dàng các xe số T và X, một lần nữa Thủ Tướng yêu cầu các cơ quan phải thi hành triệt để các thể lệ đã ban hành cùng áp dụng các biện pháp chế tài thích nghi.

Việc thăng ngạch GV

— Các giáo viên sơ cấp thực thụ hiện đang tại chức, đang hoặc đã phụ trách công việc Thơ ký Học Chánh hoặc Thơ ký Hành chánh được sáu năm liên tục tại các cơ quan thuộc Bộ Giáo dục, được thăng lên ngạch Thơ ký Học chánh.

Theo nghị định của Phó Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng Giáo dục ký ngày 8-4 vừa qua, thâm niên phụ trách công việc Thơ ký Học chánh hoặc Thơ ký Hành chánh để thăng ngạch trong hai đợt, được tính như sau :

— Đợt I : Tính đến 31-12-70 để thăng ngạch kể từ 1-1-1971.
Đợt II : Tính đến 31-12-71 để thăng ngạch kể từ 1-1-1972.

Hồ sơ xin thăng ngạch phải gởi về Bộ Giáo dục trước ngày 1-5-71 (cho đợt 1) và trước ngày 1-4-1972 (cho đợt 2).

ĐA SỐ NGHỊ SĨ TỎ VẺ LO LẮNG trước nguy cơ lãnh đạo chia rẽ

● Nghị sĩ Đặng-văn-Sung mời các Nhân sĩ, lãnh tụ đối lập, đoàn thể, tôn giáo, nghiệp đoàn cùng bàn luận tìm lối thoát

● NGUYÊN SVÊN

SAIGON (19-4).— Sáng nay đa số N.S đã tỏ ra lo lắng trước những lời tuyên bố hoàn toàn đối lập về tình hình của đất nước, các nguy cơ có thể xảy ra nếu TT và PTT không hàn gắn được những mâu thuẫn đang xảy ra như hiện nay.

NS Đặng văn Sung với tư cách đại diện dân cử loan báo vào tuần tới ông sẽ tổ chức một cuộc nói chuyện với đề tài : «Các mối nguy cơ cần phải đề phòng có thể xảy ra qua các cuộc bầu cử sắp tới».

NS Sung quan niệm cuộc nói chuyện có tính cách mở rộng nghĩa là các nhân sĩ, lãnh tụ đối lập các đoàn thể Tôn Giáo, Nghiệp Đoàn đều có quyền đóng góp ý kiến trước một vấn đề sống còn của đất nước.

N. Sung cũng cho biết thêm, trong vấn đề xây dựng đất nước những bất đồng ý kiến lẽ đương nhiên phải có, nhưng những bất đồng này phải được xây dựng trên một mẫu số chung : «sự sinh tồn của đất nước».

Theo ông, hiện nay «mẫu số chung» này vẫn chưa có.

Mặt khác Nghị sĩ Lê Tấn Bửu vừa cho biết quan điểm của ông qua 5 điểm sau đây :

1) Trong hiện tình nước nhà sau khi có lời tuyên bố khác nhau về đường lối lãnh đạo giữa TT và PTT, đã làm cho dân chúng cũng như giới trí thức trong nước hoang mang và lo ngại. Vì lẽ những lời tuyên bố đó chứng minh 1 lần nữa sự không đồng nhất, sự chia rẽ trầm trọng của cấp lãnh đạo trong khi đất nước chúng ta đang gặp nhiều khó khăn.

2) Dù với 1 lực lượng quân sự trên 1 triệu tay súng dưới cờ, chúng ta khó mà thắng nổi BV và MTGPMN tuy nhiên phải nhận là gần 3 năm nay tình hình an ninh tại nông thôn nhờ chiến dịch Phượng Hoàng đã tiêu diệt gần hết bọn cán bộ C.S nằm vùng.

3) Trái lại BV và MTGPMN cũng khó mà thắng được chúng ta trên các chiến trường như VN, KPC và Hạ Lào dù họ có tung vào các trận đánh lớn sắp tới 1 số quân tinh nhuệ nhứt vì VNCH sẽ được Hoa Kỳ (B52) tiếp tục yểm trợ mạnh mẽ và hữu hiệu.

4) Nếu VNCH không thắng được BV và MTGPMN và ngược lại chúng cũng không thể thắng được ta thì biện pháp thích nghi nhất để giải quyết chiến cuộc phải là một giải pháp chính trị.

Giải pháp chính trị này buộc thay không phải để VNCH đưa ra và lại càng không phải do BV hay MTGPMN chủ trương, mà do áp lực của 2 đại khối Tự Do và Cộng Sản Quốc Tế bắt buộc chúng ta và BV, MTGPMN phải áp dụng.

5) Vì quyền lợi tối thượng của tổ quốc, của Dân tộc các cấp lãnh đạo của VNCH phải ý thức được những mối nguy cơ ấy và không vì bất cứ 1 lý do thầm kín nào mà tiếp tục chia rẽ nhau nếu không trước áp lực của tự do và C.S. nguyện vọng đích thực của toàn dân, tiếng nói thiêng liêng của dân tộc khó mà được «người ta» nghe theo.

Ta sẽ bị hy sinh nếu...

Luật sư Lê trọng Quát, Tổng Bí Thư Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc sáng nay bình luận về những biến cố xích lại gần nhau giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đã cho rằng, biến cố này không phải là một sự kiện đơn độc mà cần được xem như 1 bước tiến trong toàn bộ chính sách hoà hoãn giữa 2 khối Tự do và CS.

Trong một cuộc tiếp xúc dành cho phái viên Tin Việt, Luật sư Quát nói tiếp, với chính sách hòa hoãn này, mỗi một cường quốc trong hai khối đều nhằm mục tiêu riêng cho mình.

XEM TIẾP B TRANG 10

THÔNG ĐIỆP PHẬT ĐẢN CỦA H.T. TỊNH KHIẾT

SAIGON 19-4.— Toàn văn bản Thông điệp dài 3 trang đánh máy gồm hơn 1000 chữ, sẽ được Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết tuyên đọc nhân dịp Đại Lễ Phật Đản 2515 sắp tới, sáng nay đã được tiết lộ tại Chùa Ấn Quang, bởi một Thượng tọa cao cấp thuộc Viện Tăng Thống Giáo Hội PG Việt Nam.

Theo bản văn dự thảo đệ trình Hòa Thượng Tăng Thống, Thông Điệp này mang chủ đề «Đức Tin và Nghị Lực» mà bố cục gồm 5 phần chính yếu.

Đại ý thông điệp cũng nhắc lại lập trường cũ là kêu gọi các nhà cầm quyền Nam Bắc đặt quyền lợi tổ quốc trên quyền lợi riêng tư và phe phái để nghiêm chỉnh tìm 1 giải pháp hòa giải dân tộc. (AT)

SÀIGÒN NÓNG CHẢY MỠ HÀNỘI LẠNH CẮT DA

SAIGON 19-4.— Trong lúc SaiGon mấy hôm nay nóng gần như chảy mỡ thì ở Hà Nội và miền Bắc lại lạnh tưởng như cắt da. Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Sàigòn tối qua đã loan báo :

«Sáng 18-4 không khí lạnh đã tràn đến biên giới Đông Bắc nước ta. Trưa và chiều hôm nay không khí lạnh tiếp tục tràn qua khu Đông Bắc phía Đông vùng núi phía Bắc, một số nơi thuộc vùng đồng bằng trung du Bắc Bộ, sau đó tiếp tục ảnh hưởng yếu đến phía tây vùng núi và phía nam vùng đồng bằng Bắc Bộ.

Do ảnh hưởng của không khí lạnh yếu nên chiều và đêm nay ở Bắc Bộ có mưa rào rải rác, có nơi có giông. Phía Đông Bắc Bộ gió chuyển hướng đông bắc, trong đất liền cấp hai, cấp ba, vùng ven biển cấp ba cấp bốn vịnh Bắc bộ chiều và đêm nay có gió cấp 5 phía Bắc cấp 6, biển động. Phía đông Bắc bộ trời trở lạnh.»

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

BÁO CÁO HAY

Sáng qua, chủ nhật 18-4, nhân dịp chủ tọa lễ bàn giao cơ sở kế hoạch Xây Đời Mới, Phó Tổng Thống Kỳ đã đọc một diễn từ nói về sự hợp tác giữa chính quyền và dân chúng qua các công tác xã hội. Diễn từ của Phó Tổng Thống có một đoạn rất đáng chú ý, nguyên văn như sau :

« Điều khổ tâm và điều bất hạnh nhất của Miền Nam chúng ta từ mười mấy năm nay chính là ở lề lối làm việc chiếu lệ tắc trách của nhiều cấp cán bộ chính quyền, làm thì láo mà báo cáo bao giờ cũng hay. Từ trung ương tới địa phương ở đâu cũng thấy những chuyện dàn cảnh, bày bảng trình diện, lấy hình thức bề ngoài để che đậy khỏa lấp những xấu xa yếu kém bên trong. Quần chúng Việt Nam đã phải chịu đựng, chứng kiến quá nhiều cái trò bịp bợm giả dối như vậy, cho nên làm sao khiến họ có thể nhiệt tâm cộng tác hiệp lực với chính quyền.»

Nhận xét trên, nếu của một người thường, thì chẳng có gì đáng chú ý. Vì ai cũng thấy như vậy, trừ những người cai trị bằng báo cáo. Nhưng điều đáng chú ý, là do Phó Tổng Thống Kỳ, nhân vật số 2 của chế độ nói ra.

Không hiểu, khi lãnh đạo Nội Các chiến tranh, Tướng Kỳ có biết như trên không, hay đó chỉ là sự sáng suốt của một ứng cử viên ?

NỘI BỘ

Hôm qua, có tin một Thiếu Tá Mỹ từng có chân trong Uỷ ban điều tra về vụ Calley, đã tự tử chết. Chưa hiểu rõ cái chết này có liên can đến vụ Calley bị kết án và được T.T. tạm phóng thích hay không.

Trong khi ấy, dư luận vẫn còn sôi nổi về vụ Calley. Tuy lúc đầu, khi nội vụ mới vỡ lở, báo chí loan tin rằng Calley tàn sát tới hơn một trăm thường dân VN, gồm cả đàn bà trẻ nít. Nhưng sau khi điều tra kỹ càng, Tòa án Quân sự Mỹ xác nhận Calley giết 22 thường dân VN. Vì thế, bị án chung thân khổ sai. Nhưng Tổng Thống Nixon đã vội cho Calley ra khỏi nhà giam, theo sự đòi hỏi của dư luận.

Thái độ của Nixon hoàn toàn có tính cách chính trị, và bất hợp pháp.

Khi vụ Mỹ Lai mới bùng nổ, trước phản ứng kinh tởm của dư luận, TT Nixon, chưa cần đợi kết quả điều tra, đã gọi ngay là một vụ «thảm sát».

Khi Calley bắt đầu bị đem ra xử, luật sư của bị can phản đối lời kết tội kẻ trên, Nixon thấy dư luận đã đổi chiều vội vàng tự nhận mình có lầm lỗi khi gọi là «thảm sát». Mỹ Lai.

Sau khi Calley bị kết án, đáng lẽ Nixon phải đợi cho tòa trên xử xong rồi mới có quyền ân xá nếu ông ta muốn ! Nhưng Calley vừa bị kết án, dư luận Mỹ phản đối dữ quá, thế là Nixon vội vàng cho tạm phóng thích can thiệp vào quyền Tư pháp cách trắng trợn, bất chấp luật pháp. Mặc dù khi tranh cử Tổng Thống năm 1968, Nixon đã lấy khẩu hiệu «luật pháp và trật tự».

Vì lý do tranh cử, Nixon đã nêu cao khẩu hiệu «luật pháp và trật tự» nhưng cũng vì lý do tranh cử, Nixon đã bất chấp luật pháp và trật tự.

Tưởng cũng nên ghi thêm, trong vụ Calley, nạn nhân là người Việt, nhưng theo tin TV ngày 18-4, khi ký giả hãng này hỏi Trung Tướng Lãm về vụ Calley, Vị Tướng coi quân lãnh thổ trong đó có địa danh Mỹ Lai đã nói rằng vụ Calley là chuyện nội bộ của Mỹ. Tuy rằng Tướng Lãm cũng công nhận trong số người Calley hạ sát, có rất ít Việt Cộng.

Người ta còn nhớ khi vụ Mỹ Lai mới vỡ lở, phản ứng đầu tiên của Chính quyền Việt Nam là dục bỏ, hoặc tịch thâu những báo có đăng tin vụ tàn sát này. Rồi sau đó, giới chức quân sự VN cũng có điều tra, nhưng mấy lần đều ra thông cáo tất cả những kẻ bị hạ sát là Việt Cộng.

NGUYỆN VỌNG CHÁNH ĐÁNG

Sức Mấy mới nhận được thư của một nhóm Sinh Viên nhờ đề nghị với ông Quản Thủ Tổng Thư Viện nới rộng thêm giờ mở cửa, để các Sinh Viên nghèo có chỗ học trước ngày thi. Đây là nguyện vọng rất chánh đáng, giới hữu trách sớm giải quyết. Thư có đoạn chính như sau :

«Chúng tôi là một nhóm Sinh viên nghèo, ở tỉnh về học tại Saigon — phần đông chúng tôi đều ở trọ những nơi đông đúc, ồn ào, không có chỗ yên tĩnh để học, hằng ngày chúng tôi đều đến Thư viện.

Nhưng vì thời gian mở cửa của Tổng thư viện quá eo hẹp (sáng 8g50 — 11g25, chiều 2g30 — 5g25).

Chúng tôi tha thiết kính xin ông Quản thủ cảm thông sự thiếu thốn của những SV nghèo không có chỗ học trong mùa thi mà vui lòng nới rộng giờ mở cửa (sáng 8g — 12g chiều 2g — 6g) hay nếu có thể được như thời gian mà Thư Viện Quốc gia đường Gia Long đã áp dụng (8-12g chiều 2g-8g) Thư Viện Văn hóa Pháp (sáng 8-12g chiều 2g-7g) sự nới rộng thời gian của Thư Viện là hành động giúp đỡ thiết thực nhất của quý vị dành cho SV chúng tôi».

từ QUÊ ra TỈNH

Tổ chức Lễ Kỷ Niệm Nguyễn Đình Chiểu

SAIGON.— Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa cho biết trong khuôn khổ chương trình kỷ niệm các danh nhân nước nhà, trong lãnh vực văn học nghệ thuật, Phủ Văn Hóa đang chuẩn bị tổ chức trọng thể lễ kỷ niệm Cụ Nguyễn Đình Chiểu vào tháng 6/1971.

Chương trình cuộc lễ, ngoài những buổi diễn thuyết, trình diễn văn nghệ, sẽ còn có triển lãm các sách, báo xưa và nay về thân thế, sự nghiệp văn chương, di tích Cụ Đồ. Trong 1 thông cáo Phủ Văn Hóa yêu cầu học giả, tư nhân hiện có những tài liệu liên quan xa gần đến Cụ Đồ Chiểu cho Phủ mượn để trình bày cho công chúng xem. Phủ Văn Hóa sẽ giữ gìn kỹ lưỡng mọi tài liệu cho mượn và hoàn lại nguyên vẹn sau cuộc lễ. Nha Văn Hóa thuộc Phủ, ở số 8, đường Nguyễn Trung Trực Sg (ĐT.92.038)

Thêm một tổ chức bán cần sa bị phá vỡ

GIA ĐỊNH.— Được tin mật báo tại một quán lều lụp xụp dựng bên vệ xa lộ cạnh Hãng Thầu Philco Ford thuộc ấp Phong Phú Thủ Đức đối diện với Cư xá Làng Đại Học là địa điểm của một tổ chức buôn lậu ma túy, trưa 16-4, nhà chức trách đã bủa lưới vây. Kết quả sau 15 phút tìm kiếm đã phát giác một gói giấy khá lớn giấu trong lòng một cái chậu úp. Khi mở ra thì thấy 6 ống đựng chất bột trắng (bạch phiến), một ống Mazitan với nhiều bao thuốc điếu cần sa và một giỏ lớn đựng đầy giỏ bao giấy thuốc điếu rỗng dùng để nhét cần sa. Chủ nhà là bà Trần thị D. (45t) đã được mời về bót cùng với tang vật. (PV)

Đã trót thì phải trét, Cảnh sát bị tống giam

SAIGON.— Cách đây một tháng ông Trần văn D. (24t) Cảnh Sát tùng sự tại Bộ chỉ huy Giang Cảnh, tới xin phép cấp trên nghỉ vì mẹ chết tại quê nhà ở Gia Kiệm Biên Hòa. Cấp chỉ huy cho ông ba ngày để về làm ma chay cho mẹ. Nhưng không ngờ khi ông D. về nhà thì thấy mẹ còn sống mà chỉ có người em vợ tên Nguyễn văn K. mới chết. Ông ở nhà lo ma chay cho em, thì ngày hôm sau một phái đoàn của Bộ Chỉ Huy Giang Cảnh phái nhân viên tới phúng điếu. Đã trót nói dối thì nói dối luôn ông này liền dẫn phái đoàn ra mộ người em vợ nói cho phái đoàn biết là mẹ ông chết vừa chôn buổi sáng. Cảnh Sát Giang Cảnh liền phúng điếu rồi ra về, sau đó Bộ chỉ huy liền bảo ông nộp tờ giấy khai tử của mẹ để vào hồ sơ. Ông D. liền đi mua tờ giấy khai tử biên tên bà Nguyễn thị H. là mẹ vợ đã chết từ năm 69, rồi trộm luôn con dấu của của Uỷ Ban hành chánh xã Gia Kiệm đóng vào đem về trình cấp trên. Nhưng không ngờ việc đó bể ông D. bị bắt thú nhận tội lỗi. Sáng 17/4 ông này bị giải tòa và tống giam vào khám. (AH)

Nguyên băng gái quê tập hợp làm điếm bị túm trọn

SAIGON.— Đêm 17 rạng 18-4, Cảnh sát đã túm được trọn băng gái điếm tuổi từ 14 đến 28 tại hẻm 192 đường Lê văn Duyệt. Các cô này nguyên là gái ở tỉnh kéo lên Saigon hành nghề mãi dâm và bị bắt giữ khi đứng đường chờ rước khách. Các cô tên sau đây : Nguyễn thị D. (28t, quê quán ở Bạc Liêu), Hà N. (21t, ngụ ở đường Mai hắc Đế, Saigon), Hồ thị H. (20t, quê quán ở Nha Trang), Huỳnh thị V. (19t, quê quán ở Kiến Hòa), Lương thành Ch. (18t, quê quán ở Trúc Giang, Kiến Hòa) Danh thị O. (18t, quê ở Kiến Hòa) và Thạch thị Ng. (14t, quê quán ở Ba Xuyên) trẻ nhất trong đám. (CC)

Thêm 1 ông chủ khóm bị tố tham nhũng

SAIGON — Ngày 17/4 một số đồng bào cư ngụ tại khóm 23/ Phường Phú Thọ để đơn tới Biện Lý Cuộc tố cáo ông Trần văn T. chủ khóm nhì ở đường Lãnh binh Thăng, đã thâu tiền bất hợp pháp, và làm giả tờ mạo để ăn bớt tiền công quỹ. Theo lời đồng bào nơi đây cho biết chính phủ cấp cho số bạc 200 ngàn đồng để sửa chữa hẻm 57 đường Lãnh binh Thăng. Ông chủ khóm đã âm mưu với một nhà bán vật liệu xây cất làm giấy tờ giả mạo để ăn bớt bằng cách mua có một trăm bao xi măng, rồi bảo chủ tiệm ghi vào hóa đơn 145 bao. Ngoài ra còn bắt mỗi nhà đóng từ 500 đến 800 đồng bảo là để thêm vào. Cũng theo lời tố cáo hàng tháng ông còn thâu mỗi nhà 600 đồng nói là chi phí về việc Phòng Vệ Dân Sự, ở trong khóm có bà Lương H. có con gái đi lấy chồng, đến xin ông chủ khóm giấy đi chuyển thì ông ngày bắt phải đưa 5.000đ mới làm giấy. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách để tìm ra sự thật. (AH)

Bé 7 tuổi bị 6 quỷ 12, 13 « bề hội đồng »

SAIGON.— Một vụ «bề hội đồng» vô cùng khủng khiếp vừa xảy ra giữa ban ngày, bọn thủ phạm lại chỉ 12, 13 tuổi và đau đớn hơn nữa nạn nhân lại là 1 bé gái mới có 7 tuổi. Đáng lẽ Chính Luận không loan tin vụ này vì nó kinh tởm quá nhưng xét rằng nếu không loan thì thiếu nhiệm vụ đối với các bậc phụ huynh nên lại đành loan sau đây để xin các bậc cha mẹ lưu ý trông chừng con em tránh gặp trường hợp thê thảm tương tự :

Khoảng 5g chiều 17-4, một đám trẻ nít gồm 6 tên rủ rê bé gái tên H. T. Kim O. (7t) (ngụ tại đường Nguyễn T[illegible]) vào cầu tiêu công cộng ở trên đường vừa nói. Lũ tiểu yêu đã xé quần bé O. Chúng cũng sắp đặt để vài tên đứng gác ở ngoài cửa và thay phiên nhau cưỡng hiếp bé. Vì chúng hăm dọa sẽ bóp cổ, bé O. đành nằm im chịu trận mà không dám la. Một hồi sau, gia đình bé O. thấy vắng em liền túa ra tìm kiếm như linh tính báo trước điều gì không hay. Người nhà bé O. chạy đến cầu tiêu và phát giác được chuyện động trời này. Bị bại lộ, cả bọn 6 tên đều bỏ chạy tán loạn. Gia đình bé O. sau đó đưa em bé này vào bệnh viện nhờ bác sĩ khám và đi báo cho nhà chức trách hay.

Tiến hành cuộc điều tra, nhân viên an ninh đã túm được trọn đám tiểu yêu quỷ quái trên. Được biết có tên sau đây : Trần văn T. (14t) Lương công M. (13t) Lê văn D. (12t), Phạm văn H. (12) và Nguyễn Kim H. (13t). Cả bọn đã đồng thanh khai tên T. 14 tuổi là đầu đảng âm mưu và xúi giục 5 tên kia. (CC)

Chơi trò « Bề hội đồng » bị 18 năm khổ sai

SAIGON 19-4.— Theo đơn tố cáo của bà L. 22 tuổi, đã có chồng và 2 con cư ngụ tại ấp Cá Rô xã Tuyên Thạnh Quận Châu Thành Kiến Tường, thì ngày 20-10-68 bà đang cắt lúa bên rạch Cá Rô gần trại lính Mike-Force Mộc Hóa đã bị 3 quân nhân trong đồn chạy ra bắt dẫn tới 1 quãng đồng vắng trói lại rồi cả 3 thay phiên nhau hãm hiếp.

Sau màn bề hội đồng xong, cả bọn bỏ về đồn bà mới dám đi về nhà và đem việc trình nhà chức trách địa phương nên 3 quỷ râu xanh trong đồn nói trên là Đỗ văn Lý, Châu Pha Na và Châu Kim Son đều bị bắt truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm. Trong phiên sơ thẩm Định Tường ngày 25-9-70 đã xử phạt Lý 7 năm khổ sai, Son 6 năm khổ sai và Pha Na 5 năm khổ sai cả 3 bị can chống án. Tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại vụ này cũng y án các bị can. (Th. Vũ)

Bộ Y Tế : không có bệnh lạ ở Đà Nẵng

SAIGON.— Bộ Y Tế cho biết hiện nay không có một trường hợp nào bệnh khác lạ nào đã làm thiệt mạng các trẻ sơ sanh tại Đà Nẵng như nguồn tin đăng trên một tờ Nhật báo tại Thủ đô hôm 17-4-1671. Theo Bộ Y Tế hàng năm cứ đến mùa viêm nhiệt thường có sự gia tăng các bệnh trẻ em. Tuy nhiên các cơ quan Y tế Trung ương và địa phương đã có những biện pháp phòng ngừa thích hợp để chặn đứng hiện trạng trên. (VTX)

Xô sát giữa Nhân viên Công lực và Công nhân Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG.— Một vụ ẩu đả lưu huyết giữa nhân viên công lực và các công nhân Thương Cảng Đà Nẵng đã xảy ra hồi 8giờ ngày 16-4-71.

Cuộc xô sát này khiến 2 nhân viên công lực và 2 công nhân Thương Cảng bị thương, nhờ sự can thiệp hữu hiệu, 2 bên đã tạm ngưng xô xát nhưng 4 người bị thương sau khi được băng bó qua loa đã được các bạn đề nằm tại chỗ và yêu cầu Ông Giám Đốc Thương Cảng giải quyết. Chưa rõ nguyên nhân xảy ra vụ ẩu đả lưu huyết này. (STA)

Vẫn xảy ra 2 vụ cướp giật táo bạo

SAIGON.— Trong ngày 17-4, 2 vụ cướp táo bạo đã xảy ra ở ngoài công lộ. Sau đây là 2 vụ cướp giật đó :

—11g đêm 17-4, một vụ cướp giựt xảy ra tại đường Phan đình Phùng, khổ chủ là một quân nhân tên Lương tô H. (20t) cho biết ông đi chơi về gần đến nhà bỗng nhiên bị một thanh niên chận đường nhảy xổ đến đấm đá túi bụi. Vì ông không kịp phản ứng trước đòn tấn công quá bất ngờ, tên nọ giựt cái đồng hồ đeo tay trị giá lối 8.500đ rồi tẩu thoát. Tuy nhiên, ông H. cho biết đã nhìn mặt được tên cướp vì hắn là người lối xóm của ông. Ông H. đến bót trình nhờ Cảnh sát truy tầm tên bất lương nói trên.

— 4 giờ chiều 17-4, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại hẻm 443 đường Trương minh Giảng giữa thanh thiên bạch nhựt. Hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chia nhau phận sự : một tên giữ xe còn một tên xông vào căn nhà của ông Vũ văn S. (45 tuổi) ở trong hẻm nói trên. Vào lúc ấy, ông S. vắng nhà. Tên cướp đã đấm gục cậu bé con của ông S. đang ngồi phía trước nhà rồi chạy vào trong xách cái máy Magnétéphone trị giá lối 60.000đ leo lên xe tẩu thoát. (CC)

Người ta nhớ rằng Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động, một lực lượng Cảnh Sát mới chuyên gồm những Cảnh Sát giỏi võ, giỏi bắn đã được Nha Cảnh Sát Đô Thành làm lễ xuất phát để diệt tìm trộm cướp, dù đáng hiện quả lộng ở Đô Thành. Đội này bắt đầu làm việc vào ngày 15-4-71 tức là 3 ngày nay.

VC giựt mìn phá Thiết lộ ở Bàu Cá

BIÊN HÒA.— Khoảng 11 giờ khuya 17-4, trong lúc tuần kích gần ấp Vườn Ngô cách chợ xã Trảng Bom hơn 4000 thước về hướng Bắc Đông Hà, bắt gặp một số Cộng quân đang di chuyển liên nổ súng khiến chúng chạy tứ tán sau khi bắn loạn xạ để giải vây. Nhưng cũng có 1 tên bỏ xác lại, với nhiều vết máu, ta vô sự và tịch thu được 1 khẩu AK 47.

Ta liền theo truy kích tàn quân địch thì bỗng nghe có một tiếng nổ dữ dội làm rung chuyển cả một vùng, anh em vội đến thám sát thì được biết có một quãng thiết lộ dài hơn 10 thước bị phá hủy.

Theo cuộc điều tra, được biết Cộng quân mang mìn đến gài dưới thiết lộ để mong phá hoại xe lửa sẽ chạy vào sớm 18-4 nhưng trong lúc chúng đang hành sự thì toán canh gác của chúng bị ta thanh toán khiến bọn của đã quýnh quáng để điện chạm nổ bậy. Nhờ vậy mà chuyến xe lửa tuần đương đã thoát hiểm, và Hạt Ốc Lộ Di An đã phải chuyển viên đến sửa chữa xong vào chiều ngày 15. (PV)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **100đ** mỗi dòng sau tính thêm **25đ**. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm **50đ**. 1 dòng.*

Sang nhà 2 phòng. Đủ tiện nghi. Gần TSN. Tiện cho gia đình đông con. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn M. Chiểu.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu 1 mặt tiền đường Thương Xá Cầm Văn Vỹ đi Ngụy P.N. 218. Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Sang hoặc bán 1 triệu 250. Nhà có lầu 38x14 luôn đất, điện nước. Hẻm rộng 518-528 đi vào 100 mét nhà 528/15/68 Tr-minh Giảng Saigon miền trung gian.

Sang từng dưới Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K.030. Mời Ông Bà đã trả 1.730.000đ, đến thương lượng.

Sang phố sang phố buôn bán. 2 mặt tiền nơi thị tứ. Hỏi 35 Trương quốc Dung

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160 và 161 ĐT. 93567.

Sang 118 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi cửa chữa ĐT 25.303.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt, khu Mỹ cất, lô Q gần Trần nhân Tôn. Hỏi 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (dốc cầu đi thẳng).

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành, Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hán 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang 2T6 phố mặt tiền 3x13m có lầu, cửa kiếng máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V. Công tơ nước, cống riêng ra đường, tiền phố 480đ gần chợ gần trường trung tâm thành phố 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mại hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang đất tọa lạc tại đường Trần kế Xương Gia Định. Địa điểm mở trại chăn nuôi rất tốt 10.20m. Hỏi số 125 Đinh tiên Hoàng Saigon từ 18 giờ mỗi ngày.

Sang 5 nền nhà giá rẻ, 80.000đ 1 nền 4thx15th sang 1 cái vẫn được. Vùng phồng thịnh Hỏi 312 Bến Phạm Thế Hiển Quận 8.

Sang Ki ốsque ngang chợ Dakao trước số 36 Nguyễn huy Tự Hỏi buổi chiều.

Cần tiền sang gấp 1 gian hàng ở lầu 1 Thương xá Tam Đa «Crystale Palace» giao gian hàng trống. Hỏi 6/19 Cao Thắng Sg

BAR THANH HƯƠNG
Đầy đủ tiện nghi—Đông khách—Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Sang tiệm ăn
Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hà Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1Bis Sương Nguyệt Ánh
Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang nhà 3th20x22th có 7th50 lầu compteur điện nước riêng có chỗ để xe gần chợ trường học xin hỏi ông Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

Quán café cần sang hoặc bán lại 1 số bàn ghế ly tách và đồ đạc để trang trí. Hỏi café Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng từ 15 giờ đến 22 giờ mỗi ngày

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 20 Trần Khắc Chân Tân Định, Tiếp khách từ 8g đến 12g trưa.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Sang appartement 4 phòng, bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu, Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

Sang trại heo tặc giống Yorkshire hiện đang sanh lợi (7 nái sắp đẻ 1 nọc và 1 bầy heo lứa). Hỏi vườn bưởi cạnh trại cưa Kim Hưng (ngã 3 Bùi Môn, quốc lộ 1 đi Tây Ninh).

Cần sang 2 Văn phòng thương mại và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân. Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8m x 10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2, Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Pharmacie sắp khai trương thật đẹp, vì quá bận sang lại Hỏi 176 Võ Tánh P.N.

Nhà sang sửa chữa đẹp. Hỏi 027 lô G (trệt) Chung cư Nguyễn Thị Thuật.

NHÀ BÁN

Nhà Bán gấp Hướng Đông, có hẻm điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần chợ trường học ấp Bắc đi 6 Tầng Liên Đoàn 15m hẻm 61/710 Lê quang Định (G.Đ.)

Bán nhà đúc 3 tầng có Sân thượng mới ất. đủ tiện nghi, đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg. Mời ông trả 3T đến thương lượng

Đi xa Bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán có sẵn tiệm tạp hóa. Hỏi số 411/26 Lê đại Hành Phú Thọ.

Đường Nguyễn Khoái, 700 thước vuôn đất Nguyễn Khoái có bằng khoán mặt tiền bán gấp hỏi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng máy may Sinco)

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 6113 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô)

Nhà bán 680.000đ 3x2x11m mái tôn tường gạch lát gạch bông gạt xê đủ tiện nghi gần trường học chợ, nhà thờ hỏi 68/1 Trần quang Khải Tân định từ 7g—9g sáng, Chủ nhật trọn ngày.

800 ngàn nhà cư xá K.T Thủ dầy từ lập số 144 gần trung tâm văn hóa Vườn xoài. Hỏi 503 đường Hòa Hưng (đối diện rạp hát Thanh Vân)

Bán Nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất trống, có phép mở cây xăng tại Chợ nhỏ Thủ Đức. Hỏi Đinh Công Thống 136 Kỳ con Sg

BÁN ĐẤT LONG HẢI
Khu nước ngọt, diện tích 0ha60.50, mặt tiền sát bờ biển đẹp. Trước chùa ông Hải Luông. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Gia định. Điện thoại 40303.

Nhà bán diện tích 40x4m đủ điện nước, tiện nghi hỏi tại 12/17 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Đất Vũng Tàu
có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

Bán nhà lầu có gác gần mặt đường xe hơi vô tận cửa đông bồ điện nước riêng, đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố gần chợ Trương minh Giảng 136/12 Trần Quang Diệu Trương tấn Bửu.

Nhà bán khu thương mại. 55 Nguyễn thiện Thuật Sg

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN
16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tịnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Phố bán mặt tiền đường Phạm ngũ Lão, đủ tiện nghi để mở nhà in, tòa báo lập văn phòng. Hỏi bà Hòa ở cửa sau nhà 219 Phạm ngũ Lão Sg.

Ngã 3 Ông Tạ
Nhà bán 107 Phạm hồng Thái GĐ đương bán bánh kẹo.

Nhà bán một lầu đúc. Khu yên tịnh chắc giá 1T5. 123/6 Nguyễn huỳnh Đức PN. Lại Café Huyền (hỏi Nhạc Sĩ Đoàn Minh).

Nhà mặt đường Ngô tùng Châu Gia Định. Bán giá rẻ cho gia đình đông người ở, đất có bằng khoán 6m 2x28m, điện 110 và 220, có máy lạnh, điện thoại cửa hậu thông ra đường lớn xe chạy được, sân để được 2 xe hơi. Coi nhà suốt ngày 123B Ngô tùng Châu Giadinh Bán xong giao nhà ngay, Đ.T 40.303

Nhà bán gấp giá rẻ, dịp may cho người muốn mua bán. Đời đi xa cần tiền bán gấp nhà mặt tiền, điện nước riêng, có bằng khoán, nhà trống giao ngay. Xin hỏi tại số 15C đường Dương công Trừng (Thị Nghè) hoặc tại 43 cùng đường.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA
9thx20th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giá nhà trống, chắc giá 4 triệu bán sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 51/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua)

PHỐ bán trống
— Phố lầu thật tốt có bằng khoán 77m2 có tél. Lê văn Duyệt góc Hồng thập Tự Sg, bán 6T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg bằng khoán 92m2 có tél, 3 từng lầu — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng Sg, có bằng khoán 225m2, có tél, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg, Đ T. 90.167.

PHỐ An Đông
Bán nhà 3 tầng lầu có sân thượng 4mx26m, dầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, vườn hoa và Garage, đất tư bằng khoán đất, mặt tiền dương. Hỏi ô. Lợi 196A Sư vạn Hạnh CL

Building Vũng Tàu
Bán hoặc sang một Building tại Cầu Đá, 18 phòng, đủ tiện nghi, có vườn hoa và bãi đậu xe. Hỏi ông Lợi 196A Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán gấp nhà hai căn vách tường mặt tiền, tô đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi 19mx9m trị giá 1T5 số 50/4 LêLợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông.

Bán 1 căn nhà vách tường, gạch bông, gác suốt, 3 50x12 đường Hai Bà Trưng và Yên Đỗ giá nhứt định 500 ngàn. hỏi 258 Công Lý Sg.

Nhà bán Đường Sư Vạn Hạnh, khu thương mại 058 Lô G Chung Cư Minh Mạng, có gát cửa sắt điện 3 giây. Rất tiện công kỹ nghệ Xem nhà hoặc hỏi : 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT.50498.

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cần gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân để xe, đồng hồ nước và điện 2-1- 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Phố Thương mại, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất. 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất, lầu 2 số 211 lot i, hướng Đông Nam. Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Nhà bán 1T650 ngàn đồng bán cả đồ đạc, 2 quạt trần. Nhà mặt tiền tô đá rửa, khu vực an ninh gần sư đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng luôn cửa sắt kéo và bông sắt. Hỏi 2A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Phố thương mại
Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Nhà bán rẻ 1T1
Đời đi xa, bán thật gấp, thật rẻ nhà số 190/2 mặt tiền, 4x16, đường Trần kế Xương Gia Định, có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, cầu, bếp cần gạch men, 2 quạt trần, cửa sắt kéo (trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa Huê Nghiêm).

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT
— Phố thương mãi hoặc để ở luôn đất xây để lên một lầu, bêton cốt sắt, giá từ 350.000đ. 4thx20th đất 120th.v. cách Thủ Đức 4km, sau trường Đại Học, điện, nước, đến trước lựa chỗ tốt. Nhính ít thì giờ đi chơi, xem tại chỗ, sẽ biết lợi to. Đang xây nhiều xưởng kỹ nghệ nhỏ.
— Vì thiếu người trông nom bán một nửa xưởng kỹ nghệ 15 triệu, huê lợi hàng ngày 70 ngàn, nhận đổi xe du lịch đời mới như Mustang hoặc Mercedes, Ford H.K. v.v... 220 bis Pasteur Sg. Đ.T. 25.443. từ 15g đến 21g.

Nhà bán gấp, rẻ, rộng mát, qua cầu Phan thanh Giản Xa Lộ bên trái (hỏi Garage T... Lợi nhà em Sang).

Mỹ Tho bán một ngôi nhà rộng, đủ tiện nghi, đường Ngô Quyền. Hỏi 54 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/101 Nguyễn Tri Phương Cholon (hẻm Trường ... VN), ngoài giờ làm việc.

Phố thương mại
Ngô Tùng Châu Sg. 4mx17m, có điện thoại. — Kỳ Con Sg. 4mx20m. Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy 5mx20m. — Nguyễn Trãi Cholon 12mx8m. — Và sang 1 gian hàng tầng trệt thương xá Tax 2m5x3m. Hỏi 39-j Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 650.000đ. Nhà trệt 3.6x18, có điện nước, mặt đường, tiện buôn bán. C-242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc. đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương).

Bán 1 thửa vườn (900thv), có 2 ao cá. 2 gian nhà cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1.60/20 Bis giá 1.500.000đ.

Bán nhà hai căn liền 12x16 Luôn đất đường Cao Thắng Hỏi Cô Ba Lài 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

300.000 một căn nhà ở Xa Lộ xin hỏi : xe kem Kim Phụng cổng nhà thờ Mộng Triều (qua nhà đèn Xa lộ 300m).

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà Bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT. 21.350

Đi xa bán nhà đang buôn bán giá rẻ H. Nhật Nam, 238 Bùi hữu Nghĩa cầu sắt G Đ.

Bán nhà nơi thị tứ, 2 tầng lầu gạch bông 4x14m kiểu đẹp đủ tiện nghi, số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Bán gấp 4 lô đất và căn nhà gạch bông, đông dân cư, có điện nước, đường Nguyễn văn Thoại, gần trường Nhân Chủ vào cổng 175 đến nhà 51/102 do bà Hòa bán.

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cần gạch men. Xem nhà tại : 50/2 Đô thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

650.000Đ NHÀ NHỎ
tường xây gác suốt, lát gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm, gạch men trắng đủ tiện nghi cho gia đình ít người 116/4 ngã tư Bảy Hiền

Nhà Bán
Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều nhà tắm, lavabo, douche phen, khách rộng 4m,x12m, lát gỗ, sân rộng Tiện mở bịnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

1T5 Đi xa bán gấp căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi số 295-H/39 đường Phan Chu Trinh Gia Định (Cư xá Phú Hữu).

Nhà bán gấp Hẻm 136/số nhà 136/38 đường Trần Quang Diệu Saigon.

900 ngàn nhà 3m20x16m lầu suốt, sân sau cửa hậu, điện nghi, hẻm rộng. Số 28/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6g đến 7g. Chủ nhật trọn ngày Hỏi tiệm mộc Tự Đạt. 298/4 Bạch Đằng Gia Định.

Thủ Đức Chợ Nhỏ
Bán giá rẻ phố lầu thương mại, đủ điện nước, đất tư, hai mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm San số 284G Trương m. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán lầu đúc, 1 ph khách rộng, 3 phòng ngủ Ph. ăn, nhà bếp, nhà xe ph tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi. Xem 182/6A Trương Minh Ký, Gia Định, Sáng 10g đến 12g; chiều 17g đến 19g.

Bán nhà lầu đúc
hai từng rưỡi, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Gần Chợ, Nhà Thờ, Trường học. Hỏi 137/13, Phát Diệm Saigon

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Nhà bán gấp. Xem 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

Nhà bán 650.000đ 3x11m có 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon

Nhà Bán 3mx8m có đèn nước bán rẻ. Hỏi 62 đường Bàn Cờ Saigon chỉ dẫn.

Bán Nhà Cư Xá
Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quay mặt, xin miền trung gian.

Bán biệt thự lầu (300m2) mới kiến trúc đẹp, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, nhà xe, sân thượng, sân trước có hồ cá. Số 25A/2-4 Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi 60 cùng đường.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK mặt lộ thị tứ. Dọc 72 xa lộ (an ninh Tân Cang)

Phú Lâm B bán nhiều nhà luôn đất giá khoảng 800.000đ. Hỏi 220A Bà Hom CL.

Nhà bán rẻ. Vì phải dời đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr.6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A. giá 900 ngàn

350.000đ nhà tôle 3x15 nền ciment và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đá hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A Nguyễn Thông nối dài Saigon, mua cả hai, giá nói hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

Nhà bán đường Minh Phụng 401A lầu đúc mặt tiền (Cholon). Hỏi số 207/1 đường Quốc Toản (Saigon).

Nhà bán lầu đúc mới có 2 mặt tiền. Hỏi 267Bis Trương M-Ký.

Phố lầu bán 5 thước 50 thước sân cư sở làm ăn đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định.

2T4 nhà lầu đúc điện nước gần trường chợ Bàn Cờ Hỏi 609/13 Phan đình Phùng.

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao từ phía. Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Bán villa Thủđức
Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Bán nhà 2 căn
8x20m có điện, nước, nhà để xe gần chợ Phú Lâm. Hỏi Quang Minh hớt tóc số 33 đường Bà Hom Phú Lâm Cholon

Nhà bán số 122/i trong hẻm Phát Diệm Saigon

Bán căn nhà mặt đường đủ tiện nghi, hướng mát. Hỏi 278 đường Hòa Hưng Saigon

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác, gọn sạch sẽ, tiện cho quân nhân, công chức ít người. Xem nhà số 137/109bis Phát Diệm Sg.

Bán nhà lợp tôle, vách ván, nền gạch, có sân trồng cây ăn trái, nhà sau có gác, 17mx3m5, giá 450.000 đồng. Hỏi 289/48 Bến Vân Đồn Sg.

Nhà bán 3m20x12m, khu yên tịnh, đủ tiện nghi. Giá 1.500.000đ. Xem nhà suốt ngày tại 333/362 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đúc hồ điện nước, quạt trần, lavabo. Khu an ninh gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tịnh gần chợ và trường học. 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyện 15A Vạn Kiếp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán Hậu Giang (mũi tàu) 1059 Điện nước có. 10thx30 luôn dài 4T2.

BAR

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên, có nơi ăn ở làm tại Nha Trang và Biên Hòa. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo trước hẻm Nguyễn thị Định số 209 đường Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Wado bar cần quản lý và nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở. 95 Nguyễn Văn Thoại.

Bar gần căn cứ Mỹ tàu đông khách, cần chiêu đãi rành nghề, có xe đưa rước. hỏi 476/4A Trương Minh Giảng. từ 8g sáng tới 1 giờ trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương. Hỏi quán Huyền Thảo số 039 lô Đ chung cư Ấn Quang gần ngã Bảy Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Monalisa Bar
cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp, hỏi 273 Công Lý.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bar khách sạn đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên. hỏi khách sạn Hòa Bình 68 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Cần dùng nhiều chiêu đãi viên nhà hàng ca vũ, trẻ đẹp bặt thiệp. Hỏi 205 Nguyễn Thái Học Saigon. 11 giờ trưa, 16g chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước. hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Hotel bar Song Hy số 86 Nguyễn Văn Thoại Gia Định. cần chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng hậu.

Việt Hùng Bar
17/5 nhà Bè đông khách cần bán gấp. Hỏi chi tiết xin đến 145 Võ Tánh Saigon. lầu 6 phòng 64. Hỏi cô Hoa.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có thưởng có xe đưa rước. Hỏi 102/2 Pasteur Saigon

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao. cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do

Bar ở Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Sg.

Hoàng hậu bar 98 Nguyễn Văn Thoại Gia định bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. bar đông khách. bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức Gia định (cạnh Lăng ông)

TV-RADIO

SX 2500
Ampli Pioneer 340 watts có auto tuning, Teac 7010. 6010. loa CS 99, Fisher XP 7B. Scott 11B tuner Sony 5000 F. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Car Cassette Radio — Trống hiệu Premier còn trong thùng bán rẻ. 4A Ngô Tùng Châu Gia Định. ĐT.41974.

Bán 1 thâu băng AKAI M9 (50) 1 thâu băng PANASONIC (40). 1 truyền hình NATIONAL 19 in có chân (70). 1 Cassette Radio 3 băng Aiwa (20). 177 Hậu Giang Cholon mới

Bán truyền hình NATIONAL 20 in cửa lùa 4 chân. 1 Mô tơ máy may MITSUBISHI. 1 Survolteur 5 AMP. tròn Japan. Tất cả nguyên thùng. 177 Hậu Giang CL

24.500đ AKAI Card recorder CR-80D mới 95o/o để thu Car Stereo tiếng nhạc tuyệt diệu tương xứng với giá trị xe hơi mắc tiền. Ông Nghĩa 15 Thống Nhứt.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị
trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

Cần tiền rẻ 1 TV Denon 19 inch meuble có cửa có chân do 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon

Giá đặc biệt máy còn mới nguyên X200D (61). TK 140X (51). CS99 (89). PL41 (32) Mua nguyên bộ giá đặc biệt. Xem máy tại 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Akai 1800 SD (biết mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg

Sửa TV số 1
2 điều cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Scott 382C
loaScottSX15.Akai1800SD X200D Sony 630-366 Sansui 5000A Pioneer 1000TW 1500TD.AKAI SX2000S loa SP 3000. SP2000 CS 99-77-88A Teac 4010-6010-TeacA20 quay đĩa PL50 Gara 95 B1 chưa khui bán rẻ giao tại nhà, 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản.

629 Xuân Viên
Trung tâm đổi bù :
Có sẵn, TV mới về Sanyo 20-16 12 National 23-20-16-12 RCA 23-20. Sansui 5000 A/W. Pioneer SX 9000 Kenwood KR 5150 Akai 365 D Sony 560. Teac 4010S. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Bán 2 Tivi 19 còn tốt giá đặc biệt số 669 Bà Hạt Chợ lớn (gần Nguyễn Kim)

Bán Ampli Fisher 120W model TX-250 nguyên thùng Hỏi Imas 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp nguyên giàn — 1 Magné Akai X200D —3 M tars Aut reserve —1 Ampli Pioneer 150W Model SX1000 TW — 2 loa Sansui SP 1500. Tất cả toàn bảo hỏi 21 Tự Đức Phú Nhuận trường Quốc Anh dưới Cách Mạng đi vào trước).

Bán Radio-Cassette của xe hơi TV. Tủ lạnh, máy đàn leo, máy chữ, quạt đứng, quạt bàn,... tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

KR-100 Ampli Kenwood (140w) nguyên thùng (41.000) miễn trả giá. 107 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 93 743

TÂY ĐÔ
253 Đại Lộ Hùng Vương.
Thị Nghè Gia Định.
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi Radio, ghi âm. Ampli và loa các hiệu. Piole, Piole Piole Bán sỉ và lẻ Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.
Piole Con Ó. Piole Con Mèo Piole 9V, Piole đẹp và các loại Piole khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Bán rẻ Akai X2000S dùng cho 3 loại băng (Reel, Cassette và Cartridge) giá 100.000đ — Cassette có Radio 3 bandes xài pin và điện, giá 21.000đ — máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi. xài điện 2 dây. 110 volts, giá 70 ngàn đồng. Tất cả đều mới. Liên lạc số 277 Trần quốc Toản, gần chợ Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

AKAI GX 360 ARX
Cần tiền bán rẻ bết chổ chè GK36: 360D, 200D, M10W 1800 SD Sony 651, 630. Teac 7010 6010 CS99, 88A, 77A SP1500, 2000 AR4X, Ampli, 5000AW, SX9000 1500TD, 1000TW, Fisher TX100 55w Castridge Nivico, CHR250U Cassette Stéréo Auto deck. TV Zénith 20 kiểu mới (64) giao tận nhà. 139 Lô i Hoàng Diệu Kh. Hội SG 24/24 giờ.

Teac 6010U
4010S Akai M 200D. 150D. Sony 630, 330, L CS99, 88A, 77A. Loa Sansui SP-3000, 2000 1500. SP200, Loa Coral BX1200, BX1000. Ampli Sansui 5000 AW, Ampli Pioneer 1500TD, SX990, SX1000 TW, SX2500 kiểu mới nhất, 340W có bộ phận bắt đài tự động âm thanh tuyệt hảo, tất cả nguyên thùng, giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LÚ Phương, P.M.Cương... Minh Châu 46 Lê Lợi SG.

255 TELEVISION TÂY ĐÔ
Trung Tâm mua bán đổi gởi
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi các loại : Teac Akai Sony Tivi Sansui Pioner, Kenwod v.v... sửa chữa Bảo Đảm, Kỹ lưỡng mau lẹ, giá đặc biệt có để phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhật ChuyênViên ưu tú nhận đến nhà sửa Tivi. Có bảo đảm 4 tháng. 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hàng Xanh GĐ.

TV National 16 inch, 2 loa có chân và thùng meuble, thật tốt vì cần tiền bán rẻ. Hỏi tiệm Đức Hưng 170 Âu Dương Lân Quận 8.

AR4 mới tinh chưa dùng, bán. 491 Trương M. Giảng.

400đ
SANG — BĂNG — NHẠC
Jo Marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Tâm Anh Nghệ Thuật, Đặc biệt có những bản nhạc xếp hàng đầu trong HIT PARADE 1971. Dùng trên máy Teac A-4010.S. Sang thu chiều lấy.
Xin mời đến nghe thử tại : 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ. 95 823.

40.000đ Sony, Stéreo speaker 500A 2 loa rời. Hỏi 212 88 Nguyễn hiện Thuật Saigon.

49 ngàn TV Philco 20 inch. 5C Trần nhật Duật Tân Định

Microphone
Electro Vorce Model 664, âm thanh ... bán gấp. Hỏi Café Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng từ 15g-22 mỗi ngày.

Dư dùng cần bán lại một số trong các loại máy 5000A, SX9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, 140X. Teac 6010, 4010, Sony 630, 330. Akai M10, 1800SD, 200D. Loa BX1200, 1000, SP2000 SP1000, CS33, 77A, 88A, CS99 Quay đĩa PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

AMPLI SCOTT 382C
Ampli Sony 6050, Sansui AU-666, Sony 630, Teac 2050 4010, loa Wharfedale W70 CS99, 77A, AR4x hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) T.T.B.

TV Philco Ford 23", Admiral 19" toàn bảo bán rẻ. Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ?
Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình? Kính mời quí vị đến **204/12b Nguyễn Hoàng** (An Đông), luôn luôn có người tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.
Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại loa và Ampli Pionner Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao rấp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm.

Revox A77 deck và cây Sony 666D deck, Ampli Fisher 450T—250T, quay dĩa Tores TD 125, loa Coral, BX 1200 một chiếc, số TK47/21 Ng. cảnh Chân (Sg) hẻm chợ nhà thẳng vô 100m. Hỏi nhà ông Xiêm.

T.V. General Electric 19 bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Máy thâu băng
AKAi 1000SD và Sony 630 nguyên thùng chưa khui bán giá phải chăng Hỏi 21/22 Nguyễn thiện Thuật Sg

TV Nhật 19 meublé, Mỹ 16 xách tay Rất tốt, cần tiền bán gấp Do 208 (mé sông) Bến Vân đồn Sg.

AKAI GX 365 D
200D 1800SD 2000S M9 10, Teac A1500W A4010S A6010 7010. Sony 540 560 630 651. Sansui 5000AW 5000XW. Pioneer 1000 TW 1500TD SL9000. Loa CS77A 88A 99 SP1590 2000 3000. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Loa chưa khui SP3000 (85). 2000 (70), 1500 (60). CS99, 77A (68). BX1200 (57). Tuner KT 7000 + Ampli 180W. Sansui 5000A, 4000, KR5150 bán đổi 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận

Bán rẻ 1 Tivi Zenith 23' có chân (60). 1 Tivi Sony 9' (pin + điện) (38). 1 cặp loa CS77 (53). 1 Ampli Pioneer SX1500TD (55). Tại 464 đường Bà Hạt Sg.

Tivi Denon 19"
(59.500đ) Denon 20" meuble, có cửa 75.000đ. Hỏi 198/1 bis Tôn Đản Khánh Hội.

SX-9000-I-360D
Ampli SX-9000, 1500-TD, 1000-TW, 5000A, 5000AW, Marrant 22 Tuner 8070A. Akai 365-D, 360-D, 330D, 1800SD, 2000-S, Sony 651, 630, 330, Teac 4010, 6010, 7010, Loa CS99, 88A, 77A, SP2000 1500, CS33, BX-200, AR-2AX, lab 95, TV Sanyo 16", 20' cửa lùa, National 16, 20' Sharp 10', Admiral 17', GE 20'. Bán rẻ giao tận nhà Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Gia Long THU BĂNG
134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134, (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng) — Hàng thu băng kỹ cựu đầy uy tín — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến.
— Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ.
— Không tăng giá từ 6 năm qua
— Mở cửa thường trực tới 22giờ, cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời.

T.V. RADIO THIỆN - MỸ
60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa—Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại. đủ cỡ TV, mới nhập cảng, đúng giá chính thức, bảo đảm 1 năm.

• TV Sanyo
23 Inch cửa lùa, mới thay kiến. Bán rẻ 90 ngàn. Hỏi 323/1N Lê văn Duyệt Sg hay ĐT 93219.

AKAI X-360D
mới nguyên bán rẻ. Hỏi Radio Sơn Hà 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 TV portable Sylvania 19" toàn bảo. Hỏi 153 lô A chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Bán Sansui 5000A (60). Cặp Loa CS88. (70) hiện đang dùng, tình trạng còn mới. Xin hỏi số. 014 Lô E Chung Cư Ấn Quang.

TV. Motorola
21inches mới nguyên, bán. 81 Hoàng Diệu Q.4. Sau 18g.

Lộc Thu Băng
Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg. Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

Teac 6010, 4010 (70). 99, Nivico 4330, KR 100 với đôi loa (50). TV đủ loại. Chưa khui, giá hạ. 34/19 Lữ Gia Phú Thọ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc số mới nhất bán sẵn 1.100 1 cuốn Scotch 1800FT. Hay đặt thâu lấy liền sau 12 tiếng «có bảo đảm phần kỹ thuật». Số 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn Akai 200D, 360D, M10, M8, Sony 230, Dokorder 8010, Vollensak 3M (máy Mỹ), Sansui 4000, 3000A, 400, Pioneer 1500-TD, Kenwood KR44, TK88, 140X 34B, Loa SP200, CS31, Sonic 303, TV mới cũ đủ loại. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Thâu băng 209 Nguyễn Văn Sâm, Quận Nhì, Saigon. Tiến sĩ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, diễn luyện hơn mọi băng đang lưu hành.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đầu nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC
120 PHAN ĐÌNH PHÙNG
Thứ Ba 20-4, 20 giờ :
Giới thiệu nhạc Việt Nam. Nói chuyện và hòa tấu do Giáo Sư NGUYỄN-VĨNH-BẢO và các nhạc sĩ.
Thứ Sáu 23-4, 20 giờ :
FRIEDEMANN BACH phim nói tiếng Đức.
Thứ Ba 27-4, 20 giờ :
Nhạc thính phòng.

BÁN TRẢ GÓP
— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG
NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC **Nam - Đô**
199—205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON
Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG — YAMAHA (Nhựt)
DIỄM-HƯƠNG — NGHỆ SĨ PHI
với cây kèn SAXO.
Xin đặt bàn trước : 24.195 — 25.505

Đất Mặt Tiền Xa - Lộ
Bán Từng Lô
MUỐN BÁN : 3 lô đất mặt tiền xa lộ (3.701 th.v.) giữa Xa cảng và Tân Cảng, cách ngã tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước, tiện việc xây cất : Nhà cung cấp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...
— Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
— Có thể bán từng lô : 1.200 thước vuông.
— Có cửa ra vào thong thả.
— Mua xong giao đất trống.
Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Chuyện một ngày

H. MAI - NGỌC THÚY (THÁNH ANNA)

HÔM nay là ngày thi Sinh Ngữ II Pháp Văn chao ôi ! Thúy hồi hộp ghê tim Thúy đang nhảy ngược đến nỗi trái tim của Thúy muốn rơi ra ngoài. Thúy không hiểu tại sao cứ mỗi lần tới giờ Sinh Ngữ II Pháp Văn là Thúy run lên,

Hôm nay chuông điện hư rồi, bây giờ đã 9g35, Soeur vào cho học sinh làm bài thi, đã trễ rồi chứ mà nhỏ Thoả đến nói chuyện mí Soeur người ta, phát ớn gao, còn cười nữa, tuần nào cũng nói thấy Soeur người ta dễ thương muốn nói giờ nào thì nói sao ? Này nhé Thỏa, mai mốt có ai thì hãy nói trước với Thúy đã thấy «tui» hổng nói rồi làm hoài hà ? Hôm nào Thúy méch với Soeur Véronique cho Thỏa xem,

Soeur vào lớp đọc kinh xong Soeur cười Không biết bài thi ra sao mà trông Soeur vui vui, Reo ôi ! Soeur bảo ngồi xa nhau Soeur làm Thúy càng hồi hộp thêm ngồi xa lạnh lắm Soeur ơi !

Nhưng rồi đề thi Đệ Nhị bán niên được Soeur phát ra với giấy thi à cả giấy nháp nữa cơ ! Lần này là cuối cùng không thi nữa vì sang năm Soeurs đâu còn dạy lớp này nữa. Bài thi thật là dễ nhưng khổ nỗi Thúy làm sai rồi.

Đã thế đang làm bài thi cây viết của Thúy nó làm reo chảy mực hết trơn khổ ghê. Soeur nhìn làm Thúy... sao ấy. Thúy làm đúng nhưng viết vào giấy thi thì sai Thúy tức thật là tức. khi Tâm vào xin phép Soeur cho Thúy mượn viết, Thúy cũng sợ Soeur không cho thì khổ còn nhiều lắm mà trong khi đó các bạn làm xong đi về làm lòng Thúy nôn nao vô cùng. Chứ Venons Venez dũng sỗi Thúy con sửa lại là vienons, vieuez. Thúy thấy lạ Thúy tức ghê Kỳ thi này chắc Thúy chừng 14 điểm là cùng mà sợ không tới đấy chứ ! Kỳ Đệ nhất Thúy đó kỷ lắm mà lần này Thúy ơ hờ ghê. Thúy tức Thúy ghê giờ Thúy chẳng biết gì nữa cả. Đã vậy vừa xách cặp ra ngay Soeur Madeleine :

— Làm bài được hông ?

— Tức quá Soeur ơi ! Con làm sai bét cả rồi. Sao giờ hả Soeur ?

Thỏa nói :

— Đệ I Làm bài Hạng nhất đó Soeur, bây giờ Làm cái gì mà quăng cặp, quăng nón cả vậy ?

— Tức chết được, trưa nay Thúy không có ăn cơm đâu. Soeur Madeleine cười cười.

— Lại đằng nói với Soeur Bernadette à. tại đằng lớp nhóng nhéo với Soeur Bernadette chớ ở ... ai đâu mà nói.

— Trời ơi ! Con méch Soeur Bernadette cho coi,

Soeur Madeleine cười

— Ưa, méch đi, Đã thế tâm Thìa còn cười thêm.

— Thúy ơi ! ăn ếu và mận nè !

— Thôi ! làm bài hổng xong mà ăn, ăn cái gì.

Tuy nói thế chứ cũng cầm trái mận, nếu không lấy các bạn nói chê

Trưa rồi Thúy ăn có một chén cơm hà ! Lại sách Mauger ra. Soeur cho làm bài trong sách gì đâu không biết giờ này Soeur xem bài thi chưa ?

Nếu Soeur xem tới của Thúy chắc là Soeur bảo Thúy lười không học bài phải không Soeur ? Không đâu Soeur ơi, Thúy có học bài mà hôm nay tâm trí Thúy nó làm sao ấy Thúy hổng biết được nữa bài thi của Thúy hẳn nữa, Soeur đừng bớt điểm của Thúy nha Soeur, Soeur bớt Thúy hết điểm thì làm sao.

Thúy cầm tấm giấy vàng Soeur đã phát lúc sáng tại Soeur đó, Soeur cho giấy vàng, tượng trưng cho thất bại nên Thúy làm bài sai đó cơ mà ! Tại Thúy chớ nào tại Soeur đâu, Soeur phát cho cả lớp chớ nào riêng một mình Thúy mà bảo tại Soeur, tấm giấy vàng này Thúy chưa viết một chữ Thúy sẽ cất giữ mãi để làm kỷ niệm và để nhớ mãi ngày hôm nay ngày thi Đệ Nhị bán niên Thúy cũng còn giữ nữa, thậm chí đến 3 cuốn tập mà Soeur đã viết tên Thúy lên giấy nhãn đã 4 năm Thúy cũng còn cất đây, Thúy thương Soeur Thúy thương từng số mực đỏ của Soeur đã ghi tên trang giấy học trò của Thúy, Thúy thương dáng đi của Soeur, Thúy giọng nói của Soeur và còn gì nữa cơ.

... Thúy thương nhiều thật nhiều, chẳng nào để Thúy đã hết sự thương mến của Thúy cả, mà Soeur đâu có biết Thúy thương Soeur nhiều như thế đâu, vào lớp Soeur có nhìn Thúy chớ không có gọi đến tên của Thúy đâu. Suốt 9 tháng Soeur gọi Thúy có 4 lần trả bài hà !...

Đến kỳ thi Đệ Nhị Bán niên là lòng Thúy đã vương một nỗi buồn khó tả Vì Hè gần tới với Thúy rồi. Mỗi lần mùa Hè đến là có Phượng nở cung ve ca hát nghe nao nề lắm sao ấy !

Cũng vì Hè mà giới học trò mang nhiều kỷ niệm không biết các bạn thế nào chớ riêng Thúy có rất nhiều kỷ niệm mùa Hè, một năm học trôi qua là một năm mang đầy kỷ niệm đẹp, tuy rằng có có kỷ niệm buồn nhưng rất là đẹp vì tuổi học trò mà tuổi học trò bao giờ cũng vui đẹp nhưng Hè đã vô tình mang nỗi buồn đến cho Thúy rồi. Hè cướp mất niềm vui của Thúy, Thúy đang gần

(Xem tiếp trang 6)

CHUYỆN CỦA TÔI

N. HỌC HẢI
(cho Ngọc Mỹ GL)

TÔI là 1 đứa con gái như muôn vàn đứa con gái khác nhưng khác hơn họ là tôi không thích Hippy. Tôi ghét những cái Ro de ngắn cũn cỡn, những cái quần Cigarette, tôi lại càng không «thương nổi» cái gọi là mini áo dài mới xuất hiện dạo tháng nay. Không không phải tôi ác ý gì với nó nhưng tôi không thể nào xa rời cái tà áo trắng phe phẩy tôi thích ngắm tà áo dài quấn quít bay bướm trong gió mỗi khi bước đi.

Cũng vì thế mà nhiều người kể cả những người bạn thân nhất của tôi cho gàn dở hơn thế nữa là cù lần, sự thật thì họ nào có hiểu gì về tôi, về con bé 16 tuổi đầu. Đối với tôi quan niệm về ăn mặc tôi rất buông thả, tôi thường quan niệm rằng miễn sao mình học giỏi là được rồi, chưng diện chỉ là vấn đề phụ Tôi tuy là con gái đã lớn nhưng đôi lúc tôi rất thích mạo hiểm và nghịch ngợm dù rằng tôi rất hiền (tự khen một chút nhé) tôi thích những bữa picnic, sinh hoạt ngoài trời với mấy nhỏ bạn thân, trò chơi của tôi khác hẳn với những bạn gái đồng lứa.

Cái tính này đã được biểu lộ khi tôi còn bảy tám tuổi trò chơi lúc bấy giờ là đánh kiếm bắn súng chớ không phải chơi búp bế. dọn hàng. Ba mẹ tôi rất buồn vì tôi : không một ngày nào mà tôi không bị thưa gởi cho đến hôm... Tôi đang ngồi sửa lại thanh kiếm gỗ của tôi mà hôm qua thằng Linh nó đánh gãy thì ;

— Giang à !

Tôi vội chạy vộ lên :

— Dạ, mẹ gọi con.

— Lại biểu coi, mày quá lắm rồi nghe mày cong cứ gì mà tối ngày đánh lộn đánh lạo không à.

— Dạ ! đâu có !

— Đâu có, đâu có mày thì lúc nào mà chả đâu có tao nói cho mày biết ngay mai tao gởi mày lên Pleiku ở với bác Huy cho mày thả hồ đánh nhau với khỉ nghe «con gái của mẹ»

— Dạ thưa mẹ...

— Thôi hồi thưa gởi gì hết vào trong thu dọn đồ đạc quần áo mai bác mày đến rồi đi.

Tôi nước mắt lưng tròng rộng rã quay vào, vào đến phòng tôi nằm vật xuống giường khóc tấm tức, còn đâu những ngày vui bên lũ bạn nhỏ những buổi đấu gươm tập trận hào hứng. Tôi làm sao quên được những buổi trưa hè oi ả. nhà cửa trong cư xá đóng chặt để tránh cái nóng thiêu người thế mà tôi, thằng Minh, thằng Chánh, con Dung vẫn len lén trốn nhà đi hái ổi ở vườn bà Sáu cạnh cư xá. Nhưng lần đó có lần chúng tôi bị chó rượt chạy muốn hụt hơi để bây giờ tôi phải giã từ tất cả hỏi sao lòng tôi lòng con bé 10 tuổi không bồi hồi được, tôi thiếp dần vào giấc ngủ trong cơn mê hình ảnh con Dung, thằng Chánh lại hiện lên rõ hơn lúc nào hết...

Bây giờ tôi đã mười sáu tuổi cái tuổi nhiều ước mơ hy vọng. Bây giờ tôi đã là một cô gái hay hơn nữa một nữ sinh đệ tứ gia long rồi chớ gì, tôi bây giờ không còn vui đùa nhiều nữa, Sở thích của tôi như đã nói ở trên là cắm trại và ngồi hàng giờ lơ đãng, bốn năm trời sống ở cao nguyên đã tập tôi một trầm lặng. Tôi suy tư nhiều về cuộc sống của tôi hiện giờ tôi biết ba má tôi đã đặt rất nhiều hy vọng vào tôi. Tôi ước mơ nhiều lắm nhưng có lẽ ước mơ lớn nhất của tôi vẫn là làm sao cho lúc nào ba mẹ tôi cũng hài lòng vì tôi. mộng ước của tôi như những chiếc bong bóng xà phòng bay cao mãi — Lại trời cho bong bóng yêu lành bình thảm bay say...

thơ trẻ

Hè về

Hè về phượng nở ve ca
Hè về chia cách đôi ta hai đường
Hè về phượng rợp phố phường
Hè về áo nâu trên đường em đi
Hè về mang tiếng chia ly
Hè về khẽo mắt bờ mi đong buồn
Hè về chớ sầu thương
Hè về lòng thầy vương vương u sầu

MẤT QUYỀN

Mùa hạ

Em ngập ngừng bước đi trong nắng hạ
Tay mân mê đoá phượng ôi mong manh
Em ngước nhìn trời thoáng nét trong xanh
Môi mấp máy thì thầm Hè đã đến

Nguyễn Vũ Hoàng
(Việt Nam)

Hoài niệm

Ngày xưa mực tím mông trôi
Giấy hương tô đỏ nét môi ngọc ngà
Son hồng thẫm nhuộm làn da
Bé làm dáng lắm cả nhà Eo ôi !
Cô dâu gì đẹp quá trời !
Đừng làm cô khóc để trời mưa
Con uyên chứ rể xứng vừa
Uyên ca hai đứa thật là đẹp ghê
Bởi là chú rể sửa ... trưa mày
Bây giờ tiết hạ sang đây
Thèm chơi trò cũ nhưng mày này đâu

TRỊNH THY CA
(Lớp Mười B4 Đạt Đức)

Trường tôi

Trường tôi học mang tên Pétrus ký
Một cái trường cao lớn giữa thành đô
Lối Cộng Hòa đại lộ dẫn chân vô
Pétrus ký tôi sao hùng vĩ quá
Vì năm trước với tôi còn xa lạ
Nét ngỡ ngàng khi mới lời làm quen
Thảm cỏ xanh vương vấn bước chân êm
Bình minh xuống trên cỏ mềm cát ướt
Cây phượng vĩ với lá màu xanh mướt
Sao giờ đây đã ối những màu hè
Hoa học trò hoa chia cách người ...
Rồi đây sẽ biết bao là thương nhớ

HỌC HẢI

Cười cười cười

Sanh đôi.

Trong giờ Hình học. Thầy giáo đang giảng.

— Đây là tam giác cân. vậy góc M bằng góc N.

Bằng Thấy Bạch ngủ gục thầy gọi

— Bạch ! Tại sao anh lại bằng em.

— Dạ thưa thầy.., tại vì anh em sanh đôi ?

Thầy giáo : ?

CHUNG GIANG SƠN
(Bình thới)

Hồ nào lớn

Thầy đang giảng bài về sông hồ thì thấy Tí đang nói chuyện.

Thầy liền hỏi . Tí trò hãy nói những hồ lớn ở VN.

Tí trả lời : Dạ là hồ Il hồ... tám Chi Lăng và Nguyễn bỉnh Khiêm. ạ.

N.K.H
trung học Nhà Bè

Truyện cổ tích

Ở hiền gặp lành

DIỆU DIỆU kể

(tiếp theo và hết)

Thùy — Liên bật khóc, kể lể sự tình. Nghe xong bà tiên Huyền Diệu nói :

— Con cứ yên tâm.

Thế rồi bà vung chiếc đũa thần lên, tức thì một đàn bồ câu ào ạt bay vào, Một thoáng đã nhặt riêng rẽ ra 3 thứ : gạo, đậu đỏ, đậu đen, thứ nào ra thứ nấy, không còn lẫn lộn như trước. Bà tiên lại vung chiếc đũa thần, đàn bồ câu cất cánh bay đi bốn phương trời.

Thùy — Liên nhìn lên để cám ơn nhưng chỉ thấy một làn khói mỏng tan dần, văng vẳng còn tiếng nói của bà tiên :

— Từ nay có việc cần, con cứ kêu tên ta !

Vừa khi ấy, Thị Lợi về tới, bà ta vô cùng ngạc nhiên khi thấy Thùy Liên đã làm xong một việc vô cùng nặng nhọc, Nhìn ba cái nong bà vô cùng nặng nhọc, Khi Thùy Liên trình là đã hoàn tất, bà chỉ nhếch mép rồi ngồi xuống, bới xem còn sót hột nào không. nhưng tuyệt nhiên không thấy một cái vảy

Bà ta lại đi tìm mụ phù thủy Pha Ray, sau khi được hiến kế Bà ta trở về dẫn Thùy Liên ra cái ao sâu sau nhà bảo rằng.

— Bây giờ con hãy cầm chiếc gáo này, múc hết nước trong ao ra để ta lấy khoảnh đất này trồng rau. Nhớ nhé, đúng Ngọ phải xong đấy!

Nói xong bà ta đưa cho Thùy Liên cái gáo nhỏ, đáy lủng nhiều lỗ to bằng hạt đậu rồi bỏ đi chơi, Thùy Liên thử múc một gáo nước vừa đưa lên thì nước trong gáo theo các lỗ nhỏ chảy ra cả. Hai, ba lần đều không được Thùy Liên tuyệt vọng ngồi ôm mặt khóc.

Bỗng nàng sực nhớ đến bà tiên Huyền Diệu, Hy vọng lại bừng nổi dậy. Nàng bèn kêu tên bà tiên, vừa được ba lần thì một ánh hào quang lại loé sáng và bà tiên Huyền Diệu lại hiện ra rực rỡ

Sau khi biết được nguyên do, bà tiên lại vung đũa thần, tức thì đàn voi rầm rập chạy đến Chúng hút nước dưới ao và phun đi nơi khác Chẳng bao lâu ao cạn queo, chỉ còn mấy con cá nằm chết.

Thùy Liên mừng đến cực độ. nàng quỳ xuống lạy tạ bà tiên nhưng chỉ thấy 1 đám khói tan dần và văng vẳng tiếng nói :

Có chuyện gì con cứ gọi tên ta

Một lúc sau Thị lợi trở về, bà ta lại một phen sửng sốt khi thấy ao không còn một hột nước.

Bà ta lại đi kiếm mụ phù thủy Pha Ray Sau hai lần dày dọa Thùy Liên, nàng đều làm được cả nên lần này Thị Lợi muốn lợi dụng Thùy Liên để bắt nàng xây cho một cung điện.

Thế là sáng hôm sau, Thị Lợi đưa Thùy Liên đến một vùng đất trống bảo rằng :

— Bây giờ con hãy xây cho ta một cung điện to thật to. Có người hầu hạ thật nhiều và nhà là phải có một ây ráo vươn vào cửa sổ của một căn phòng.

Rồi mụ ta lại chỉ vào một đống gạch vụn miệng nói ;

— Đây gạch để xây cung điện. Thôi ta đi đâu, Nhớ đúng Ngọ phải xong đấy.

Thùy Liên nhìn đống gạch mà chán nản thở dài, Nàng nghĩ đến thân mình mà tủi, ôm mặt khóc, Chợt nhớ đến bà tiên Huyền Diệu

(Xem tiếp trang 6)



Con rùa vàng

(số 24) của Tô-Ngọc

— Có cái gì thế ?

Tấn nói nhanh :

— Phía bụi cây bên tay trái kia có cái gì động đậy thì phải. . bọn trẻ con Tất cả tám con mắt đều hướng về phía bụi cây đó. Bụi cây ở cách bụi cây lối ngót hai chục thước, rất um tùm . Kể ra thì Tấn cũng khá tinh mắt khi phát giác ra chuyện lạ đó.

Phong nói nhanh ;

— Ta lại xem cái gì...

Nhưng Tấn gạt tay và bảo :

— Không được... Nguy hiểm lắm Nhỡ có mình hay có tầm bậy gì thì sao ?

Y Kreng thì vẫn chăm chú nhìn vào bụi cây um tùm đó. Rồi bỗng nhiên nó cúi xuống đất nhặt một hòn đá thiệt lớn nắm vào bụi cây ,.

Hòn đá vừa rớt xuống thì có tiếng ú ớ vang lên.. Hiển nhiên hòn đá đã ném trúng một sinh vật nào đó...

Cả bọn trẻ xanh mặt lại. Có người ở trong bụi cây... Nhưng người đó là ai, có gì đáng nguy hiểm không ? Nhưng dù sao thì đến nước này chúng nó không thể ngồi yên được nữa. Và chẳng chúng có bốn người, há chúng lại sợ hay sao ?

Y Kreng, lại chính Y Kreng, là đứa đầu tiên bước tới bụi cây đó. Thằng bé người thượng này rất gan dạ nó không biết sợ là cái gì hết. Nhưng không phải vì thế mà nó không thận trọng. Trái lại, nó bước tiến tới những bước thật chắc chắn và luôn luôn thủ thế. Tay nó cầm thêm một cành cây dài và vài hòn đá nữa. Nó ném liên tiếp vào bụi cây để xem phản ứng của sinh vật kia ra làm sao... Nhưng không thấy có gì lạ cả .Nó mới tiến lại gần, và cầm cành cây dài khua khua một hồi vào chỗ vừa phát ra tiếng ú ớ...

Bỗng nó tiến hẳn tới nơi, cúi xuống, và sau đó thì thôi ở trong bụi cây ra một người mặc đồ chàm...

Kéo ra khỏi bụi cây, Tấn và Y Kreng cùng kêu to lên :

— Thằng Tàu :

Phải, đó chính là thằng Tàu mà trẻ vừa nhắc tới. Nhưng thằng Tàu đó không hung hăng dữ tợn như chúng vừa nói, mà trái lại đó là một người đã đứng tuổi, nét mặt hiền lành,.. Người Tàu đó bị trói một giật cánh khỉ, miệng bị nhét giẻ,.

Y Kreng lôi nắm giẻ trong miệng người Tàu ra, và miệng thì hỏi :

— Làm sao cái nị lại nằm trong bụi cây thế ?

Người Tàu hãy còn sợ lắm. Hắn ta không nói gì cả mà chỉ thở rốc..

Phong tới :

— Nó khác thì phải..

Quý đưa bình-toong nước cho Y Kregg, bảo rỏ vài giọt người Tàu

Y Kreng đỡ lấy.. Nhưng người Tàu dường như quá khác. hắn ta vồ. vồ lấy chai nước lên miệng uống ừng ực...

Tấn hỏi lại ;

— Tôi hỏi cái nị làm sao lại bị trói trong bụi rậm thế ?

Y Kreng tiếp lời :

— Có phải chính cái nị chặt tám cây đào ấy không ?

Nghe nhắc tới tám cây đào, mặt người Tàu xanh hẳn lại,.. Hắn lắc đầu và nói như trong cơn mê sảng :

— Ngộ hổng biết, ngộ hổng biết...

Tấn dọa già :

(Còn nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Nửa Cõi Sân Hè

dịch giả : TIỀN-PHONG - TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một luồng khí nóng dưới huyệt đơn điền

Hai người về tới khách điếm trời còn chưa sáng Hà Ngọc Trì đặt thong thả xuống, thở dài nói :

— Nguy hiểm thực ! Bọn Hải hồ lục quái trông bộ dạng như muốn ăn thịt người ta vậy !

Liễu tôn Trung lẳng lặng không đáp, hồi lâu sau, chàng mới trầm giọng nói :

— Ngọc muội làm trò gì, Đại ca đã dặn bảo hiền muội như thế nào ?

Hà Ngọc Trì chớp chớp khoé mắt, rồi nhoẻn miệng cười không đáp trả lời.

Liễu tôn Trung dậm chân la lớn :

— Khổ thực, khổ thực !

Hà Ngọc Trì thất kinh hỏi :

— Tại sao đại ca lại khổ ?

Liễu tôn Trung đáp :

— Ngọc muội làm hỏng hết đại sự của đại ca, mạng sống của Hoàng Diện sư ca bị hủy hoại ở trong tay hiền muội.

Hà Ngọc Trì thất kinh hỏi :

— Vì sao tiểu muội lại hủy hoại tính mạng của sư ca đại ca ?

Liễu tôn Trung không giải thích chỉ trầm giọng nói :

— Đại ca đã dặn bảo hiền muội như thế nào ? Bảo hiền muội cứ ở lại đây chờ đại ca về, sao hiền muội lại không vâng lời ?

Hà Ngọc Trì thấy Liễu đại ca xa sầm nét mặt, trong lòng đã khiếp sợ, nếu thực Hoàng Diện Phong cái bị mình làm mất mạng thực có hối hận cũng không kịp, nàng vội run giọng nói :

Tiểu muội... Tiểu muội sợ một mình bại ca đối phó không nổi mới ngấm ngầm theo sau để trợ... giúp một tay !

Liễu tôn trung thở dài nói :

— Ngọc muội đã thấy rồi, Đại ca phải trợ giúp hiền muội, hay hiền muội trợ giúp đại ca ? Bây giờ Ngọc muội làm hỏng hết việc tôi biết xử trí ra sau đây ?

Hà Ngọc Trì vội đáp :

— Đại ca hãy nói cho tiểu muội biết, tiểu muội làm lở đại sự gì ?

Liễu tôn Trung đáp :

Lúc đại ca ở trang viện dưới giả sơn, điểm ngã một tên võ sĩ, tên nọ đang định ấn vào một viên đá điêu khắc như đầu con hổ trên giả sơn, chiếc đầu hổ nọ được điêu khắc rất tinh vi và được đặt biệt gắn lên đó. Hành động của tên võ sĩ nọ rất thận trọng, bởi ca đoán cái đầu hổ ấy tất nhiên phải là mấu chốt của cơ quan bí mật ...

Hà Ngọc Trì ngắt lời hỏi :

— Đó là cơ quan bí mật gì thế ?

Liễu tôn Trung đáp :

— Dĩ nhiên đó là một cơ quan rất trọng yếu, bên ngoài được trang trí bằng cái chốt bầu hổ, nhưng cho đến bây giờ đại ca cũng chưa điều tra ra.

Hà Ngọc trì hỏi

— Đại ca sinh trưởng ở tổng đàn, chẳng lẽ các cơ quan trong nội bộ lại không biết rõ.

(Còn nữa

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn ông, đàn bà và cái vòng tình cảm luẩn quẩn

(Tiếp theo)

Những ông những người chồng đang giăng lưới giấy bủa những chông gai ta phải bước qua xối xả xuống cuộc đời những tâm hồn nói loại hay cái xã hội này đến hồi sụp đổ để chỉ có con người sống vì lạc thú sống vì hết lương tri quên rằng trên đời này người cuộc sống nhục thể phần tâm hồn cũng đã nuôi sống ta bằng những tiền tin tránh liệt hơn ta không nên phế bỏ vì nguồn sống là ở trong hồn ta trong sáng.

Những người con gái, những người mang tâm hồn thơ ngây tinh khiết như buổi sáng nắng hồng rạng rỡ, có phải vì tình yêu bồng bồng không ngờ thoát là chen lấn vào trong thứ hạnh phúc của người khác. phá hạnh phúc họ đang có, gây đổ vỡ cho những thiên đường tuổi dại những đứa trẻ khi phải mất tình thương và sự bảo bọc của cha mẹ nói Những người con gái, bám víu như một thứ giây leo sao ? — Hạnh phúc là gì ? Hạnh phúc chỉ thấy trong tâm hồn ta, khi ta trọn hưởng mà kẻ khác không khổ đau vì ta gây cho họ !



Đã làm người, tất ai cũng trải qua những lúc thăng trầm, phải trải qua những thử thách. Và chúng ta có đi đến sự thành công theo ý nguyện hay không lại là một vấn đề khác !

Tôi muốn đưa lên đây vấn đề thường nhất của mọi gia đình gặp phải nhất là trong lúc này, bước tiến của đàn bà đã đi khá xa về vai trò của họ. Ghen tương là cơm bữa hàng ngày của đàn bà yêu chồng ? Người ta có thể cho là thế, nhưng ghen cũng chưa hẳn đã thương hồng một ách tuyệt đối, vì các bà còn phải biết ghen cho đúng lúc và đúng hoàn cảnh, đừng để con quái vật kỳ cục tự ái nổi lên tổn thương danh dự của chồng thì dù phải trả một giá rất đắt các ông chồng có thể liều lĩnh, để cuối cùng trong khoảnh khắc hạnh phúc bị đổ vỡ, mà nguyên nhân có bằng một chút tự ái, kiêu căng mà nên !

(còn nữa)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

nàng sung sướng đứng bật dậy gọi tên bà ta ba lần. Bà tiên Huyền Diệu lại hiện ra rực rỡ hơn bao giờ hết.

Sau khi nghe Thùy Liên kể lể, bà ta vung cây đũa thần lên. Một tíc tắc sau đó, một cung điện hiện ra thật lộng lẫy, to lớn. Trong khắp các phòng đều có người hầu hạ. Lúc ấy thì Cợt lại đến, lần này có thêm mụ phù thủy Pha Ray nữa. Hai người trầm trồ khen hết lời và bước vào cung điện. Thùy Liên dẫn 2 người đi khắp các phòng. Đến phòng có cây táo, 2 mụ thích quá, chạy đến tranh nhau hái quả.

Nhưng khi vừa vói mình ra thì trái táo biến như lùi dần, lùi dần và 2 mụ cứ cố với mình ra. Bỗng nhiên cả 2 người sẩy chân và rớt xuống mấy từng lầu mất thây.

Thùy Liên sung sướng làm chủ tòa lâu đài. Nàng còn rước cha về phụng dưỡng.

Đến một hôm, Hoàng Tử Tân Đạt đi qua đó thấy nhan sắc diễm lệ của Thùy Liên bèn xin cưới nàng làm vợ. Thế là Thùy Liên sống hạnh phúc suốt đời bên người chồng tài đức.

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» Xin đề : HỒ-LỆ-NGUYÊN 8a Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực — Thứ Ba 20 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 21-4-71

BS. Phạm Huy Sinh	231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng Saigon
Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ Saigon

Sống Đời Mới

Những lý do khiến trẻ khóc

Các bà mẹ mới sanh con đầu lòng thường ngại và hoảng hốt mỗi khi trẻ khóc vì thường tự hỏi có lẽ trẻ còn đói trẻ bị kim đâm vào người v.v... Thực ra trẻ khóc có nhiều lý do mà mà đôi khi cũng chẳng có lý do nào hết. Thật vậy phần đông trẻ nhỏ nhất là trẻ sơ sinh khoảng từ 2 tuần lễ trở đi thường khóc vô cớ. Ngoại trừ một vài trường hợp đặc biệt mà tôi sẽ đề cập dưới đây các bà Mẹ đừng quá lo ngại khi thấy con khóc gì có thể sau vài ba tuần tự dựng trẻ sẽ hết khóc.

Trẻ khóc vì đói :

Nuôi trẻ trong ít lâu ta sẽ nhận biết được bữa ăn nào trẻ ưa ... bữa ăn nào trẻ ưa thích và bú nhiều, vậy việc đoán coi trẻ có đói hay không thật là dễ dàng : Nếu trẻ chỉ bú nửa bình rồi ngủ thì hai giờ sau có thể trẻ khóc vì đói. Nếu trẻ vẫn bú như thường lệ mà 2 giờ sau trẻ khóc thì chắc chắn không phải là vì đói. Nếu thấy trong nhiều ngày liên tiếp, sau khi bú hết trẻ khóc và có vẻ như muốn bú nữa thì ta có thể pha nhiều sữa thêm cho trẻ nếu cho trẻ bú bình hoặc cho trẻ bú lâu hơn chút nữa nếu trẻ bú sữa mẹ. Sau khi cho bú thêm thấy trẻ ngủ yên là ta đã quyết đoán được trẻ khóc vì thiếu sữa.

Nếu trẻ khóc 1 giờ hoặc trước bữa ăn thường lệ thì ta rán kiên nhẫn cho trẻ khóc chừng 15 20 phút rồi cho ngậm tạm một núm vú để đợi tới giờ ăn. Trong trường hợp trẻ khóc mãi thì phải cho ăn sớm 15 hay 20 phút trước giờ đã ấn định tuy nhiên không nên cho trẻ ngậm núm vú luôn luôn hoặc khi thấy hơi ... là cho là cho trẻ ngậm núm vú vì sau ngày sẽ gây ra 1 thói quen xấu cho trẻ mà đôi khi tới 4 hay 5 tuổi cũng chưa chữa được. Điểm này nếu ta ở chung với các cụ thì thật khó tâm vì các cụ thấy cháu khóc thường nóng ruột cứ bắt cho ăn ngay, đó, khi con la rầy chửi mắng là nữa. Trong trường hợp này nên ôn tồn giải thích cho các cụ rõ hoặc nếu là con dâu thì nên nhờ chồng giải thích với mẹ chồng thì hơn.

Trẻ khóc vì bị ướt đít :

Nhiều đứa trẻ cảm thấy khó chịu mỗi khi nước tiểu làm ướt đít hoặc là mỗi khi đi tiêu, trường hợp này làm rửa sạch sẽ, thoa phấn rồi thay tã cho trẻ là trẻ hết khóc ngay.

Trẻ khóc vì bị kim băng đâm :

Trường hợp này tuy hiếm nhưng không phải là không có. Đôi khi sơ ý trong khi quấn tã hay băng rốn cho trẻ, đôi khi vì mua phải loại kim băng xấu, mềm, hay tuột nắp kim đâm vào thịt trẻ và trẻ khóc vì đau, vậy thỉnh thoảng nên kiểm soát lại.

Trẻ khóc vì muốn được nuông chiều :

Trong khoảng từ 2 đến 3 tháng trẻ có thể nhiễm thói quen được nuông chiều cho nên ngay từ đầu phải cẩn thận trong việc chăm sóc. Có những bà Mẹ vì muốn cho con mau ngủ thường đưa đưa nôi, đưa võng, hát ru v.v..., và vì quá trẻ nên nuông chiều. Lâu dần Bé nhiễm thói quen nên mỗi khi nôi ngừng hoặc không hát thì khóc, không ngủ, do đó có khi suốt ngày phải có người ngồi cạnh Bé để đưa nôi.

Có những bà Mẹ nhất là những bà ngoại, bà nội của Bé vì thương cháu nên thấy cháu hơi khóc là bồng bế đi rong hoặc bồng trẻ, tay mà ru ... hoặc nói chuyện v.v... Bé cảm thấy vui thích khi được nằm trên cánh tay êm và và được ấp bởi hơi ấm của Bà mỗi khi đặt xuống là Bé không chịu chơi một mình nữa và muốn cho người khác chú ý tới.

(Còn 1 kỳ)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Số 38

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BẢY

XÁC CON TÀU BỊ ĐẮM

Một giờ sau thì chúng tôi đã mất hút bờ đảo Jackson, và chúng tôi bắt đầu thở ra khoan khoái.

Vào lối một giờ sáng, chúng tôi đã đi quá khỏi mỏm đảo rồi, Chiếc bè có vẻ bắt đầu trôi một cách khó khăn trên nước. Trong trường hợp mà chúng tôi gặp một chiếc tàu nào đó thì chúng tôi quyết định sẽ nhảy xuống chiếc xuồng và trốn vào bờ ở phía bên tiểu bang Illinois.

May thay chúng tôi không có gặp ai cả ! Chúng tôi cũng không quên đặt sẵn cây súng một cần câu và một vài món thức ăn xuống dưới chiếc xuồng. Chúng tôi muốn chết cứng người lại. Quả thật là chúng tôi không tính không chút nào cả khi để tất cả những đồ đạc lên chiếc bè.

Nếu ông Lojtns và các bạn ông ta mà đi tới thám hiểm hòn đảo đêm này thì chắc chắn họ sẽ chờ chú Jim suốt cả đêm ở bên cạnh đống lửa mà tôi đã đốt lên đó. Và nếu mà họ không bị lừa vì cái trò bịp của tôi thì đó cũng không phải là lỗi tại tôi : Tôi đã đưa tất cả những mưu mẹo mà có thể có được.

Ngay khi ánh dương vừa ló dạng chúng tôi đã cặp xuồng vào bờ. Khi đã cột xuồng lại xong xuôi rồi, chúng tôi dùng những cánh bông gòn để che chiếc xuồng đi cho không ai trông thấy nữa. Chúng tôi đã lao lên bờ ở phía tiểu bang Missouri, trong một thung lũng có những ngọn đồi thật cao bao quanh. Nơi đây chúng tôi không còn lo sợ bị gặp ai nữa. Chúng tôi đã dành cả một ngày để ngủ và để ngắm những chiếc bè và những con tàu chạy qua xuôi theo giòng sông hoặc đi ngược trở lên giòng sông cảnh vật với con nước.

Tôi đã kể lại cho chú Jim nghe tất cả mọi chi tiết về cuộc gặp gỡ của tôi với người đàn bà kia hồi tối hôm trước. Chú Jim đã nhìn nhận rằng bà Lojtus là người có rất nhiều mưu lược và một khi mà chính bà ta chẳng chịu ngồi yên một chỗ để nhìn đống lửa trại đâu. Bà ta sẽ đem những con chó theo bà ta !

Khi trời tối, chúng tôi đảo mắt một lượt để nhìn trên sông. Tất cả đều im lặng. Lợi dụng cơ hội này chú Finn đã dẫy dang chiếc bè ra một chút và dùng ván để cất một cái lều nhỏ khá chắc chắn ở ngay giữa bè.

Nhờ vậy đồ đạc của chúng tôi có thể giữa cho khô ráo được và chúng tôi có chỗ để nằng trú mưa. Chú Jim lại còn làm thêm một tấm ván ở phía trong túp lều nữa cao hơn mặt sàn của chiếc bè tới 30 phân Tây. Nhờ vậy mà những hơi nước dù cho bị sóng lớn đến đâu dội lên đi chăng nữa cũng không thể nào làm ướt nổi được những chiếc mền và những thức ăn của chúng tôi.

Ở giữa sàn của túp lều, cho chú Jim đã khoét mộ cái lỗ và nhét đầy đất vào đó để cho chúng tôi có thể đốt lửa được ở phía bên trong cho ở bên ngoài đừng ai trông thấy. Chú ta cũng lại còn làm thêm một mái chèo để phòng hờ nữa và một cây cột có nạnh bè treo chiếc đèn lồng. Bởi vì, ban đêm, chúng tôi bao giờ cũng phải có một chiếc đèn treo lên bè để cho những chiếc tàu nào đi ngược về phía chúng tôi cũng có thể nhìn thấy rõ để mà tránh. Nhưng hiếm có khi nào mà có một chiếc tàu đi ngang qua gần chúng tôi lắm, bởi vì chúng tôi luôn luôn đi ở giữa dòng sông, còn những chiếc tàu thì bao giờ cũng đi ở gần bờ cho đỡ sóng.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 93

Hoàng đế giả, Hoàng đế thiệt

Lại chiêu Quân cung khai tất cả mọi việc đã qua. Nàng kể rõ nào là Hoàng đế gian dâm nàng ra sao, nào là đem vàng ngọc giả lừa bịp bằng ra sao. Bọn đại thần nghe khai, thấy cung ngay đích danh Hoàng đế ấy nào anh nấy giật nẩy mình mặt đều biến sắc. Hòa Khôn vội sai người cho kéo Lại chiêu Quân ngay ra ngoài. Nàng loại diễm thập thành, mồm loa mép giải đã quen, đâu có chịu, thế là nàng bù lu bù loa lên, ngoác mãi mồm ra bảo chính Hoàng đế gian dâm mệnh phụ. Còn thủ quân thì ở bên cạnh, chỉ việc khóc ròng nước mắt nước mũi chảy ra dầm dìa như suối.

Bọn đại thần và Hòa Khôn bèn tính định đề ra một cái tội để trừng phạt Lại chiêu quân cùng bọn thái mấy tên thì đem giết đi để diệt khẩu và Trang thị Lang thì cho cái tội vu khống. Trong khi cả bọn tính như vậy kể là xong chuyện, nào ngờ quan đại thần Lưu thống Huấn không chịu ông nói :

— Chuyện này thiết tưởng không nên vội quyết trước hết, bọn ta nên vào tâu để xem ý hoàng thượng ra sao đã. Lúc đó, nếu vụ án có chỗ đáng xác, thì nên trả số tiền họ lại Trang thị Lang và đem tên thái giám phát vãng sung quân. Còn nếu cái án này không có dính líu gì tới hoàng thượng thì trước hết đem chém đầu mấy tên thái giám, rồi sau tịch biên hết sản nghiệp của bọn này mà trả lại cho Trang thị Lang sau đó nữa quan ngự sử mới dân bậc Trang thị Lang về tội trị gia bất nghiêm.

Hòa Khôn đã có chủ ý từ trước, nên có ý không chịu. Thế là Lưu thống Huấn một mình đi thẳng vào cung điện tâu Càn long hoàng đế nghe có người tố cáo mình «gian dâm mệnh phụ» bèn truyền dụ nói :

— Trẫm tuy rằng bất đức nên mười mấy năm trời nay có nhiều điều dị luận, nhưng thực cũng chưa dám làm điều gì thương phong bại tục đến thế. Cái án mẹ con Lại thị cần phải xét hỏi cho minh bạch để ... Vậy trẫm giao cho các vị đại thần Mãn cũng như Hán ... lẽ công mà luận án định tội chớ có e ngại chuyện gì

Lưu thống Huấn được thánh chỉ liền đem bọn thái giám ra thẩm vấn. Bọn thái giám chịu cực hình không nổi bèn khai ra tất cả. Thì ra bọn này thấy mẹ Lại thị có nhiều tiền nên đem 1 vị hoàng đế giả để bịp hết mẹ con nhà này. Khi hỏi tới vị hoàng đế giả đó là ai, thì bọn thái giám cho biết thêm đó là tên chưởng quỹ ở Tây đại Nhai phường Lộ Mã, ngoài thành. Lưu thống Huấn liền cho đi bắt ngay tên chưởng quỹ đem về thẩm vấn nhất nhất đều cung khai rõ, không dám dấu.

Lưu thống Huấn định tội đem tên chưởng quỹ và bọn thái giám ra, chính pháp đồng thời hạ lệnh tịch biên gia sản của bọn này để bồi thường lại cho Trang thị Lang. Lưu thống Huấn lại phát phối 2 mẹ con Lại chiêu Quân vào nhà các công thần để làm đầy tớ.

Vụ án này xảy ra xong, từ đó trong Đông lạc việc không còn cho phụ nữ dân gian ra vào du ngoạn nữa.

Tháng giêng qua Càn long hoàng đế ở trong cung chẳng có việc gì làm bèn cùng với Xuân A Phi, Quạch giai thị, tưởng giai thị 3 người vô giồn hư hí ở trong thâm cung thâu đêm suốt ngày.

Và sau Quạch Thị bèn tâu :

— Bệ hạ từ khi ở Giang nam về, tìm kiếm được bao nhiêu là vàng ngọc châu báu, bạn nữa, Bệ hạ thường tưởng nhớ tới phong cảnh hữu tình miền giang nam, tại sao bệ hạ không y theo thắng cảnh miền này mà kiến trúc ngay tại trong vườn Minh viên này rồi cho chưng bày hết những châu vàng ngọc đó ở trong vườn rồi bọn tiện thiếp được hầu hạ bệ hạ suốt ngày bên cạnh để đi du ngoạn, một là để bệ hạ khuây khỏa nỗi tưởng nhớ miền giang nam, 2 là để bọn tiện thiếp được đi du ngoạn cũng như là đã được trở về quê hương xứ sở vậy.

Càn long hoàng đế nghe xong cao hứng nổi lên, bèn truyền dụ cho nội vụ phủ cùng bọn nhân viên phòng trong Tây thanh quán đem những thắng thắng cảnh dưới ... miền giang nam về lên giấy hết để trình ... ngài xem.

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

Số (4)

CHƯƠNG MỘT

Năm người du kích vẫn múa mã tấu, bây giờ họ khiêng mấy cây chuối ra chôn xuống đất, một anh du kích chém mãi mà không đứt ngang thân cây chuối. Ông Đông Trời ngứa mắt, ông tới rút thanh mã tấu lên, lăm lăm trong tay :

— Các chú coi đây.

Dứt lời ông Đông Trời phóng người lên hô «sát» một tiếng, lưỡi mã tấu chém veo một nhát như lâu chớp, thân cây chuối lìa ngang rớt xuống rớt xuống đất. Mấy anh du kích xã vỗ tay hoan hô rầm rĩ, ông Đông trời hiểu biểu tự đắc, ông lại phóng mã tấu cắm phập xuống đất đứng chống nạnh :

— Đó các đồng chí thấy không, phải chém như vậy mới được, một nhát thôi, chém thân cây chuối như chém cổ người, các chú có để ý thấy rằng nhát dao đi chênh chếch không. Khi ta chém cây chuối ta phải nhìn cây chuối như dịch thù của ta, như một thằng Tây mũi lõ trước mặt ta.

Giọng ông Đông Trời càng lúc càng trở nên hằng say, đỏ, mắt ông quắc lên :

— Khi cầm thanh mã tấu trong tay, phải coi như trước mặt mình có thằng Tây thực dân mũi lõ thật. dồn hết sức căm hờn vào đôi mắt, dồn sức mạnh vào cánh tay cầm dao, ý chí ta quyết giết cho được thằng Tây, và ta xuống dao, chỉ cần một phát, đó là bí quyết để thắng dịch thù.

Mấy anh chàng du kích ngơ ngơ ngáo ngáo nghe Ông Đông Trời nói đi nói lại mãi, cuối cùng ông hỏi :

Các đồng chí hiểu lời tôi nói không ?

— Dạ thưa biểu, phải căm thù thằng Tây mũi «lõ»

Anh du kích Phó Ngoe trả lời thay các bạn. Ông Đông Trời bèn lôi anh du kích Phó Ngoe ra, đưa con dao mã tấu vào tay anh ta :

— Anh làm thử tôi coi xem được không ?

— Anh du kích Phó Ngoe bèn cầm con dao mã tấu múa lên một bài, miệng anh la hét, những tiếng sát sát, anh dùng tất cả sức mạnh của anh chém veo một nhát, một khúc chuối bay lên rơi xuống đất cái bịch. Ông Đông Thời reo lên :

— Được rồi đó, hay lắm. Nhưng anh Phó Ngoe chưa chịu dừng tay, anh chém liên tiếp, và những khúc chuối đổ xuống liên tiếp, những tiếng vỗ tay tán thưởng làm anh Phó Ngoe càng lúc càng hăng hái. Cuối cùng ông đồng Trời phải ra lệnh dừng tay. Bọn du kích hăng say thi nhau chém chuối.

Những tiếng hô sát sát của những gã du kích đã thu được lũ trẻ con từ đâu kéo đến. Bọn trẻ con cũng reo hò ồn ! mỗi lần một anh du kích chém gẫy thân chuối. Thụy và Phượng mải xem tập múa mã tấu mà chúng quên cả mục đích đi hái sim. Trời sẫm sẫm tối. Thụy mới nói với Việt :

— Thôi bây giờ mình về chứ còn đi hái sim làm sao được, để sáng ngày mai chủ nhật mình đi mới vui.

Phượng gật đầu, cô bé sợ về muộn mẹ đánh :

— Ừ mai mình đi cũng được, nhưng bây giờ Thụy phải đưa Phượng về nhà cơ, Phượng đi một mình sợ lắm.

Hai đứa dơi dãi bóng, chúng còn nghe thấy tiếng la hét của mấy người du kích hăng say tập đánh mã lâu, và tiếng la lối của ông Đông Trời. Thụy bỗng chỉ bầu trời mạn xuôi, mây mầu tím kéo một vệt dài chia ngang chân trời.

— Mây thành, Phượng thấy mây thành không ?

— Ừ mây thành, nhưng tại sao người ta gọi là mây thanh Thụy nhỉ ?

Thụy ra vẻ hiểu biết, giải thích :

— Mây thành giống như một bức tường thành chắn ngang chân trời, người ta nói rằng nơi nào mây thành nổi lên thì nơi ấy có chiến tranh, mây thành nổi lên ở mạn xuôi, mạn xuôi kia là Hà Nội, nơi đó đang đánh nhau Phượng không biết sao ?

(CÒN NỮA)

Chuyện 1 ngày

(Tiếp theo trang 5)

Soeur mà giờ phải xa Soeur hỏi sao không buồn được Hè ơi ! sao mi ác thế ! Mi có biết gì Mi mà Thủy buồn không ? vì Mi mà biết bao nhiêu người xót xa không ?

Hẳn là không.

Niên học năm nay rất nhiều kỷ niệm mà không bao giờ Thủy quên được đã bao nhiêu mùa hè trôi qua nhưng đâu có mùa Hè nào buồn thảm như thế này đâu. Nó bứa bọn không biết bao nhiêu cảnh biệt ly đầy nước mắt. Rồi đây khi Phượng nở bông là đành gạt lệ chia ly chân bước đi mà dạ vấn bồi hồi. Lần chia tay này có thể gọi là lần «vĩnh biệt» vì khi xa rồi biết bao giờ mới gặp lại «cố nhân» ! Khi xa rồi biết Soeur có còn nhớ đến đứa học trò này không. Riêng Thủy bao giờ Thủy cũng nhớ thương Soeur làm sao Thủy có thể quên được 1 hình ảnh dễ thương đó, một hình ảnh suốt 4 năm trời Thủy gần gũi.

Thôi ! Định mệnh đã khiến xui thì đành chịu vậy, sự việc đã an bài làm sao khỏi nói dù cho tim Thủy như đang bị ai xé nhiều dị nữa, Thủy cũng cố vui một lần cuối bên Soeur một lần cuối để rồi Thủy mãi mãi xa Soeur đó Soeur ơi ! Vậy khi xa Soeur rồi, Thủy kính chúc Soeur được trọn lành trong mọi đường mà chúa đã và nhiều sức khoẻ để hướng dẫn các thế hệ trẻ sau này.

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(7) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Chó sủa từng tiếng ngắn, trên lâu.

Hai cha con ra ngoài, Ông chú Hậu trông lên lầu thấy cửa sổ đã khép kín. Ông nắm tay thằng Hiển mà nói :

— Con theo ba, Ở sau nhà, có chỗ này ra vô dễ dàng. Từ rày về sau, hè muốn tới đây, con đừng đứng ngoài cổng, thiên hạ nghi ngờ. Chỗ này kín đáo lắm.

Bên hông lẫm lúa là con đường mòn, dây cỏ dại. Ông chú đi hồi lâu, đến vùng đất vườn hoang vu, lá chuối khua xào xạc khi gió thổi nhẹ.

Thằng Hiển nắm nắm cặt cái túi, sợ tiền bạc văng ra ngoài. Đến bụi tre gai, ông chú nói :

— Nhớ chưa ? Ở cuối tường, ngay cái gốc này Con ra ngoài, sát bụi tre rồi trở ra đường cái. Ban đêm, không ai biết đâu.

Ông chú Hậu ôm đứa con vào lòng.

Hai cha con rời nhau, khi gà gáy vang vảng ngoài xóm, báo hiệu canh ba.

xXx

Dì Năm Thạch đang ngồi bán quán chợt nghe đứa con gái chạy về gọi :

— Má ơi ! Cô Hai nhắn kìa !

Dì Năm Thạch giựt mình :

— Chắc cô Hai đau nặng lắm, phải không con ! Còn thằng Hiển ? Tội nghiệp.

Thảo là con gái của dì Năm Thạch. Mấy năm rồi nó quen với thằng Hiển, má thằng Hiển là cô Hai có cái sạp nhỏ, bên cạnh quán. Thằng Hiển và con Thảo còn nhỏ thơ, năm đó, con Thảo đã mười lăm lớn hơn thằng Hiển một tuổi. Con Thảo tình cờ đi ngang qua nhà cô Hai, nó nghe tiếng rên nên ghé vào rồi chạy trở về đây.

Dì Năm Thạch nói :

— Con coi chừng quán, để má đi thăm cô Hai

— Chừng nào má về ?

— Hỏi chi vậy ? Trưa rồi, đâu còn ai tới lui mua bán gì nữa đâu ! Tội nghiệp cảnh nhà cô Hai, cũng đơn chiếc.

Bị rầy oan ức, con Thảo bèn phân trần :

— Con hỏi để ở nhà con nấu cơm nhiều hay ít

— Ừ ! Cứ nấu như mọi ngày. Cơm chín thì ăn trước, đừng chờ đừng đợi.

Dì năm Thạch đội khăn, đến cái quán các bên đường mua một nải chuối, xách tòn ten trên tay, Chừng mười phút sau, dì đến nhà cô Hai. Nhà này rộng rãi hơn nhà dì nhưng bên trong thì chẳng còn món đáng giá. Dì bước vào, hỏi nhanh :

— Bớt chưa cô Hai ?

Cô Hai mà thằng Hiển ngẩng đầu lên, cười giọng mà nói :

— Buồn quá. Chắc tôi... Còn sống dai.

— Uả ? Sao cô nói lạ vậy ? Còn thằng Hiển !

Hồi lâu, cô Hai thở dài :

— Từ lâu rồi tôi với dì như chị em ruột với nhau. giàu nghèo đều chia sớt buồn vui. Quên chớ chị em mình có giàu hồi nào đâu. Thằng Hiển tới thăm ba nó. Rốt cuộc, ba nó cũng như ngày xưa...

Nghĩ là... ông chú còn nhớ tới cô ? May quá. Cô nên bỏ qua chuyện cũ. Đàn ông nhiều người yếu ớt lắm. Thế nào họ cũng hối tâm.

Cô Hai cau mày :

— Nhưng không phải như vậy. Thằng Hiển đi sớm, hốt cho tôi một thang thuốc nữa, để tôi uống tạm cho qua ngày.

Không có thằng Hiển, chắc tôi tự tử hồi năm ngoái, năm kia rồi. Chuyện dài lắm, nói ra không hết.

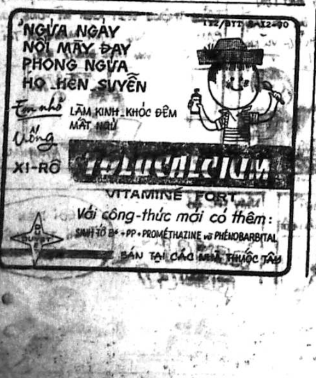
Dì năm Thạch không muốn gợi chuyện, sợ làm cho cô Hai thêm mệt. Tuy không muốn nói nhưng cô Hai vẫn ấm ức, muốn nói ra cho hết nỗi lòng :

— Nó gặp ba nó, Ba nó vẫn yếu ớt như hồi xưa nghĩa là không dám tới đây thăm tôi. Ba nó lén gởi cho tôi chút ít tiền.

— Thì cô Hai cứ dùng số tiền đó mà chữa bịnh, hơi đâu mà thắc mắc cho mệt. Con người sống trên đời này, không gì quí cho bằng sức khoẻ. Cứ sống để chờ ngày nào đó. Trời Phật có bao giờ quên kẻ có lòng tốt.

— Tôi không cần tiền. Tôi muốn trước khi nhắm mắt, có người tới gặp tôi, nhận thằng Hiển là con ruột, để cho nó ăn học. Phải chi nó là con của người nghèo nàn hoặc tật quyền thì tôi đâu dám đèo bồng. Mặt một nỗi, ba nói giàu sang nhứt vùng này. Nó ... là con trưởng nam của ba nó.

(CÒN NỮA)







TÔI LÀM NGHỀ BÁN MA TÚY CHO LÍNH MẼO

phóng sự của **Tuyết-Sinh**

Nói là « nghề » e rằng tôi có hai lạm dụng danh từ. Sau hơn một năm trời cứ ngày hai buổi đi lang thang trong các hành lang TAX và EDEN với một điệu ... duy nhất trong đầu : « Làm sao kiếm cho ra tiền ? » tôi tình cờ được một người giới thiệu cho vào chạy xe Lam trong phi trường Tân Sơn Nhứt.

Ngày hôm chạy đầu tiên tôi đã kiếm được hơn hai ngàn. Trừ tiền mướn xe tám trăm, tiền xăng, và tiền ăn uống đi rồi tôi còn mang về được gần một ngàn bạc. Tôi bắt đầu thấy ham cái nghề này. Sáng ra, tôi thức từ 5 giờ sáng và 5 giờ 30 là tôi đã lái xe đưa những tên GI từ cổng ... 700 hay 800 và Flight Line rồi.

Nắm chặt tay ga, mắt mở to nhìn mặt đường tôi say sưa chạy xe cho tới tận 9 giờ rưỡi đêm không xá kể gì mệt nhọc hay nhục nhằn. Nhiều khi bị những tên Mỹ đen mắng chửi một cách vô lý hay ăn quịt tiền đi xe, lúc bị quân cảnh ốp giam xe một cách bất công tôi cũng đành mở to mắt, nuốt hết hận thù vào lòng.

Đối với tôi bây giờ không còn gì là liêm sỉ, danh dự cả, mà chỉ có tiền, tiền. Tôi tự nhủ : trong xã hội trắng thế này có tiền là có thể mua được tất cả. Có tiền ta sẽ trả những mối hận thù đó mấy hồi ! Giá một cuốc xe Lam bất kể dài, ngắn chạy trong phạm vi phi trường là 40 đồng. Trong xe, quân cảnh bắt phải niêm bảng giá rõ ràng. Nhưng tài xế xe lam ... hơn bằng cách không viết trên bảng giá « 40 đồng » mà viết bằng chữ « bốn mươi đồng ». Vì vậy chỉ có một số lính Mẽo đã ở lâu trong phi trường mới biết giá một cuốc xe là 40 đồng, còn bọn lính ở xa mới về, đứa thì trả một trăm, hai trăm. Có tên trả cả năm trăm hay một hai đô la không chừng. Ngược lại cũng có những tên ăn quịt. Nguyên tắc của tôi đặt ra là không bao giờ gây sự với những tên ăn quịt. Hễ mày ăn quịt của tao một trăm, thì tao tìm cách lấy lại của bạn mày hai trăm.

Một lần tôi chở hai thằng trung úy từ câu lạc bộ sĩ quan tới cổng Camp Alpha. Một tên đưa cho tôi tờ giấy 500 và chìa tay chờ tiền thối. Tôi lấy bốn tờ giấy hai chục đô đưa cho hắn và đếm lớn :

— Một trăm, hai trăm, ba trăm, bốn trăm.

Sau đó tôi đưa cho hắn một tờ năm chục danh nữa và đếm tiếp :

— Bốn trăm năm mươi

Tên Mẽo « thank you, papasan » rối rít và nhét vội tiền vào túi. Rất nhiều tên hay nhầm tờ giấy hai chục đô với tờ một trăm đô, nhất là ban đêm. Tôi làm như vậy vì trước đó, ba bốn thằng Mỹ đen leo lên xe bắt chạy vòng vòng, hết chỗ này đến chỗ kia, rồi lúc xuống chả trả đồng nào.

Cứ như vậy, sự thâm thù giữa lính Mỹ và tài xế xe Lam trong phi trường mỗi ngày một sâu thêm.

Chạy xe như vậy, từ sáng đến tối có hôm tôi đã kiếm được tới bảy ngàn bạc, sau khi trừ tiền mướn xe đi rồi. Lúc này tôi chợt khám phá ra một chân lý : Nếu cứ ngồi mà suy nghĩ làm sao để kiếm ra tiền thì không bao giờ có tiền cả. Nhưng nếu biết bắt tay làm ngay bất cứ việc gì, dù nhỏ mọn tới đâu, đang trong tầm tay của mình thì tôi tiền sẽ tới không mấy lúc. Sau hai tháng trời ròng rã làm việc như vậy, tôi đã kiếm được một món tiền khá khá. Tôi bắt đầu trở nên lười biếng. Có lẽ con người chỉ chăm chỉ khi nào đói rách.

Càng ngày tôi càng bắt đầu đi làm trễ hơn. Có hôm tám chín giờ sáng mới bắt đầu. Thay vì chạy đưa khách, tôi thường đậu xe ở cửa PX để dụ những tên Mẽo buôn, bán chợ đen, chợ đỏ.

Một hôm tôi đang ngồi rình ở cửa PX thì có một tên Mẽo đến tới ghé vào tai tôi nói nhỏ :

— Anh có cỏ kên không ?

— Cỏ kên là cái gì ?

— Là một thứ bột trắng, đựng trong cái lọ nhỏ xíu để đổ ra hít vào mũi.

Tên lính mẽo vừa nói vừa lấy tay làm hiệu. Mặc dầu chưa biết là cái gì, tôi cũng cứ nói :

— Biết rồi, ngồi chờ đây đi, tôi đi lấy cho anh.

Tên Mẽo bằng lòng ngồi chờ. Tôi vội vàng vọt xe tới chỗ « Bà Già bán bánh mì », một người đàn bà đã chỉ cho tôi đường đi, nước bước và cách làm ăn trong phi trường. Tôi xin phép nói vài hàng về người đàn bà này. Bà ta năm nay vào khoảng hơn năm chục tuổi, nhưng chưa có chồng con gì cả. Bà ta thường khoe với tôi rằng :

« — Tôi vẫn trinh đây chú ạ ».

Những lúc bà già tâm sự như vậy, tôi cũng chỉ ừ à, chẳng có ý kiến gì. Với lại, tôi tự nghĩ, thời buổi này biết định nghĩa thế nào là chữ trinh. Trinh là tấm màng hymen hay của nguyên vẹn ư ? Bây giờ người ta đã mạng, đã vá được cái màng ấy rồi. Trinh là chưa ăn nằm với đàn ông lần nào ư ? Tại sao nàng Kiều đã mấy năm làm điếm mà Cụ Nguyễn Du còn bảo rằng :

« Chữ trinh còn một chút này,
Chẳng cầm cho vững lại dày cho tan ».

Bác sĩ Havelock Ellis một nhà tính dục học nổi tiếng của Hoa Kỳ, trong tập tiểu luận trứ danh « On Life and sex » (Đời sống và tính dục) lại cho rằng Sự tự do tính dục chính là ý nghĩa của lòng trong sạch. Mọi sự gò bó, cấm đoán đều là do lòng ích kỷ của một số người giả đạo đức và hành động đó sẽ đưa thế giới đến chỗ bạo thù.

Gần đây, không biết suy nghĩ thế nào mà Bà già bánh mì bỗng nổi cơn lên. Bà cưới một ông già góa vợ quãng sáu chục tuổi. Bà cũng ... nhà thờ xin cho làm phép cưới, cũng tiệc tùng linh đình. Nhưng cưới xong ... một tháng thì Bà già này lại bỏ rơi ông ta. Bà nói :

— « Ông ấy hết xí oá rồi còn mẹ gì ».

Hiện nay bà già lấy bồ một anh trai tơ và hai người bỏ phi trường ra thuê nhà ở với nhau tại đường Trương minh Ký. Tình duyên quả là một thần lực :

Khi tôi báo tin cho bà già hay có thằng Mẽo đòi mua cỏ kên và hỏi bà có kên là gì ? Bà già vừa cười vừa bảo tôi :

— Chú này sao mà quê quá thế này này. Cỏ kên là cái bột trắng, dọn mỹ nó vẫn cho vào lỗ mũi hít đó. Để tôi dẫn chú đi mua đem cho nó.

— Bà già dẫn tôi tới 1 quán bán thuốc lá ở gần cổng Camp Alpha cũ, đưa tôi vào giới thiệu với chị bán thuốc và nói :

— Bán cho chú ấy hai hũ đi.

— Thứ lớn hay thứ nhỏ ?

— Thì lấy một hũ lớn, một hũ nhỏ đi.

— Chị bán thuốc đưa cho tôi hai chiếc lọ làm bằng nhựa trong to vừa bằng đầu ngón tay út, bên trong đựng một thứ bột trắng. Hũ lớn đắt hơn hũ nhỏ một chút giá 600, hũ nhỏ 400.

Bà già dặn tôi :

— Chú đem đi đưa cho nó, bảo nó hũ lớn 6 đô la, hũ nhỏ 4 đô nghe chưa...

Tôi vọt xe tới PX. Thằng Mẽo đang ngồi chờ ... Tôi bảo nó lên xe tôi ngồi cho kín đáo, để tránh những con mắt tò mò. Tôi đưa hai lọ bạch phiến ra cho nó coi và nói giá cả như bà già đã dặn. Thằng Mẽo ... ngay. Nó đưa cho tôi ... 10 đô la và bảo tôi đi mua thêm cho hắn 3 hũ lớn nữa.

Số tiền lời sau khi chia cho bà già một ngàn ... cũng còn lời được hơn hai ngàn. Kể từ hôm đó tôi không thiết chạy xe nữa, cũng không thiết buôn đồ PX nữa mà chỉ say sưa với chuyện bán bạch phiến, cần sa mà thôi. Cần sa được vấn thành những điếu thuốc y hệt thuốc lá. Thường thường đựng trong các bao thuốc Malboro hay Winston, mỗi bao cũng có 20 điếu và trông giống hệt như một bao thuốc thường vậy. Giá mua một bao là 500. Bán lại cho lính Mỹ 5 đô la.

Buôn bán quen rồi, tôi không đợi cho tụi lính ... mà nhiều khi chính tôi đi tìm chúng. Với con mắt nhận xét quen dần tôi có thể nhìn bề mặt để đoán biết tên nào nghiện bạch phiến, tên nào chịu chơi muốn thử một lần, tên nào đang đi tìm cần sa...

Cũng có lúc nhìn một tên Mẽo ... hít bạch phiến xong rồi say lờ đờ nằm co quắp chân tay tôi thấy động lòng trắc ẩn ... cảm thấy mình đã phạm vào một tội ác. Nhưng sau đó tôi đã tìm ra được một ngàn lẻ một lý lẽ để biện hộ cho hành động của mình. Trước hết, tôi nghĩ rằng nếu mình không bán thì cũng có người khác bán.

Đâu có tránh khỏi cảnh khổ được. Đôi khi tôi chợt nghĩ đến những điều đã dạy cho học trò khi tôi còn làm nghề dạy học : nào là Thiện Tuyệt Đối, nào là Hữu Thể tuyệt đối, nào là Đạo Đức ..., Đạo Đức mới, đạo đức vị tha của Kant, Bergson, De Gaulle... Tôi cảm thấy lạnh mình, xót xa và sợ hãi. Tôi phỉ nhổ vào chính bản thân. Nhưng tôi biết làm sao để thoát ra khỏi những sự thực phũ phàng của cuộc sống trên thế này. Đâu là con đường tôi phải đi bây giờ ? Người bảo chân lý ở Bên Đông, kẻ nói ở bên Tây. Hồi tháng chín 1945, tôi đã gân cổ và gào thét : « Hồ chí Minh muôn năm, ... được sáng khắp nước Nam, Ai yêu bác Hồ chí Minh hơn các em nhi đồng. » Thế rồi tới một lúc lại có người bảo tôi rằng là tên Hồ già, cán già, tên phản quốc số 1. Người ta lại dạy cho tôi những câu khác như : « Ai bao năm từng in gót nơi quê người, cứu đất nước thề tranh đấu cho tự do... » Một buổi sáng ra phố, tôi lại thấy biểu ngữ căng đầy : « Diệm ngụ, Nhu ác... » Ối Trời ơi chân lý nhiều quá, vậy thì tôi đi bán ma túy cho rồi ! Biết đâu bây giờ người ta nguyền rủa, nhưng sau này lại chẳng cho là một điều Thiện. Một người bạn có nói với tôi :

— «Bây giờ đích theo thằng Mác nữa, chỉ có theo mình được thôi».

Từ khi có nghề bán ma túy rồi tôi cắt ít chạy xe. Tôi thường ... xe ở cổng Camp Alpha để đón bán bạch phiến và cần sa cho những tên lính Mỹ mới ở xa về. Trại này còn có một tên nữa là R and R Processing Center, nghĩa là Trung Tâm làm thủ tục đi nghỉ dưỡng. Trong thời hạn phục vụ ở VN, mỗi người lính Mỹ được đi nghỉ dưỡng hai lần ở ngoài VN như Vọng Các, Nhật, Đài Loan, Okinawa, Hương Cảng... Mỗi lần đi như vậy, tất cả đều phải về Camp Alpha này để làm giấy tờ và chờ máy bay. Những tên sắp sửa đi nghỉ dưỡng thường thường có nhiều tiền và muốn thử đủ mọi thứ khoái lạc như ma túy, gái, mua quần áo, đồ kỷ niệm...

Nhiều tên không biết bị ai tuyên truyền hay là xem trong sách vở ... nào mà sau khi hít bạch phiến, cần sa xong rồi cứ nhất định bắt tôi phải đi tìm gái cho hắn. Đã làm nghề bán ma túy, bây giờ lại thêm chức ma cô nữa. Nhưng cái nghề ma cô trong phi trường này phức tạp lắm, không dễ gì làm nổi. Phải ăn chịu, chia chác với rất nhiều người để tôi cuối cùng mới có đưa được thằng Mẽo ra khỏi phi trường rồi những tên Mẽo tùy theo tiền nhiều hay ít sẽ được hưởng nhất dạ đế vương hay làm một cái. Trung bình tốn từ 50 đến 100 đô để hưởng cái thú như vậy. Nghe phong thanh thì hình như ngay trong phi trường cũng có các em nữa đây, nhưng tôi chưa khám phá ra.

(Còn 1 kỳ)

Chuyện phiếm

CHẠY CHÁY

BẠCH SĨ

Chân ướt chân ráo về Saigon, tôi lấy làm may mắn thuê được một căn nhà mà tôi gọi nó là cái «biệt thự lồng chim». Bởi vì đó là một phòng rộng trên tầng lầu, lên xuống bằng một cầu thang riêng, không dụng chạm gì với chủ nhà cả. Bên trên có sân thượng, buổi tối đem la ve, cứ kiệu lên đấy nhậu thì thật tuyệt. Phía sau toàn nhà trệt nên gió thổi cứ lồng lộng, mát ghê quá. Đặc biệt là giá rất rẻ, rẻ đến độ không ai tin, có năm trăm đồng mỗi tháng và trả tiền tháng một.

Chủ nhà đối với tôi lại quá tốt. Tôi trả ông ấy năm trăm đồng tiền nhà thì ông ấy lại mời tôi «lai rai ba sợi» tổng cộng tháng cũng tới vài ngàn.

Nhà có địa điểm tốt, ấy thế mà tôi vẫn muốn kiếm nhà khác để dọn đi. Chỉ vì tôi sợ...cháy.

Mới đến ở được mươi hôm, đụng lễ Noel, ông hàng xóm đốt pháo giấy, khói um cả lên, tôi ở trên cao hơn mái nhà ông hàng xóm, nhìn thấy khói bốc xuyên qua mái ngói, tưởng cháy, la ầm lên, ông hàng xóm phải xịt cho tắt pháo và những nhà hàng xóm khác thì...chạy có cờ.

Vài tháng sau, một nhà phía sau, cách hai căn, cháy thật. Khói bốc ngùn ngụt. Tôi ngồi ở nhà nhưng vẫn cao hơn mái nhà ông đó nên trông rất rõ, tôi cuống cả người, chẳng biết chạy cái gì, vơ được cái quạt điện Star, Made in Việt Nam, phóng xuống đường. May quá, căn nhà cháy này được hàng xóm xông đến chữa kịp nên ngọn lửa không lan sang những nhà kế cận.

Từ đó, tôi có kinh nghiệm đề tự đề cao cảnh giác trước nạn cháy nhà. Tôi lo giữ gìn tại nhà mình và còn lo cho cả hàng xóm. Tôi biết nếu nhà hàng xóm cháy thì nhà mình có nhiều hy vọng «được» hưởng vạ lây. Giá nhà nào bất cẩn để cháy mà cháy mà chỉ một nhà đó bị thì yên chí lớn. Đằng này, một nhà bất cẩn là cả xóm khốn nạn, dù chưa bị cháy nhưng chạy cháy thôi cũng đủ...bỏ mẹ.

Vì có tinh thần 'đề cao cảnh giác' nên tôi đã chuẩn bị đề phòng. Tôi tin là có cháy nhà cũng khó lắm vì chung quanh toàn nhà gạch lợp ngói hoặc tôn, tuy vậy tôi vẫn cứ lo.

Nguyên do là ở trên lầu, bao nhiêu tài sản phải đưa lên cái...lồng chim ấy cả, nếu có, làm sao' thì hết chạy.

Tôi lo trước hết là bảo vệ giấy tờ khai sinh, giá thú. Nhờ Trời, tôi được đi đó đi đây' nhiều nơi thành ra có mấy đứa con thì khai sinh ở những bốn tỉnh. Tôi cho hết vào một ba lô để khi hữu sự khoác ba lô chạy là xong. Còn tiền bạc thì đã có 'bu cháu' lo. Có tí tiền nào thì cho vào va ly khóa kỹ là chu rồi.

Yên được hai vấn đề có quyền ưu tiên xếp hàng đầu, sau mới xét đặt ưu tiên cho các thứ khác.

Việc đặt ưu tiên cho các thứ khác mới khó vì tôi thấy cái gì cũng cần, cái gì cũng là tiền. Từ món hàng đắt giá tới món rẻ mạt, không có món hàng nào đáng bỏ cả.

Món đắt giá có lý do được ưu tiên hơn vì sắm mất nhiều tiền nhưng lại không phải là điều tối cần thiết cho đời sống, ví dụ cái TV, cái máy may điện...

Món rẻ mạt cũng có lý được ưu tiên hơn vì sắm ít tiền nhưng lại tối cần thiết cho đời sống, không có không xong, ví dụ cái quần, cái áo, cái chiếu, cái chăn, cái bát, đôi đũa,...

Khó đặt ưu tiên, phải không, các cụ ?

Tôi bèn quyết định : tùy cơ ứng biến vậy.

Mặc dầu đã có chuẩn bị thế, nhưng 'hữu sự, cũng khó thi hành đúng được hoàn toàn như dự liệu.

Mới đây, tôi đã khám phá ra điều lạ. Đi làm về, vừa ăn cơm xong, tôi đang khoan khoái ngồi uống nước, hút thuốc, hóng gió mát rượi từ phương nam thổi đến Bỗng nghe tiếng kêu:

—Cháy nhà kìa ! cháy nhà kìa !

Chạy chân đất, phóng xuống cầu thang ra cửa ngó.

Ngọn khói đen ngòm, bị gió mạnh tạt, kéo từ căn nhà cách nhà tôi trên mười căn, oằn xuống là là trên dãy nhà bên kia đường. Thiên hạ ùn ùn kéo nhau tới chỗ phát hỏa.

Chết cha ! cháy thật chứ không phải cháy đùa.

Tuy nhiên, tôi vẫn giữ được phần bình tĩnh nhờ biết chắc, phải qua nhiều nhà lầu rất vững, ngọn lửa có lan đến nhà tôi thì cũng còn...lâu. Và có thể không thể đến được vì sẽ bị dập tắt nửa đường.

Biết điều ấy mà cũng phải chạy vì tài sản ở cả trên «chuồng chim» chạy qua cầu thang chậm lắm.

Thi hành đúng hai điều dự định. «Bu cháu» bế đứa nhỏ chạy trước, thế là xong phần «nàng». Một cháu lớn xách va ly chạy theo, cũng xong được một phần. Tôi khoác ba lô chạy nốt, cũng xong được một phần nữa.

Quăng ba lô trước cửa, màn 'chạy tiếp' mở đầu.

Chạy trở lên nhà, nhìn món gì cũng thấy cần phải chạy hết.

Tôi ôm một mớ quần áo rồi lại bỏ xuống vì nhìn thấy cái...mùng.

Tôi nghĩ : tối ngủ không mùng, muỗi Saigon đốt chết, liền trèo lên giường, gỡ mấy cái mùng.

Gỡ được mấy cái mùng, tôi lại nhìn thấy hai cái quạt điện, một cái của Mỹ tốt lắm, mới mua, tôi lại nghĩ : đang mùa nóng, không có điện quạt cũng khổ, liền xếp hai cái quạt vào một đống, định ôm xuống đường thì lại nhìn thấy cái chiếu. Tôi nghĩ : giường đành chịu chứ chiếu chạy được, không có chiếu tối nằm bằng gì, liền cuộn mấy cái chiếu lại.

Cuộn xong chiếu, nhìn thấy cái xe đạp ba bánh, đồ chơi của cháu, lại nghĩ cái xe đạp phải chạy cho nó, nó đang ham, không bỏ được, nhưng lại nghĩ ; xe đạp chưa cần lắm, nếu cần sắm sau, chạy cái khác cần hơn trước.

Tôi đứng suy nghĩ chọn lựa vì còn nhiều thì giờ, lửa cháy còn xa.

Những đồ gỗ nặng nề thì nhất định phải chịu...hy sinh. Còn những thứ nhẹ nhàng, nhìn thứ nào cũng xét thấy không thể hy sinh vì thứ nào cũng cần thiết, thứ nào cũng đã được tạo lên bằng mồ hôi, nước mắt.

Cuối cùng, tôi chạy...tay không xuống đường.

May quá ! Ngọn lửa đã bị dập tắt.

Lúc đó, mừng thầm, tôi yên chí đi... xem. Mấy nhà hàng xóm của nhà bị cháy đều quăng đồ đạc ra đường. Nhiều người chữa cháy quần áo ướt như chuột lột. Cảnh tượng thật... thê thảm !

Cũng phải thành thật ca ngợi tinh thần 'chữa cháy' của đồng bào ngụ tại khu tôi. Có đến bốn năm lần cháy rồi mà chưa lần nào phải nhờ đến bàn tay 'cứu hỏa' của mấy ông nón đồng. Từ ông già đến đứa bé, thiếu niên đều tham gia tích cực. Có lẽ nhiều người đã ý thức rằng : 'chữa cho nhà người, là đã chữa cho chính nhà mình' Chỉ tiếc cái ý thức : 'giữ cho nhà mình là giữ cho nhà người' thì chưa được thấm nhuần sâu rộng.

Xin quý vị hãy cố giữ cho nhà quý vị vì chỉ một nhà bất cẩn sẽ làm khổ cho nhiều người.

Dù không bị cháy, chỉ chạy cháy cũng đủ...om xương !!!

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 – HỒNG THẬP TỰ – SAIGON
Đ.T. 93.218

thắc mắc nguyện vọng

Tòa án bắt giam trái luật tuyên phạt nặng hơn giới hạn luật định

Kính gửi Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện,
Chủ Tịch : Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Hạ Viện,
Chủ Tịch : Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện,

Thưa ông chủ tịch,

Tôi là Trần Thị Anh Minh, căn cước số 584.546 cấp tại Quận 3 Saigon, ngày 09-11-61, hiện cư ngụ tại đường Huỳnh tịnh Của, Saigon :

Trân trọng kính trình ông Chủ Tịch :

Tôi có đứa con trai tên là Phạm Hoàn Xuân Dương sinh ngày 2-3-1955 tại Saigon vào ngày 09-12-1970, lúc 5 giờ sáng, khi con tôi đang ngủ tại nhà thì bị Nhân viên Công lực do Đặc Khu 10 hướng dẫn tới bắt về Cảnh Sát Quận 10 vì tình nghi về tội trộm máy truyền hình tại nhà Phạm Văn Sơn. Cảnh sát bắt giữ con tôi vì căn cứ vào lời khai của các trẻ Nguyễn Phi Tùng, Ngô văn Chinh. Các trẻ này bị bắt lúc 2 giờ sáng.

Ngày 22-12-1970, con tôi bị giải tới Biện Lý Cuộc Saigon và chuyển qua Dự-Thẩm Phòng 2 thẩm vấn, do đó bị giam giữ về tội trộm. Ngày 12-2-1971, con tôi được tại ngoại.

Ngày 24-3-1971, con tôi bị Tòa Tiểu Hình Saigon xử phạt 4 năm tù ở và bị Toà Án hạ lệnh bắt giam ngay tại Toà Án, sau khi tuyên án chiếu theo thỉnh cầu của ông Biện Lý.

Biện pháp này, theo ngu ý của tôi, đã trái luật vì lẽ điều 193 Bộ Hình Sự Thẩm Cứu chỉ cho phép Toà Án hạ lệnh bắt giam ngay can phạm, nếu đó là một can phạm đại hình bị Toà xử phạt ít nhất 1 năm tù ở.

Bổ túc điều 193, có luật 9-7-1944 cho phép Toà Án hạ lệnh bắt giam ngay một can phạm tiểu hình nếu Y bị kết án ít nhất là 1 năm tù ở, nhưng luật 9-7-1944 không hề được ban hành tại Việt Nam, nên không thể được Toà Án Việt Nam áp dụng vì lẽ, luật hình phải được giải thích một cách chặt chẽ, như vậy, tự do cá nhân mới được bảo đảm.

2) Tạm ví dụ là con tôi có phạm tội trộm (mặc dù sự buộc tội chỉ căn cứ vào lời khai của các can phạm khác) thì với hình phạt 4 năm tù ở mà Toà Án tuyên phạt hiển nhiên đã nặng hơn cả giới hạn mà luật pháp cho phép. Thực vậy, con tôi lúc bị bắt, mới chỉ có 15 tuổi, lúc ra Toà, mới chỉ có 16 tuổi, thì theo luật Thiếu Nhi 11/58, theo điều 67, 68, 69, Hình luật canh cải, con tôi phải được hưởng sự khoan miễn, vì lẽ luật chỉ dành cho bị can thiếu nhi từ 13 tuổi một hình phạt bằng 1/2 hình phạt tội thông thường.

Ai cũng biết, rằng hình phạt tối đa cho một tội tiểu hình, là 5 năm cho can phạm trên 16 tuổi, và 2 năm rưỡi cho dưới 16 tuổi, thế mà con tôi bị xử phạt 4 năm tù ở quả thật là 1 bản án thiếu sự công bình ... của người xử án.

Bởi vậy, tôi trân trọng thỉnh cầu Quý Vị cứu xét cho tôi nỗi oan khiên, nỗi niềm hy vọng là con tôi sẽ sớm thoát khỏi cảnh ngục tù và được ... để làm lại cuộc đời.

Tôi xin thành kính cảm ơn Ông Chủ Tịch

Nay kính đơn.
TRẦN THỊ ANH MINH

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 20-4-1971

Việt Nam (Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ. Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu Nhi Trường Giang
1850	Thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
1905	Quân trường vui học
20g00	Tin tức
2030	Tân nhạc chọn lọc Tiếng tơ đồng
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quân đội
21g20	Thời sự Miền Tây
21g30	Tân nhạc
21g40	Thép súng
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng tiếp. Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ (Trên băng tần 11)

1200	Bonanza
1300	News
1305	Burke's Law
1400	News
1405	Laugh in
1500	News
1505	Name of the Game
1630	Dragnet
1700	News
1705	Animal world
1730	Infor
1800	Jim Nabors
1900	News
1930	Johnny cash
2000	News
2030	Llyod bridges
2105	Glen cambell
2300	News
2230	Valley of the death
2305	Roller game of the week

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học IV ban Toán kinh nghiệm tận tâm nhận dạy tại tư gia về toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống xin liên lạc Đăng 8/5 Đại học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hồi Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU
VITAFECO
Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập
— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc đẻ sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tấn tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ lợi tức cao.
Xin liên lạc :
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon, Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon, Điện thoại : 90.661 — 90.662

Muốn trị mau chóng, hiệu nghiệm và Lên-bĩ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
– HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
– TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
– VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
– Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
Varemoid



BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)
005M/BYT/18-I-68

IORONEOMICIL®
Pommade Forte
THUỐC MỠ trị
LỞ LOÉT
PHONG NGỨA

– HIỆU NGHIỆM NHANH-CHÓNG
– KHÔNG NHẪY BẨN
THUỐC NHẬP-CẢNG
(POLI) Y- ĐẠI-LỢI.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
62/BYT/22-6-70

HỌC

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH
Luyện ca — Đàn — Trống. Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON



Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Sinh Viên ... học Anh ... nhận kèm Anh văn ... trở xuống. Hỏi Ô Dực 118/12 Cộng Hòa Saigon buổi tối.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ PHƯƠNG
379 Trần Quốc Toản Saigon 10.
Lớp May Cắt Bà Ngã đài tên ... Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài



Raglan
Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử (Giấy phép số 3885/KTHV/PTTN). Đã mở thêm lớp tối

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới theo với thời đại, dễ hiểu dễ tập cho nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI
Hoàn toàn đúng đắn Cô Phụng, ông Thịnh chỉ dẫn Hỏi quán Bình 20A Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc ... dấu 5 ngày thi đậu

DẠY ĐAN máy. ... kiểu áo nón vớ, làm bông cách đơ, trở lên tính áo, có việc làm nhận đan 438 Hòa Hảo Triệu đà C.L.

DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

ANH NGỮ
GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người. Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thư từ thương mại.
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
GS Mỹ luyện giọng. Lớp mới 15-4-71.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt
một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công
Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô. Mở nơi quy tụ các bạc phụ nữ trong nhà, tro g lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)
CÁC LỚP: Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Đ.T.22.631.

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG: 15-4-1971



Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể dọc nhất Saigon) chính GS Bảo (cao đẳng VT Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

GIÁO SƯ DO
Dầu ở đâu, đi đâu, đứng đâu, ngồi đâu. Trong nhà hay ngoài đường. Ngày hội, ngày lễ. Chừa Nhựt cũng như ngày thường. Tất cả đều đâu, đều nam hay nữ, ... đều bàn tán và nói chuyện tới VŨ. Tất cả đều cho rằng VŨ rất cần thiết cho tuổi TRẺ và không một ai không nghĩ tới vấn đề đi HỌC VŨ và tìm đến G.S DO 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R Bu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

LỚP RADIO Đặc Biệt
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli sáng chiều tối Học phí 6000đ
2 lớp Radio Transistor chiều, tối: học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Doron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 15 đến 24-4-71

Nhiếp ảnh màu chú ý
Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu EKTACHROME — KODACOLOR đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đơn giản. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người. Kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 22b/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Anh Văn Đàm Thoại
Doanh Thương, Giao Thiệp, Du Học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học ở trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.
Đặc Biệt Lớp Riêng Cho Trẻ Em Nữ Giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

DẠY CẮT MAY
Áo đầm — Quần tây phụ nữ
Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 12.000đ. Xin hỏi nhà may:
BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT.99311

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: L'art de Bien Parler et Bien Ecrire.
221/8 Trương Minh Giản Saigon.

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các lỗi bơm nhiên liệu (he dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sau Ch lon. Tín nhiệm 15 năm.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH
Có tổ chức đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp và các món đặc biệt. Học phí phải chăng Bảo đảm làm được ngon, khéo.
Hỏi tại NỮ CÔNG MỸ HẠNH 1B Lê quang Định - Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

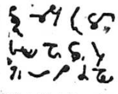
DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy dụ trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ Các loại ÂU. VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG NGÀY 12-4-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp?
— VUI mà còn thu nhiều tiền?
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại
Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG
QUỐC - VIỆT
71 Thủ Khoa Huân SG



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp đủ khả năng hành nghề 100%. Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.
Lớp cắt may làm bánh nấu ăn ngày nào cũng dạy. Khóa 20 môn 150đ một môn.

Lớp TV, RADIO
và TRANSISTOR
Khai giảng 15-4 và 1-5-71
— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần và Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục
— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.
— Lớp tối 7g-9g: đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.
— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bỏ túc máy ghi âm và Cassette.
— Lấy chương trình và ghi tên: TrườngTruyềnHình TRƯỜNGAN 770 Phan Đình Phùng Saigon

Sinh Viên Cử Nhân Khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống môn Toán Lý Hóa — Sinh Ngữ liên lạc Nguyễn Sinh 218-222 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

LUYỆN NGÓN
TÂY BAN CẦM
Lớp Nhạc TÂY BAN CẦM Do Nhạc Sĩ LÂM TUYỀN chỉ dạy, tận tâm kết quả trong vòng 3 tháng xin quý bạn đến ghi tên giờ chỗ tại TIỆM ĐÀN PHÚC TRÙNG Số 104—106 Hồ văn Ngà Saigon

Học Radio và T.V
Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ. Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương, Ngã sáu CL.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Tư 21-4: Sáng 9g: Bánh bao ta - Bánh bò dậu nhân tôm.
Chiều 3g: Cơm Pháp: Moule à la marinière — Langue de bœuf
Thứ Năm 22-4: Sáng 9g: Bánh Pháp: Mille feuilles — Cornet à la crème
Chiều 3g: Da gà bát bửu cơm nếp — Tôm bao nấm

LỚP NHẠC
TUỔI NGỌC
nơi đào tạo: ca sĩ — Trống — Guitare do nhóm ca nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn.
Ghi tên: 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

LỚP NHẠC
HÙNG - LÂN
6/12 Tự Đức Saigon,
từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFEGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA Đủ các trình độ: chai tâm, nhập học, tốt nghiệp Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10% cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ1965

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sau Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi bãi binh. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Lớp Khiêu Vũ
Nguyễn Trọng
Duy nhất tại Việt Nam Dạy Trực tiếp và Hàm thụ Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau biết, chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.
Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật Tân định Saigon ĐT 41.729

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision



● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THANH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

PIANO CLASSIQUE
NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI: 120 CÔNG LÝ SG

Anh Văn Bảo Đảm
209 Nguyễn Văn Sâm, Quận Nhì
Mở thêm: Vỡ Lòng Cấp Tốc (bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào)
Đàm Thoại Cấp Tốc (dành cho người đã học qua nhưng thiếu thực hành, Bảo đảm thành công mỹ mãn). Bổ túc Anh Ngữ các lớp Trung học (ôn kỹ văn phạm, chú trọng, dịch thuật và đàm thoại để chuẩn bị thi cử, xuất ngoại) G.S Tông, Tiến sĩ William đích thân điều khiển. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Dạy Khiêu Vũ
Đắc Chà
Dạy riêng nhiều Bước Bay Bướm, chính Vũ Đắc Chà chỉ dẫn. Bảo đảm mau biết, 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dù, áo choàng, đồ bộ nịt, bít bông tay, bông may, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối
KHÓA MỚI: 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC: Dành cho SV, HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới nên mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

— Sinh viên Y khoa 3 nhận dạy tại tư gia về Toán, lý Hóa, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống hỏi Chi phòng 8/7 Đại học Xá Minh Mạng chợ lớn vào buổi tối.

TÌM VIỆC

— Nữ sinh viên muốn tìm chỗ kèm về môn sinh ngữ, Toán Lý Hóa cấp Trung học đệ 1 cấp. Thư về: Trần thị Nhung 47/12 Hòa Hưng Saigon.

— Sinh viên Đại học Sư phạm Ban Toán nhận dạy học sinh Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12 Liên lạc Thư 222 Đại học xá Minh Mạng ChợLớn.

3-5-71 Khai giảng lớp Hè
Toán Lý Hóa dự bị
7,8,9,10,11AB Giáo sư Hoàng tường Thụy. Trần cao Lộc Nguyễn quốc Sủng.
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

TrungHọc THƯỢNG HIỀN
141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI
3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình. Muốn gởi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC
QUANG HỌC Lớp II AB
(có phương pháp giải toán)
CÂU HỎI GIÁO KHOA
VẬT LÝ TÚ TÀI I A.B
IN LẦN THỨ HAI CÓ SỬA VÀ THÊM]
— Của Giáo sư NGUYỄN TRỌNG THI
Đại Dương Xuất Bản

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy ghê. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình mẫu ngoại quốc
Khóa 11 1 K.G: 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
204 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Trung học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
20-4 Luyện Thi Tú Tài I Ôn Tam lên Nhì (Miễn phí tháng 4)
SẮP MỞ KHÓA HÈ CĂN BẢN 3-5

GIAĐINH: TRUNG TÂM ANH NGỮ **MENNONITE**
Khóa mới khai giảng 26-4-71
Ban GS: Mr. Titus Peachey Đại học Ohio
Miss Trần thị Ngọc Bích M.A
Mr. Phạm quang Tâm, Cử nhân GK Anh Văn v.v.
Các lớp: Đàm thoại - Sơ - Trung - Cao Cấp - Luyện thi Tú Tài
Đặc biệt: PROFICIENCY 1972: Bài phát không - Trường lo hồ sơ thi
Ghi danh tại 3A Nguyễn thiện Thuật Gia (gần trường Hà ngọc Cẩn)

Năm 71 muốn chắc thi đậu Tú Tài IB
19-4 đến học Toán Lý Hóa G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG
Ghi tên trước mới có chỗ tại số 83 Kỳ Con Saigon
Lớp cấp tốc, học phí nhẹ, giải đề thi thích hợp năm 1971.

LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA TÂN VĂN
110—112 Trần quý Cáp Saigon
3-5 TAM lên NHI AB
TOÁN gs Trần kim Quy, Chung Song Kiều thế Đức, Vũ đình Lưu
LÝ HÓA gs Trần đăng Khánh, Phạm vũ Đàn Nguyễn ngọc Đính
TAM NGŨ TỨ: giáo sư NGUYỄN LỤNG
Trường TÂN VĂN đã bắt đầu nhận học sinh niên khóa 1971—1972

Đã phát hành trên toàn quốc:
TRẮC NGHIỆM
Công dân - Sự địa tú tài I
của NGÔ ĐÌNH ĐỘ
và TRẦN QUỐC TRƯỚC
— Soạn sát Đề thi Tú tài I ABCD
— Soạn đúng chương trình cập nhật hóa
TỔNG PHÁT HÀNH:
NAM THÀNH
135 Lê văn Duyệt Saigon

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

1 đồng một ngày cho cả một tương lai!





VN EXPRESS

Cho cả một tương lai
rực rỡ, vững chắc
của hàm răng quý
mỗi ngày hai lần,
quý vị chỉ dùng có 1 đồng bạc
kem đánh răng **Bianca**

Một ống kem
Bianca giá 30$
dùng suốt tháng

Săn sóc răng ngà, còn chi hơn **Bianca**

DYNACYTONE



Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

... NHƯỢNG QUYỀN KN. số 70 m. QCDR 28.3.1..

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán lầu, nhà 1 lầu vách ván, 1 gạch mặt mê, đủ tiện nghi. Số 1518 Bùi Hữu Nghĩa (đường cầu sắt Đakao đi Gia Định).

Nhà bán số 185/22 Trần Quốc Toản SG, có Comptrur điện nước Hỏi 135 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24272.

Nhà bán, hỏi 245/34B Võ Tánh Sg. Chắc giá 350.000đ.

Bán nhà Sương Nguyệt Ánh. Hỏi Thu Hà 39-40 dưới nhà Thương Xá Tam Đa, Công Lý Nguyễn Trung Trực.

Bán căn nhà khang trang, đầy đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 301/6 Trần bình Trọng Saigon (sát vách nhà tiên tri Huyền Cơ).

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới đầu cầu Công Lý quẹo vô 100m

Cần tiền Bán 1 căn nhà 13mx4.3 tiện ở đông con xe lam trường chợ nước điện mạnh chắc giá 500.000đ vào hẻm chùa Bồ đề 100m. Hỏi nhà Phương 2/9B Bạch Đằng Gia Định.

650.000đ cư xá Tân quý Đông 4x20m, tiện nghi. Hỏi cô Lài 414/111C Phan thanh Giản Saigon hoặc có thể xem nhà tại số 35H Khu 3 cư xá Tân quý Đông

Bán 1 căn nhà có lầu tại ngã tư Phú Nhuận cư xá Chu mạnh Trinh bán một đờn violon nhà nghề xưa gốc tại Ý quốc. Hỏi 227A Trương tấn Bửu Phú Nhuận đồ gốm Mỹ Vân

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4x12 đường Hùng Vương (gần bến xe Pétrus Ký) tiện buôn bán. Giá nhất định 600.000đ. Hỏi .../14B Phan thanh Giản (nhà có bảng trị bịnh trĩ).

Nhà bán 620.000đ. Địa điểm tốt ngay mặt đường 7mx8m. Địa chỉ S9d cư xá Sĩ quan Chí Hòa Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc xinh đẹp mát mẻ có điện nước giá 1T550 ngàn xem nhà 183/27A Trần quốc Toản. Ngang cơ quan Viện trợ Quốc Tế.

Bán hai ngôi nhà và một mẫu đất cách chợ Thủ đức vài trăm thước Có điện nước Ông Trương thế Phiệt 6/2, khu C, Tạ dương Minh, Linh đông xã - Thủ đức

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán yên tĩnh, mát mẻ đất rộng 12x25m tiện chăn nuôi khu Phú Nhuận Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận, chỉ dẫn

Bán nhà đúc hai lốc gần trường học gần chợ bến xe nhà thờ 1T400 ngàn 549/36 Phan đình Phùng.

Phố lầu đúc, gần chợ Saigon 4x22m luôn đất, bán 12T. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán nhà lầu 2 tầng có sân thượng 6x15m 100m2 đất. Hỏi 453/15 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán 1T2 Đi xa bán gấp rẻ, nhà gạch lầu suốt, điện nước cầu tiêu, gần trường chợ, đầu hẻm lớn, khu an ninh mát mẻ yên tĩnh trao nhà trống. Coi nhà số 38/1 hẻm 211 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. hỏi số 195 cùng đường chỉ dẫn.

Bán nhà ứng cử Dân biểu 1T5 phố thương mại từng trệt cư xá Nguyễn văn Thoại, tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, tiện mở văn phòng hay buôn bán. Hỏi 60 Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán Café Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigòn chỉ dẫn giùm.

Bán biệt thự lầu đúc luôn đất, hẻm góc Võ Tánh Trương tấn Bửu (Gia Định). phòng khách lớn, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm tối tân, nhà để xe, 2 phòng bồi, sân thượng, điện thoại tự động. điện 110V và 220V, trang trí sang trọng. giao nhà trống. Xin liên lạc Đ.T. 41.778 hay 91.524.

Nhà bán Khu kỹ nghệ Bảy Hiền số 155 mặt tiền lợp tole vách tường 3m,8x17m, còn đất trống sau 3,m8x15m. Hỏi tại số 235, Hồ Tấn Đức Bảy Hiền.

Nhà bán gấp giá 600.000đ rộng 20mx10m, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có gác, hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon).

Bán phố bán rẻ, phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi 165, đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt. ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán thật rẻ 900m2 đất B.K. có sẵn Villa 13mx14m, vườn cây trái, giá 6T5 và cần phố làm uất, xây đẹp, đủ tiện nghi 4mx32m giá 2T45 Hỏi 210A Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg. Đ.T 41.081.

Nhà bán, 423 Phan ĐìnhPhùng Saigon có điện nước mặt đường, buôn bán được.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 4T2 đồng. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th, gần khu nhiều ngân hàng, tại Quận I hoặc II Saigon, tiện cho xe hàng đậu. Điều kiện sang hoặc bán. Xin hỏi Nam Lợi 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4), ĐT số 90.399, giờ làm việc.

Nhà trong hẻm lớn, có điện nước 4.6x13 bán 408 Ng. Hoàng CL. giờ làm việc.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

BÁN LÒ BÁNH MÌ CẠCH 2 miếng liền nhau 3 căn nhà có lầu 12x22m số 303 ngay cổng dân thành Vinh Sơn đường Thoại ngọc Hầu Gia Định. Hỏi ông Thận

Villa Bán rẻ — Villa thật tốt Dakao 442m2 bán trống — Villa Pasteur Saigon 446m2 bán giao trống. — Villa cầu Công Lý 1,185m2, bán trống, Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

180.000đ lợp tôn, vách cây, cao 5m, nền xi măng, có gác, điện, ở sau có sông tiện nuôi heo, cạnh Bác sĩ Tùng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh hội Saigon, đợi ông già lúc 7giờ.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

Đất bán nhiều lô khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà Thờ Ngã Sáu Cholon.

Nhà bán 750 000đ. 528 Phan văn Trị liên gia 54 ấp bắc ái 12 ngã năm Bình Hòa Gia định. Hặc hỏi 202/36 ấp 6 c i hộ.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Villa Cư Xá Kiến Thiết 16mx16m góc đường, trước mặt trường đua Phú Thọ số 95 Lê Đại Hành. Hỏi 14/40V Cư Xá Kỳ Đồng.

Bán nhà lầu đúc 660/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 12/6 Phan đình Phùng gần Đài phát thanh, nhà thờ, trường học, có điện nước, gác suốt rộng rãi. giá 680.000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng. Mời ông bà Nghi Viên ở An Đông và ông bà ở Trương m. Giảng lại thương lượng.

Bán 1T3 nhà 3x11m có hậu sát suốt tiền đất 30đ có công tơ điện nước, nước, đủ tiện nghi gần chợ, gần trường Tiểu học Phan đình Phùng, hẻm lớn xe hơi vô được. Xem nhà 16/53/33 Nguyễn thiện Thuật.

Chợ Vườn Chuối Bán gấp 1 căn nhà trệt cửa sắt, có điện nước, tiện mua bán, giá 1T3 đường Vườn Chuối hẻm tiệm bánh mì Quyền quẹo vô chợ Lò 17/9.

3 triệu rưỡi nhà có gác đẹp điện nước riêng vùng Đakao lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi dề xem nhà : 216 Đề Thám Saigon.

Nhà bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi, compteur điện, nước riêng số 90A Cô Giang Saigon.

Nhà bán gấp Khu Chí Hòa đủ tiện nghi có sân chơi 4mx15m. Giá 1.100.000đ giao liền. Hỏi thường trực : 312 Hòa Hưng Saigon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon, gần trường học đủ tiện nghi có lầu, 15mx3m ngói vách tường nền gạch bông.

750 ngàn nhà Cư xá mới cất khu Phú Lâm B. gần chùa Hòa đông tôn giáo, có gác, sân, lộ lơn. Hỏi 60 Lữ Gia Phú Thọ.

Huế : Đất bán bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thư cho cô Trần thị Huê Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi có điện thoại, điện 3 giây cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90.557.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước gần chợ, trường học, tiện dụng cho mọi ngành. Hỏi 332 Đỗ thành Nhân Khánh Hội

Bán gấp nhà lầu đúc mới xây 4x12m bao lan ba mặt cách lộ 20m đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 158G/2 hẻm 554 Võ di Nguy Phú Nhuận

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc bêton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Villa trống bán — Villa Dakao 442m2 bán gấp. — Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.181m2 có ĐT bán gấp. — Villa Pasteur Saigon 466 m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 bán 30T thâu lợi tức cao. — Villa lầu Nguyễn Du Sg 400m có ĐT bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg Tél 90.167.

Phố bán rẻ : luôn đất có B.K. mới cất 4mx22. 4 căn liền hay từ căn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C. cửa hậu gần Tư Dinh Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XàVon) có môn bài sản xuất, tất cả có sân để xe điện nước mua xong hướng dẫn sản xuất Savon không tính tiền hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Đất Xa Lộ Khu chỉnh trang sát cư xá Hàng Không. Bán từng lô nhỏ đã đổ nền giá rẻ. Hỏi 137 Nguyễn Thông Sg. ĐT.91.135 — 98138.

Bán hai căn nhà lầu mới cất đủ tiện nghi. 3,50x8th. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố thương mại Đường cư Giáo ổn Nguyễn văn Thoại. Hỏi tại 100 Nguyễn văn Thoại CL ĐT.50.234.

Bán nhà kiến trúc đẹp. Phố lầu có 2 từng tiền. Mỗi từng đủ tiện nghi 27mx4m. Đường Nguyễn Minh Chiểu 192A, gần bò 7 món Ánh Hồng.

Nhà bán điện nước riêng. Hẻm rộng, có nhà xe. Xem nhà 102/7 Công Quỳnh Saigon. Thương lượng 149 Nguyễn cư Trinh từ 11g đến 16g mỗi ngày.

Bán 1 trường học đang dạy 4 lớp học. có Văn Phòng, có gác, có sân (xem trường 148/12/22 Tôn Đản). Thương lượng 75 Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà mặt tiền đường Pasteur đầy đủ tiện nghi. Số 274B bán sang hoặc cho mướn. Hỏi Bà Sơn.

Giá phải chăng 1 căn nhà 5x8 tiện nghi, nền gạch bông, có gác. Hỏi 1051/41/39 Hậu Giang Cholon (hẻm đông thùng xe vận tải đi thẳng vào).

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng mặt tiền 4mx20m, điện nước riêng, hướng đông có cửa hậu. Tại 566 Phan đình Phùng Saigon, giao nhà ngay.

Nhà bán 600 000đ số 457/184Đ đường Lê văn Duyệt Saigon, nếu đi từ ngõ đường Hòa Hưng Saigon, thì vào hẻm số 158, gần đường, gần chợ, điện nước đầy đủ.

Nhà bán đi xa cần bán gấp căn nhà tại 97/14 (số mới) đường Nguyễn văn Thoại Gia định (con đường giữa Bar Wad và Blue birds đi vào 50m hỏi ông Dũng). Mời Ông Bà trả 620.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Nhà bán lầu đúc suốt 5x15m đủ tiện nghi Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký Gia Định (trên nhà thờ ba chuông)

Nhà bán 1T4 3.60x26m compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe ra vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 số nhà 519 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

Đất trống bán — Đất Cách Mạng Sg 1.400m2, 22.000đ 1m2. — Đất Chi Lăng, Nguyễn Văn Học Gia Định 884m2, 21.000đ 1m2 34x26. — Đất xa lộ ngang làng Đại Học mặt tiền 6 mẫu, 600đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Bán một căn nhà ở Tân quy Đông Nhà Bè, Gia Định nhà 4x9m, đất 10x20m giá 420000đ Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16g-21g mỗi ngày.

Đất bán làm tại 5đ/m2 xây biệt thự 2000đ/m2. Hỏi 64F2 Lê quang Định Gia Định

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x24 luôn đất mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức và Trương quốc Dung PN. Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Khu vực sang trọng gần Cách Mạng. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà lầu bán, compteur điện nước riêng, giữa chợ, giao liền, giá rẻ. 384/11A Lý thái Tổ

Bán 3 căn nhà 1 căn lớn trên lầu, 2 căn nhỏ dưới đất. Hỏi 17 Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon

Nhà bán chắc giá 2T8, 3 tầng lầu đúc kiểu mới, kiên cố, có sân thượng, 2 cửa sắt, cửa lưới, trang hoàng từng phòng, gỗ tốt, 4 phòng tắm, 4WC, hai công tơ điện, 1 nước, máy lạnh, máy nước nóng, 4 quạt trần, tất cả còn mới. Xem nhà 8g-11g30, tại 259/9B Cư xá Tự Do. PHT, ngoài giờ trên, Đ.T. 40.118.

Qui Nhơn dịp nay hiếm có. Biệt thự đẹp gồm 6 phòng + 3 phòng vệ sinh đầy đủ giếng nước + hẻm rộng xây cất trên 500 thước vuông + đang giá 7.500.000đ đi xa bán lỗ vốn 1 100.000. Hỏi 210 Gia Long Qui Nhơn hay 425/8 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi 3x7 thước, khu cư xá Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán chung cư Minh Mạng lô D lầu 1 số 142, buổi chiều 18g-23g, chủ nhật cả ngày

Nhà bán đủ tiện nghi. Gần chợ và trường học cho trẻ con. Giá phải chăng. 16/90 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán lầu đúc. có sân, điện nước, cầu, khu yên tĩnh đường xe tới nhà giá 750.000đ Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Lý Công Chánh Gia Định

ĐẤT BÁN 600đ 1M Đất xa lộ (giống ông Tố) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng, bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 lầu 1 chung cư Ấn Quang.

Nha Trang Nhà máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom, 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở rộng, huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

2.500.000đ Villa song lập (9mx16m), đẹp, sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đọc Chỉ Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên thị Hương Hoa Thám hẻm tiệm gạch Quang Thanh.

Đất bán đường Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, ngay mặt lộ, tráng nhựa, điện nước dễ dàng, 4 lô, mỗi lô 4thx26, mỗi thước 12.500đ, tiện ở và buôn bán, làm kho. Hỏi tiệm «Fashions» 120 Nguyễn văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Nhà bán lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước, cầu bia, cửa hậu, gần trường học, chợ. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon, ngoài giờ làm việc. Thương lượng tại số 8L Trần quốc Toản hoặc ĐT 41.201, trong giờ làm việc.

Bán Villa nhỏ tứ lập đúc trệt tuyệt đẹp, 4mx28m, 4 phòng, sân để xe, lối đi riêng. chỉ có 10 nhà toàn Sĩ quan, 62/6A Bùi thị Xuân Gia Định, và 1 căn buôn bán mặt chợ, Kiến thiết Hàng Xanh 6/14 kế bót Cảnh Sát, 4m,20x18m, toàn mới cất. gặp chủ, địa chỉ trên hay số 407 Trương minh Ký. Lăng Cha Cả, tiệm vàng Vĩnh Thành.

2T2 nhà lầu 4mx10m, rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần, 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, cầu bia 2 mặt xinh xắn, sạch bóng, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ để xe hơi, khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Rất Lý Tưởng
Xây cất :
— Kỹ nghệ
— Chăn nuôi
— Trại mát
Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp, thiếu người, bán giá vốn 5T5. Hỏi Bà Thúy, 65 Phan th. Giản GòVấp, Đ.T. 41.446, biết thêm chi tiết.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện mở. Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

Bán Nhà lầu mới cất, mặt tiền 4 phòng, lavabo, bếp, cầu phòng tắm gạch men, gần trường chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu n.d. SG.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang rộng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký lại Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán 3th40 x 15th vách tường mái tôn gác suốt, đủ tiện nghi. Buồng tắm hồ nước cầu gạch men, cầu, lavabo ngoại quốc. Hỏi 2/2 Huỳnh ... Đạt Thị Nghè.

Đổi đi xa bán gấp 1 căn phố đủ tiện nghi có Compteur nước và đèn riêng trước chợ Vườn Chuối, gần trường học. Xin 311/25 Phan đình Phùng.

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú
Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Các phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

Bán 1 Villa có 1 từng lầu, có nhà bếp nhà xe luôn dọc trong nhà, tủ, salon, bán giá cả đất 530th giá 20 triệu tại đường Nguyễn thiện Thuật Gia định. Hỏi 116-118, Gia Long Sg ĐT 23.775

Bán phố lầu rẻ, 3 Đặng Dung, Tân Định.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu ngõ xe vào tận nhà, 407/22 Minh Phụng, Cholon.

1T6 nhà xây 4mx20m, nhà sàn lầu đúc, hướng đông Plafond quạt trần, gạch bông compteur điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ Hỏi 521/123 Lê V. Duyệt, Saigon.

Pleiku Bán phố lầu đúc tầng 35mx4m5 tại đường phố chính. 13B Phan Bội Châu. Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG

Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3, có nước điện gần chợ, trường học ngõ về hướng biển. 82B Nguyễn Trãi Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

NHÀ THUÊ

Lầu cho ngoại kiều mướn, 3 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng SG.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838

KHO VÀ ĐẤT
Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu - Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Phòng cho ngoại kiều thuê. Hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cho mướn 1 Kiosque hay bán dứt cũng được tại ngã tư Trần quý Cáp và Phan đình Phùng bán báo và sách.

Phòng tiện nghi cho mướn. Hỏi 295 Công Lý chỉ dẫn.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, Khu yên tĩnh. Hỏi nhà may Phượng Liên số 27 đường Lò Vôi Ngã năm Bình Hòa, Gia Định.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm (Saigon) từ 19g đến 21g mỗi chiều.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ,

Phòng cho thuê nữ độc thân. Hỏi 51/4 Cao Thắng Saigon.

Nhựt kiều có gia đình cần thuê Villa hoặc Apartment lịch sự 2,3, phòng ngủ vùng yên tịnh Quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng liên lạc 139J Võ Tánh Sg ĐT.92775.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng-t-Tự chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cửa hàng 3th5x12th mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi cho mướn dài hạn, có thể nhượng. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon, (cạnh Pharmacie Pétrus Ký).

Phòng nhỏ 3000đ bao xài đèn nước riêng, độc thân. 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê 1 khách + ăn, 1 ngủ, 1 toillette. Khu yên tịnh. 92-B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Cho mướn phòng vừa cho vợ chồng son, độc thân, đi riêng đủ tiện nghi điện thoại điện nước cọc 200.000đ tháng 2000đ. Do nơi 357/5 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Nhà cho mướn 4thx10th, có điện 3 giây, điện thoại tiện mở văn phòng, nơi thị tứ. 426 Minh Mạng Cholon.

Lầu 2 cho mướn tiền tháng 10000 tiền thế chưn 50000 mặt tiền Nguyễn Cảnh Chân 22/4

Cho thuê 1 villa mới 500m2 có 4 phòng đủ tiện nghi, sân rộng để đỗ 8 xe hơi, nơi yên tĩnh mát mẻ và an ninh. Hỏi 38 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cho thuê nhà 3 phòng suốt tiện nghi. 15.000-20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê văn phòng và nhà đại lộ Hàm Nghi Saigon. Hỏi 154C Trần quang Khải Đ.T 41030.

Phòng đẹp, mát, đủ tiện nghi dành cho nữ giới độc thân. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon

Tại 123/90bis Trần Bình Trọng (Chợlớn). Nhận nội trú và dạy học với giá bình dân và đáng tin cậy những em từ 4 tuổi trở lên.

Nhà lầu nguyên căn cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi có meuble và tủ lạnh Hỏi 595/104 Phan đình Phùng Sg.

Cho mướn trọn từng trệt 4mx18 hoặc trên lầu có lối đi riêng trong cư xá sang trọng, an ninh, đủ tiện nghi điện nước Đồng Nai, xe vô tận cửa, dành cho gia đình đứng đắn, hỏi 134/18 Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell đi vô, tháng 7000 trả trước một năm.

Cho mướn nhà in lớn, điều kiện dễ dàng. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT 20.678.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

MƯỚN VILLA THẬT LỚN
kiểu Tây Kỳ, có vườn và sân thật rộng, ở vùng Saigon. Trả từ 300—[illegible]00 ngàn 1 tháng. Trả trước 1 năm, Hỏi ô. Ngữ, 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637



Taunus 12m EC ... trắng rất đẹp, máy móc hoàn hảo. Hỏi Ông Lai 90 Bùi Chu Sg.

SIMCA 1000 đời EC mới làm máy, xe tốt. Bán gấp. Hỏi bà Tuyết (ngoài giờ làm việc). 81 Hồng Thập Tự (phía sau)

510 ngàn Morris Minivan EB. 7 dầu, rất ... kỹ, chủ lái. Xin hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu oirgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Bán P.202 du lịch EA, sơn 2 màu có thể bao ra Taxi, mới làm máy hoàn toàn, đồng sơn nệm mới làm, 5 vỏ ruột tốt. Giá rẻ mạt 195.0000đ. Hỏi số 290/1 dưới mé sông kế Phường Vĩnh Hội Q.4 Bến Vân Đồn Sg.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mọi tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Honda PU (T.360) EP 5 bán, đời P.205. Hỏi 16/18/2 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Babung chở hàng nhỏ, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 379 Trần Hưng Đạo Saigon

Volkswagen décapotable EM hoàn hảo giá rẻ 750.000đ. Hỏi cô Hải 498/3 Võ di Nguy (ngã tư Phú Nhuận hẻm 326 cạnh chùa Giác Tâm)

Mazda 1000 Deluxe. EO. radio. Bán hay đổi xe (245 Trương minh Ký, photo Th. Kim vô thẳng 200m). Hỏi số 203/10G

Toyota Hilux, vận tải nhẹ EO còn mới nguyên bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon

Daihatsu EO.7 vận tải nhẹ, còn tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon

Bán Simca 16, máy mới, đã đóng thùng để chuyên chở vật dụng. Rất tiện lợi cho các tiệm buôn để giao hàng. Các trại chăn nuôi để chở thức ăn gia súc. Hỏi ông Sinh Trại gia binh Truyền Tin, lối vào Chùa Bắc Việt Nghĩa Trang (TSN

Bán gấp giá rất rẻ xe Jeep Kaiser lùn, thật tốt. Hỏi 122 Chi Lăng Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Contessa bán, EE ít đi còn mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda PU EO 6 màu vàng. 169 Chi Lăng ĐT 40057.

International 1300 Vận tải nhẹ EH thiệt, nguyên thủy, chưa chở hàng, bán rẻ. Hỏi 152/12 Trương Minh Giảng Saigon.

Vũng Tàu bán Peugeot 203 số máy 1, 2,... máy, đồng, sơn, toàn hảo 500.000đ miễn trả giá. 16/3 Ng. an Ninh (gần công chúa) Bến Đình Vũng Tàu.

Bán 1 vận tải nặng T.45 Ridelle còn tốt. Xin hỏi hãng rượu Bình Tây G.N 36.625

Taunus 12M EC, 9 nút, còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

PHỤ TÙNG SIMCA 1000
Dư dùng nhượng lại phụ tùng Simca 1000 origine mới mua từ Pháp về. Giá tính theo hóa đơn. 4 amortisseurs, 2 barres direction, 1 disque embrayage, 2 cassie glace. Bán cả lô không bán lẻ từng món. Hỏi 18 Thủ Khoa Huân Sg. ĐT.90.288 (giờ làm việc).

Taunus 4 cửa
Đời EC số thiệt, vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 40 Hùng Vương Cholon.

Datsun 1000 EO Radio màu trắng, toàn hảo Toyota PU Mark II EO. Xin do 148—149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

Simca 9 máy, sơn đồng toàn hảo giá 320.000đ. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Bán xe hàng Toyota Con vum sinh chạy hàng 1 tấn 200 kỳ loại EF xe tốt Daihatsu xe tốt loại EO 235 Khổng Tử Chợlớn.

Taxi vì đổi đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault 4 dang chạy hoàn hảo. Giá nhất định 520.000đ. Xem xe tại Garage Mạnh Hồ. 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Dauphine xe nhà EC 7.. Thắng dĩa ít đi, do chủ lái xe hoàn hảo Coi xe : 161 Lê đại Hành CL gần trường đua Phú Thọ.

Xe du lịch Vauhall số mới EN 4 cửa máy tốt bảo đảm bán rẻ. Hỏi hẻm 518-528 vào hẻm 100m 528/15/68 Trương minh Giảng SG

Bán Toyota Litstout vận tải nhẹ. Hỏi 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

Bán 404. Địa chỉ 422/2 đg Thái lập Thành P.N.

Peugeot 404 Super luxe EP có radio tự động. bán gấp coi xe giờ làm việc 98F đường Lê Lai Saigon.

Bán gấp Taunus EC 2 sơn đồng máy hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Sg.

Toyota 800 du lịch EC 9...
Radio Cassette tối tân màu trắng ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Honda TN.360 EO6. Giá hạ xe ít đi. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T 25910.

Daihatsu Hijet Pick u EO. EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 51 ThànhThái trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Ford Falcon đời EH. 1 xe Citroen ID EA Hỏi nhà buôn Quảng Liên San 125 Hai Bà Trưng. ĐT.41921.

Honda TN360 vận tải nhẹ bán gấp. Hỏi EF Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Simca Aronde đời EM. tình trạng tốt bán. H 230/1A Phạm văn Chí Quận 6.

Thuê 5 xe chở xăng (10T) 20 xe rút hầm vệ sinh. Hỏi 218 Lê Lai (3-6giờ).

Morris lùn nhỏ 850 Minivan Cần tiền bán rẻ. Hỏi 175/2 Nguyễn văn Thoại, trường Nhẫn chỗ quẹo 80m.

Bán 1 xe Lambo nhà rất tốt hoặc cần đổi lấy Jeep dù mới xin bù tiền và bán nhà B27A Phan thanh Giản, cuối chợ Vườn Chuối, tiện buôn bán. Hỏi 14 Lãnh binh Thăng, góc trường đua Phú Thọ và Trần quốc Toản Cholon.

Bán Toyota 800 đóng thùng kính tuyệt đẹp, mới đi hết rô đa. 107 Phạm hồng Thái

Simca 1000 bán Hỏi Dépot Nhật Trí 61/3 cầu Phan T. Giản xa lộ Saigon phía trại gà Thanh Tâm.

Taunus 12M E.D.5 Radios cần bán. 101 Hòa Hưng Saigon.

Vedette 1954, máy vỏ nệm còn thật tốt cần bán. do 406 đường Thập Tự Saigon.

Xưởng sửa xe. Vinh Thành 45 Xa lộ. Bán xe hàng đời EP 4073 hiệu Rex 3 bánh 1 xe (ID) 21 số GA 8431.

Mazda 1.200 đi trăm mấy như trong bảng đi xa bán gấp số 279 Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 99.520, xem xe từ 6 giờ đến 9 giờ tối hai bữa.

Volkswagen EP 1500 bán. Mới tinh hảo, sơn xe. Miễn trung gian. Hỏi Tân Long Hưng số 487 Thành Thái ChợLớn.

2 chiếc Peugeot 404 đời EP, chiếc nút 1 chiếc 69—1 chiếc 68 có máy lạnh số máy 109 bán. Hỏi Trương Trác Mỹ tho.

Daihatsu EP... vận tải nhẹ đã đóng Famillia kiểu đẹp, ít đi. Xe toàn hảo Hỏi 187 Triệu Đà Cholon.

Bán Daihatsu P.U giá rẻ. Hỏi 106 Trịnh Minh Thế SG.

P404 giá rẻ là tiền mua xe mới như trong bảng 173 Tôn Đản Quận 4 (Khánh Hội).

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Bán Taunus M-17 số El chiết toàn hảo. Hỏi Hải Tư số 6/37-B Cao Thắng Sg. Tel.90831

DS 19 (9 nút)-(NBU). Hillman, Decapotable toàn hảo. 370 000đ. Hỏi 617 Tr. Hưng Đạo Saigon.

Bán Volkswagen đời EA du lịch chỉ trang hoàng xe cho như mới. Địa chỉ 395 Nguyễn-m-Chiếu nối dài (Trại Tân Sa Châu) Tân Sơn Nhứt.

Bán xe Opel Rekord 1900 Deluxe, Radio Cassette EP 9 nút mới nguyên xe đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Saigon.

Dodge 4X4 — Bán hay đổi xe nhỏ Jeep Pick-up — Xe toàn hảo có cần trục — Có treuill kéo tiện cho nhà thầu — Giá bán : 800.000đ. — Hỏi 114 Tánh minh Thế Đ.T. số 93.507 — 91.218.

Peugeot 203 máy, đồng sơn, vỏ ruột mới. Liên lạc với hẻm 52, số nhà 35/4 đường Phan đình Phùng Gia Định.

Peugeot 203 số máy 1T2 tình trạng còn tốt bán hỏi 394 Nguyễn tri Phương CL.

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, đệm, sơn mới tinh ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

R10 E H 8. Radio Cassette ant tự động, bán gấp V3 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigon.

Bán Traction 11L vừa làm máy do kỹ thuật nổi tiếng của ông Sáu Xây. Xem xe tại garage Sáu Xây 139A Nguyễn văn Học Gia định

2CV du lịch đời EB.9, série đặc biệt, mới sửa lại như mới, bán gấp. Tại 65 Nguyễn Hoàng CL. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Jeep Capot sao, mui nệm, máy sơn đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Simca 1000 Dư dùng bán xe Simca 1000 đời EB. Hỏi 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Jeep Capot bầu tốt. Hỏi 651bis Phan th. Giản Sg.

Salon Gia Long
Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe El.8. Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017.

Mercedes 230S đời 1967 của VK bồi hường. Đầy đủ giấy tờ lưu thông. Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi : 115 Trần quang Khải Sg.

Simca 1000 EB, trắng, radio ant tự động. Bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1100 EC
Xe nguyên thùng vỏ ruột mới bán thật rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT. 93219.

Mazda 1000 PU El.9. 9 nút Toyota Hilux PU El.6, 2 xe Daihatsu, mới đến 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, tối buổi sáng.

Simca berl. P.60 thật tốt. 160 Lê quang Định Gia Định.

Opel Rekord, du lịch 4 cửa tuyệt đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon). 1 Honda bà C50

Volkswagen d.l EA.7 thật tốt CV 6 kiếng bán 1 tại 339A Pétrus Ký Saigon.

Simca berl. EA máy Rush 5 paliers. 83 Hoàng Hoa Thám Giadinh.

Simca EB Familial máy Rush thật tốt. 60 Lê Quang Định G.Đ.

Toyota 1500cc mới đem từ Nhật về cần tiền bán. Xin hỏi tại 155/9 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (Cư Xá Cogido).

P.203 Coi xe 6 Bạch Vân chợ HB Quận 5

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
Giá rất cao, có thể chấn
Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :
Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá tối cao, có thể chấn. Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa, mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637

Taxi R.4. CV. Hỏi số 253 Đề Thám Saigon.

Renault 8 EB.9... 4 cửa mới nguyên chưa sơn lại, chủ lái thật kỹ. bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon.

Hillman EP toàn hảo, bán gấp. Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 24.995.

Bán 1 Simca 9 toàn hảo, 1 Taxi Ret. Coi xe suốt ngày, số 7 Phan văn Trị (Cholon).

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, đồng tốt. giá 500.000đ. Hỏi 148 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán Datsun Delux 1300 số X 1 Hồng thập Tự Saigon

TOYOTA EH... Du lịch đặc biệt 4 số tốt Radio Cartridg Antenne tự động ít đi còn mới bán gấp. Hỏi 627 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO 1 xe Jeep Carbot bầu đời EF mới Ô. Bà chủ tiệm gạo ở Hoà Hưng đầu thương lượng 470B Trần hoàng Quân CL.

Bán 1 xe Bedford 11 chỗ ngồi Giá 700.000đ. 116-118 Gia Long Saigon. ĐT.23.773.

Opel Olympia Record EJ đồng, sơn, máy, nệm mới hoàn hảo giá rẻ đặc biệt Tân Kiều 495 Trần quốc Toản Cholon gần đường 46

Hao xăng vì bỏ (Pal) bỏ ghế Hùng Cường 348 Thành Thái CL. có Pot cho Honda N 360 và đủ loại.

Volkswagen Khomann ghia (decapotable và Simca 9 bán số tại 139/C2 Yên Đổ Saigon.

Toyota El. 1
màu trắng du lịch 1500cc mới tinh hảo 44 bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Hilux vận tải nhẹ EP... Walwalgon Familial EP... Daihatsu Fellow EP. còn mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

TOYOTA 800 DU LỊCH
El 73... đèn tám nút, sơn trắng, nệm vàng, radio tự động. Antenne tự động một đời chủ còn mới. Đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại : 93299.

Daihatsu 360 EP (7 nút) bán gấp. hoàn hảo, Hỏi tiệm vải Phước Hoa 12 Võ di Nguy Saigon.

Mua xe du lịch 360cc tới 1200cc tốt. Hỏi : 203/10G Cư Xá TMG (245 Trương minh Ký photo Th.Kim vô thẳng 200m).

Dư dùng bán
1 Peugeot du lịch 404, ít đi. 1 đời chủ, máy móc, sơn nệm đã đồng hoàn toàn còn thật tốt. Xem xe 23 Duy Tân Saigon (miễn trung gian). Đ.T. 21.977.

Mazda 1500 EH, màu trắng Radio, Cassette, Antenne tự động. Số 4 Trương Hán Siêu Saigon.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ máy mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

64 Võ Tánh Sg
Mercedes 200 mới tinh. Datsun 1000 El 7.... Volkswagen EF. Mazda 1000 EO 4.... Toyota 800 EH. Mark II Familial EO 4...., Honda EO PU.

Hillman Minx
chủ xử dụng rất kỹ, máy sơn đồng nệm Taxi toàn hảo, bán rẻ Bar Waodo (Hoa Đô) 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đi vào tới số 251B (số mới 97/29)

Corvair EE Radio tự động R.8 một đời chủ giữ gìn cẩn thận như mới.

Jeep EP 79 bán 1 trong 3 hoặc đổi lấy xe Camion vận tải nặng International, Desoto Hỏi ông Lượng 250 Tùng thiện Vương Xóm Củi. (trước Chi Cảnh Sát Đặng hữu Quang xem xe thường trực)

380.000đ Opel du lịch màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Tân Định.

Mazda B 1500 P.U bán Mazda B 1500 PU số EH và Toyota PU Hilux El tất cả rất tốt 72 Bùi Chu Saigon

Toyota Life Stout . 1500k. vận tải nhẹ. mui băng như mới, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon.

404 68
Du lịch radio, máy lạnh thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán rẻ du lịch Valiant, kiểu mẫu, ít đi như mới. Hỏi Ô. Hiếu 46/50/7 Cư xá Công chức Chí Hòa đường Hòa Hưng ĐT 24384.

VOLKSWAGEN 1300
Du lịch đời EE thật. 89.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Mazda Pick-up 1000 đời EH 7 toàn hảo giá 960 ngàn đồng. Hỏi tại vựa cây Nguyễn Huệ 13A Hoàng Diệu Thủ Đức (khu Phố Bình)

Frégatte du lịch bán 320.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

LÊ - THÁI
283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

NHẮN TIN

Ông TRẦN TRINH HUY : mời ông tới giải quyết vụ giấy xe ông đã cầm cho tôi.

Bà PHONG

Nhắn tin Chú Tư LƯU THÀNH HÓ tự TƯ HÓ, ấp Hòa An Kiên Thành (Rạch Giá).

Yêu cầu chú thanh toán gấp số tiền chiếc tàu Thái Lan 3028KG mà 4 tháng qua chú chưa trả. Quá hạn 20/4/71, tôi buộc lòng phải xin chận giữ chiếc tàu 3028KG và đưa nội vụ ra trước pháp luật.

Anh SÁU
535/28 Nguyễn Tri Phương Sg

Chuộc xe ông bà nào biết chiếc xe Mazda B1500 số EH-9793, số giàn BUD 61.35516, số máy UA 29318 bị mất tại số 39 đường Hai Bà Trưng Saigon, xin chỉ dùm tôi chuộc lại, kính trọng lời hứa theo luật giang hồ hỏi 7A đường Lê Công Kiều Sg.

Chuộc Xe Honda

Hậu tạ 50.000 cho chuộc lại xe Honda SS50 thẻ tạm mang tên Phạm thanh Liêm đăng bộ PD 732K. SM 130.419 SS130441 không khó dễ liên lạc ông Bình KBC 4545 ĐT31043 Hay 903 Phạm thế Hiển

Trọng thưởng

Thưởng 100.000đ cho ai hướng dẫn để tìm chiếc xe Daihatsu vận tải nhẹ Số EP-2443 màu trắng cam đoan không đi vào chi tiết miễn tìm được xe liên lạc ông Phù Thăng 169 Hiền Vương Saigon ĐT 98204

Hãng phim xin cải chính nơi liên lạc tài tử của Hãng không phải căn nhà 49 Nguyễn Lâm chúng tôi xin thành thật xin lỗi chủ nhân căn nhà nói trên

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI
213/1/A Chi Lăng P.N.

đánh rơi một căn cước, số vụt 3 tập chỉ thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe C50 dame xanh số: GĐ 5232G số sườn: J 096202, số máy C50 E372767 mất tại Thủ Đức chiều 8/4 năm 71 xin chuộc 50 ngàn cam đoan không làm khó dễ xin liên lạc Ông Nguyễn văn Đát ĐT 25774 hoặc 175 Hiền Vương Saigon

Mất căn cước

Hứa điệu Khanh sơ ý làm thất lạc thẻ số 0002114 cấp ngày 8-12-68 quận 5 ai lượm được xin mang lại địa chỉ 10 Lê Quang Liêm CL xin hậu tạ 2.000đ ĐT 51112

Vợ tôi NGUYỄN - THỊ NUÔI sanh 1943 đã bỏ nhà ra đi ngày 4-6-69 đến nay không về, em được tin này phải về gấp tại số 8 khu 1 Thương phế binh. Đường Nguyễn an Ninh Cần Thơ để thanh toán việc gia đình. Nếu không kể từ nay tôi hoàn không chịu trách nhiệm trước pháp luật

Chồng TRẦM THÀNH

ĐÔNG Y SĨ
Lê Tấn Ngoan

(Đông dược và Châm Cứu) Toàn Khoa 539/1 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Tạm nghỉ, nay mở cửa lại từ 21-4-1971 tức 26 tháng 3 Tân Hợi theo thời biểu cũ.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái

Nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) xế nhà thờ Ba Chuông

Dưỡng đường HOÀN MỸ

155B Trương m. Giảng ĐT 94375

Bác Sĩ TỪ UYÊN, Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Nhắn ông Thương tôi là Mùi mà của tháng Hải muốn biết tin Hải hiện giờ ở đâu, tin về số 351/44 đường Trương Minh Giảng Saigon

Hậu tạ tôi Hồ Thị Trinh ngày 14-4-71 có đánh rơi 1 xách tay màu đen, trong khoảng đường Công Quỳnh Võ Tánh: gồm có: — 2 bóp nhỏ, — 1 căn cước — 1 bìa nhựa căn cước mang tên Hồ Thị Tuyết, không có tiền, ai lượm được xin đem lại địa chỉ 17E Huỳnh Quang Tiên Sg. xin hậu tạ

Luật giang hồ

Honda C-50 số đăng bộ SC6505B bị thất lạc tại đường Phạm đăng Hưng Đakao rạng ngày 15-4-71 xin các bạn theo luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ lỉ a lạ. ĐT 96212 (ngoài giờ làm việc) thong cảm cho Việt kiều hồi hương

SCOOTERS

Bán gấp Hond C.50 PC.50 Hỏi 391 Hòa Hả.

Xuất ngoại bán Hnd. CB 175cc tới mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 2207 lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

Moto BMW đời NAY 8... dư dùng bán. Hỏi ông Lương Chi Cứu Hỏa Xóm Củi. Số 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán 4 Mobylette xanh giá 40.000đ và 35.000đ — 2 xám 25.000đ — 2 Gobel máy (50) nhập cảng nguyên chiếc — 1 Gobel (38) 20.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

85.000đ Mini Lambretta rất ít đi 35/2 Vườn Chuối (sau tiệm Hiệp Lợi 3 căn).

Honda C50 dame xanh, còn tốt, còn tốt, ít đi bán rẻ. Hỏi 262 Trần quí Cáp Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 1 gắn máy Honda 175C.C số đăng bộ EP 4 ít đi, toàn hảo. Hỏi 266 Phan-đ-Phùng Saigon.

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

280 ngàn bán gấp Vespa 3 bánh EF 3 dầu số bông Saigon máy thùng toàn hảo, ưu tiên ai có thiện chí mua xem và hỏi số 137/109 bis Phát Diệm Saigon.

Vespa Super EF chỗ ít đi như mới Vespa Sprint EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe gắn máy Kawasaki 1 thu băng Aiwa 1001 và 1 bếp dầu hỏi cho tiệm ăn. Cần 1 cô có Bac Pháp kèm trẻ 3è và lớp 8. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Cholon

63.500 1 Lambretta 150LD rất tốt số cũ AZ số mới EJ Hỏi số 128 đường Hàng Diệu Khánh Hội

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, gắn máy. Salon Xóm Củi 439 Tùng thiện Vương Cholon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nãn xi)

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chương bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Lambretta đời EE còn tốt Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng

Bán gấp xe Honda CD 175CC tiêu 70 đã có số EP mới 90/100 giá 285.000đ. 34 Lê Lai Sg

Honda dame C50. Tủ Lạnh Sany 150L. Cả 2 đều mới tinh hảo. Bán rẻ. Hỏi 7.4/7 Phan Thanh Giản Sg. Hẻm trước ciné Long Vân.

Lambretta Special EE bảo, thật tốt, Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Honda CB250 bao sang tên 180.000đ. CB160 và 1 CB kiểu mới VKHH bán gấp Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãnxi).

EE 0676 Vespa Standard tốt bán gấp 250.000đ số 2100 lô X hẻm 245 Cư xa Kiến thiết Trương minh Ký.

Honda toàn hảo C50, SS66, SS67, SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Vespa NA...A. Pháp 9 nút máy mới lắm, đồng còn nguyên thủy. Sơn còn tốt vỏ ruột tốt 90% hỏi số 290/1 dưới mé sông Kế Phương Vĩnh Hội Q.4 Bến Vân Đồn Sg giá nhất định 72.000.

Bán gấp 1 Honda SS50 giá số 43B/2 Phạm thế Hiển dạ nao cầu Y vô hẻm 100 thước hỏi cậu Lộc Hải quân.

Bán 1 Lambretta 150cc đời ED.9, giá 185.000đ. Hỏi 8/4 Bạch Đằng Gia Định (vào ngõ ngõ cạnh tiệm Văn Hiếu).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Yamaha 100cc, EO xanh mới bán rẻ. Tại 339A Pétrus Ký Saigon.

Dư dùng bán 1 Lambretta 3 bánh đóng thùng rồi, ít xử dụng hoàn toàn tốt Hỏi 112 Trần hưng Đạo Saigon

Bán Honda dame và PS-50 giá rẻ. 69/3 Dương Công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Daihatsu du lịch, xe Lam EG xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp PC 50 còn mới màu xanh. Số 81/1 Trần văn Thạch.

VESPA số T đời EE bán dưới 100.000đ00 6A Ngô Tùng Châu GĐ.

Honda 175cc của VKHH kiểu mới nhứt 2 dòng hồ rời, được phép lưu thông tự do rồi bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua 1 xe Honda 90cc đã có số đăng bộ. Hỏi 169 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda SS67 số sườn 29. người lớn tuổi đi rất kỹ. Toàn hảo. Bán chắc giá 120.000đ Hỏi TV Radio Đại Việt 208 Mé Sông Bến Vân Đồn Sg.

Bán 8 Honda C50 3PC50 5 SS50 o7 4 Suzuki M15-1-M12 2M30 ban gấp hay đổi xe khac Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Não xi).

Suzuki M15. Số 6 Bạch Vân chợ Hòa Bình Quận 5.

Honda C50 SS67 tốt bán rẻ 4 Thuận Kiều CL

Honda CB 175cc kiểu mới 1970 màu xanh bán, 524A Trương Minh Giảng Sg.

Vespa Super EF7, bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q3 Saigon.

Lambretta Special 150cc 1 chủ, ít đi, giữ kỹ như mới. 1 Honda CL50 dân ông 68 bán. 377 Phạm thế Hiển

Vespa Sprint đời EI ban. 77 Vĩnh Viễn (Ngã Bảy) Cholon.

Vespa Sprint EI 5. 1 đời chủ Lambretta EI Special X 150 như mới bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Standard ED 66 toàn hảo như mới, dư bán rẻ. Coi xe 136/52 Trương tấn Bửu Saigon.

150.000đ Vespa EA 99 tình trạng tốt. 152 Bà Hạt Cholon

Tiếp theo **Q** *trang 5*

chủ xướng ngày thứ Bảy 17-4-71 trong một cuộc biểu tình trước trụ sở Hạ Nghị Viện (Chính Luận đã tường thuật trong số báo hôm qua).

Đại Tá Tư cho biết, ông về Tỉnh Gia Định được 3 tháng nay, ông đã cố gắng phục vụ nhân dân trong tinh thần thượng tôn luật pháp, nhưng ông đã gặp dư luận không thuận lợi về vụ giải tỏa 5 căn nhà do phế binh xây cất bằng vật liệu nặng trên đất tư chưa được hợp thức hóa tại ấp Tân Quý 2, xã Tân Sơn Nhì, Tân bình. Theo Đại Tá Tư, việc giải tỏa 5 căn nhà này đã có án lệnh của ông Chánh biện lý Tòa Sơ Thẩm Saigon Huỳnh Khắc Dụng từ 3 tháng nay, nhưng vẫn còn hiệu lực. Đầu tháng 4-71 Cảnh Sát Gia Định đã đến kiểm kê và tống đạt lệnh cáo tri cho 5 chủ gia đình. Ông nhấn mạnh rằng 5 chủ gia đình này có tờ khai gia đình ở Xã Tân Phú đã cạo sửa thành xã Tân Sơn Nhì để tự ý hợp thức việc chiếm ngụ của họ. Đặc biệt là không có tên Thiếu Úy Trực tự Quỳnh. Tuy có lệnh cáo tri từ lâu, nhưng mãi đến ngày 16-4-71 Tỉnh mới cho giải tỏa có sự chứng kiến của ông Phó biện lý Tòa Sơ Thẩm Saigon. Nhưng nhà chức trách nhận thấy 5 chủ gia lúc trước đã không còn ngụ ở đây nữa, mà 5 căn nhà này do 3 phế binh khác ở cũng có tờ khai gia đình và giấy hợp thức hóa nhà tại xã Tân Phú do Cựu Đại Tá Tỉnh Trưởng Tôn cấp đã cạo sửa ngày. Lần này cũng không có tên thiếu úy Quỳnh làm chủ căn nhà nào cả. Ông cho biết cho Thiếu Úy Trực tự Quỳnh chưa thực sự giải ngũ, còn đang nghỉ phép để chờ ra Hội Đồng Quân Y.

Ông xác nhận Thiếu Úy Quỳnh dùng lựu đạn tấn công với dụng ý ngăn cản Nhân viên Công lực thi hành phận sự nên ông (Đại Tá Tư) đã phải nắm giữ tay Thiếu Úy Quỳnh, lúc ấy có 3 người đàn bà và 1 người đàn ông khác đến can thiệp nên nhân viên an ninh đã bắt cả 5, tịch lựu đạn và truy tố ra tòa Tòa án dân sự. Đại tá Tư cũng xác nhận rằng về Quân Sự ông thuộc quyền Biệt khu Thủ Đô nhưng về hành chánh ông có quyền và trách nhiệm trong phạm vi tỉnh GĐ.

Hội phế binh VN nói gì

Ngay sau đó, Phái Viên Chính Luận có diện đàm với Ông Đinh Trung Thu, Tổng Thư Ký Hội PBVN Ông Thu cho biết, sáng nay Phái đoàn đại diện Hội Phế Binh VN đã gặp Tòa Tổng Trấn Saigon để tiếp tục tranh đấu quyền lợi cho phế binh về vụ này. Tin đầu tiên cho biết 5 căn nhà của TPB bị Tòa Tỉnh GĐ giải tỏa là đất công để trưng dụng từ lâu. Và ĐT Tư đã dụng vào ổ kiến lửa là Phế binh, nhất định Phế binh sẽ còn làm mạnh nữa. Ông Thu cũng xác nhận rằng: «Theo báo cáo tại chỗ thì anh Quỳnh bị thương nặng». Nhưng cho đến nay Hội chưa rõ tình trạng của Thiếu Úy Quỳnh ra sao». Người ta biết rằng hôm thứ bảy 100 PB đã vịn vào cớ 1 PB bị chính quyền bắn gục để kéo tới biểu tình trước Hạ Viện.

Bán Yamaha đàn ông. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO TRANG 11)

Cao lão Trang, Trư bát Giái cầu hôn

Trịnh khắc Sảng giận quá, hắn nghĩ bọn này đến Trung Nguyên thật đúng là «cọp xuống đất bằng bị chó khinh», cho đến nhưng tên nhà quê này khi không cũng tìm đến gây sự, hắn vung mạnh tay roi, chiếc roi ngựa quất trúng ngay đầu Ngao Bưu một cái quá mạnh làm cho họ Ngao như bị trời giáng thình lình, hắn la lên một tiếng nhào ngửa xuống chân ngựa giẫy mấy cái rồi ngất luôn.

Đám nhà quê đồng bọn rập la lên :

— Đánh chết người rồi... đánh chết người rồi......

Cô gái nhà quê trong bọn nhảy tới ôm lấy Ngao Bưu khóc rống, giọng của cô ta khàn khàn như tiếng vịt kêu.

Trịnh Khắc Sảng đâm hoảng, giá như ở Đài Loan lỡ tay đánh chết người thì cũng không phải là chuyện đáng kể, nhưng tại đây, nơi đất khách quê người lại đang lúc bị quân Thanh tìm bắt, gây ra án mạng thật là một chuyện hoàn toàn bất lợi, hắn giật cương ngựa và hô lớn :

— Rút mau.

Vừa bỏ vừa vung roi chuẩn bị cho ngựa phi nước đại nhưng ngay trong lúc đó, chợt có một người đàn ông nhà quê phóng vọt mình lên, phóng thẳng tới bên Trịnh khắc Sảng, họ Trịnh lại vung roi.....

Ngọn roi chưa tới thì người đàn ông nhà quê đã trần mình, lăn một vòng ở giữa không trung, chụp lấy cổ tay của hắn vặn một cái thật mạnh phát lên một tiếng «rốp» khô khan, xương cổ tay của Trịnh khắc Sảng trật gân lọi cúp.

Đúng là người nhà quê ấy đã áp dụng cầm nã Thủ một cách thật nhanh, chứng tỏ hắn sử chiêu cực kỳ thuần thục, khác hẳn với cách phục sức nhà quê của hắn.

Vặn xong tay của Trịnh khắc Sảng, người nhà quê bấu luôn vào hông của hắn cũng bằng thủ pháp cầm nã điêu luyện đó, vừa nắm hắn vừa la chói lói :

— A Tam, A Cầu, mau đến cứu... nó đánh chết ta đây...

Tự nhiên, lúc đó Trịnh khắc Sảng đã như một khúc củi cứng đơ không còn nhúc nhích được. bọn thuộc hạ Trịnh phủ rút binh khí ra một lượt ồ ạt xốc tới, nhưng gặp phải bọn Mộc vương Phủ tuy không đông nhưng toàn là tay hảo thủ, cho nên bọn chỉ huy động cuốc xẻng một hồi là đám thuộc hạ Trịnh phủ vốn đã sẵn mang thương đều rơi xuống ngựa.

Người nhà quê ôm Trịnh khắc Sảng nhảy xuống ngựa kêu lớn :

— A Hoa, hãy đến giữ... lão công của cô đây, coi chừng hắn trốn mất rồi ở goá đấy nghe.

Vị cô nương ăn mặc quê mùa khi nãy đứng lên cười ha hả :

— Không trốn khỏi đâu mà sợ...

Vừa nói, vừa nhảy tới ôm chặt Trịnh Khắc Sảng vào lòng.

Bây giờ Tiểu Bảo mới nhận ra người đó đúng là đàn ông giả gái, cách ôm Trịnh Khắc Sảng cũng là một trong những thế Cầm Nã Thủ hữu danh, tự nhiên «nàng» cũng phải là một nhân vật khá trội trong hàng ngũ Mộc Vương Phủ...

A Kha hoảng hốt kêu hớt hải :

— Sư phụ.., họ bắt Trịnh công tử rồi... làm sao ?...

Cửu Nạn Sư Thái lắc đầu :

— Trịnh công tử là con người không đứng đắn, được những người đó giáo huấn như thế tưởng cũng không phải là vô ích và chắc chắn đám người nhà quê ấy không làm hại đến sinh mạng của hắn đâu.

Vì nằm trong xe nên không thấy thủ pháp của bọn Mộc Vương Phủ, chứ giá như ở ngoài nhìn tận mắt thì chắc chắn là bà ta đã biết ngay.

(xem tiếp trang 12)

THUỐC

Thuốc gia truyền

chuyên trị dứt hẳn : Mũi (thịt dư, mũ thối, nghẹt, ngứa, sổ mũi) Tử cung, huyết trắng, Ốm yếu, mất ngủ phong thấp, nhức mỏi. 384 Huỳnh Thúc Kháng Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hồi âm

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt máy sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới *lâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

TIẾP THEO H TRANG 9

gõ cửa vào ngủ nhờ. Tới nửa đêm, bị can đã lần mò sang giường cô này gạ gẫm nhưng bị cự tuyệt nên sáng ra cô N. vội vàng về nhà thuật lại cho chị nghe trường hợp đã xảy ra thì được người chị dẫn tới bót trình nhà chức trách để tránh hậu quả trả thù của bị can nếu y là Đại Úy thứ thiệt. Ở, cơ vấn cũng như ta trước. Tòa bị can đầu phủ nhận tội trạng, nhưng cần cứ vào hồ sơ điều tra, Tòa vẫn xử phạt bị can như trên.

(Th. Vũ)

TIẾP THEO B TRANG 9

LS Quát nhấn mạnh rằng, nếu yếu kém, chắc chắn chúng ta sẽ bị hy sinh ngay cả bởi đồng minh. Nếu mạnh, chúng ta lại được thêm sự ủng hộ để đạt được một giải pháp như ý của chúng ta.

Theo Ông, xây dựng 1 tiềm lực quốc gia là công cuộc trọng đại thực hiện bởi mọi tầng lớp dân chúng trong nước, cố nhiên với trách nhiệm hàng đầu của những người và những giới lãnh đạo chính quyền rồi tôn giáo và đảng phái.(TV)

TIẾP THEO A TRANG 1

tham những ngày nay đã công khai ấn định giá biểu bởi lộ tại các cơ quan theo luật giang hồ và theo ông đó là một tình trạng bất thuốc chữa.

Sau khi vạch rõ đời sống khổ khổ của 3 khối quân nhân, công chức và Lao động nghèo khó, trước các biện pháp Kinh tài gay gắt chính phủ Phó Tổng Thống Kỳ nói, những biện pháp này nhân danh nhu cầu Quốc Gia và nỗ lực tiến tới tự túc tự cường, nhưng chẳng danh nghĩa nào có thể đứng vững nếu dân phải thắt lưng buộc bụng tới mức đói khổ, trong khi bọn thế lực vẫn trốn thuế

Phó Tổng Thống nói ông tin rằng, một quốc gia nghèo đạm bạc, cũng có thể tạo được hạnh phúc cho toàn dân, nếu thực hiện được công bằng xã hội và đó cũng là đề tài khoa hội thảo, thuyết trình bởi những nhân vật danh tiếng như Vũ Quốc Thúc, Nguyễn quốc Trị, Nguyễn Quang Quỳnh, Đại Tá Nguyễn Bé, BS Văn văn Của, GS Nguyễn ngọc Huy, LS Bùi chánh Thời và hai Thiếu Tướng Bùi Đình Đạm, Cao hảo Hớn.

Trước đó, BS Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội đọc diễn văn khai mạc đề cao nhu cầu cải tạo xã hội, nhưng khi tiếp tân, thấy Phó Tổng Thống hăng say nói chuyện cải tạo xã hội với báo chí quá. BS Phiêu đã nhắc khéo Phó Tổng Thống chương trình thăm viếng trường còn nhiều, để kéo Phó Tổng Thống ra khỏi vòng vây báo chí.

Trước khi bước theo Tổng Phiêu Phó Tổng Thống nói đùa rằng : «có báo nói tôi Cộng Sản, có báo thì nói tôi quọo, để rồi xem Phó Tổng Thống và Tổng Thống ai quọo hơn ai».

58.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 100V 50cyl hoàn toàn tự động giặt sấy khô. 45.000đ máy giặt, Sanyo giặt vắt sấy khô ủi liền khỏi phơi và 1 máy rửa chén bát hoàn toàn tự động Ý điện 220V. Hỏi 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.



Mustang model 68 EP, décap. 6 máy, số thường, xe tuyệt hảo, bán 3T2. 49 Lê văn Duyệt Saigon. Tel.93219

Salon d'Auto 417 Trần Quý Cáp Saigon. 2CV ftte EB, EF. P.404 EA. Mazda 1200 EI. Commer ftte CE có kính. Nhận đổi gởi xe bán, huê hồng nhẹ.

Bán Peugeot 403 vận tải đời EA thay máy hộp số đít Origine. Hỏi 16 Cô Phú Cholớn suốt ngày.

MAZDA 1000 DELUX EO 4..

Radio Cassette, màu trắng, vừa hết rodage, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ SG.

Desoto 300 xe hãng lỡ đời EP bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa

D4-Caterpillar

Cần bán gấp còn đủ đồ phụ tùng giá 1 triệu 700 ngàn. Hỏi 227/329 Bis Lê quang Định Gia định hoặc 253B Lê quang Định

Toyota 800 bán đời EH 8. hỏi 42 Võ Tánh Sg.

Renault 16 toàn hảo, cần bán gấp, xin hỏi tại số 86 Lê Lợi Saigon. ĐT : 98.450.

Taxi bán 1 chiếc hoàn toàn còn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Bán Jeep Capot cao còn tốt giá rẻ. Trước hãng thuốc lá Bastos, 95 Bến Vân Đồn Saigon.

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Renault 1T4, vận tải nhẹ bán 600.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhật Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng.

Muốn khỏi lo ban điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gắn dy na mô, Trái bí muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi đồ thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu nảo hóa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

P-404 EB trắng radio quạt máy thật tốt 149-Đề Thám Saigon.

La Dalat bán

Mới ở hãng đem ra. Hỏi 207/10 Trần quốc Toản Saigon.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung gian miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Toyota 800 (dl) du lịch còn mới nguyên 581 Phan thanh Giản Saigon

Bán Mustang tự động máy lạnh radio cassette và xe Triumph số T... 1 Frigidaire 310L, 1 máy xếp giấy cũ. Hỏi 27 Tự Thu Thâu. ĐT.20.678.

Datsun 1000

EI 9 màu trắng mới tinh hảo. 44bis Hiền Vương Saigon.

Ford Anglia EB vận tải nhẹ, kiểu quây, hãng nệm mới, máy mới toàn hảo, 589 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Jeep Capot cao nhập cảng đời EI đóng thùng sắt. Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Jeep lùn Kasser, xe thật toàn hảo số EP 86. Thiếu chỗ gửi xe bán thật rẻ. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN

Taxi Renault 4CV cần tiền bán xe đương chạy thật tốt. Hỏi 175/4 Nguyễn văn Thoại, trường Nhân Chủ quẹo vào.

Bán gấp Jeep cabot bầu đời EF Toyota (Hi-Lux) EO 5 ngàn đầu hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Morris vận tải nhẹ đời EB đời tình trạng tốt hỏi garage Toàn Phong 57/12E mặt tiền Xe lộ.

650 ngàn. Toyota Corona số X. 1967, tuyệt đẹp. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm ĐK.

Bán Traction II Normal. còn tốt. Hỏi 434 Nguyễn Trãi Saigon.

Một cánh quạt Sanyo National Hitachi loại nhôm nhập cảng bằng 1000 cánh nhựa xài Vĩnh Viễn hiệu Daidaico 1300 các Siêu Thị có chỉ dẫn cách thay cánh

HONDA N360 PU. EO.

Bán 620 ngàn, màu vàng. Chưa mui, xe nhà. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Jeep lùn Mỹ bán. Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

950.000đ Toyota thực dụng EH.7... toàn hảo — 320.000đ Traction 11L cóp nối, như mới. 8 Thái lập Thành Gia Định, giờ làm việc.

Bán 2 Peugeot 404-504 — 1 Ford Capri — 1 Renault Floride. 1 Triumph Herald — 1 Jeep Willys — 1 Mazda P.U. 1000 — 2 Toyota P.U. MK 2 — Mercedès 190. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT : 20423 — 22531.

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấp tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Morris 1100 Xe rất hoàn toàn, đẹp có Radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Bán Peugeot 203 còn mới số 208 Trương minh Ký. Hỏi ông Bảy.

Daihatsu P.U

mới nguyên chưa sử dụng, cabine mui sắt, cửa lá sách mica xếp, tiện chạy đồ, bao sang tên và xin số, bán gấp 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

La Dalat đủ màu, chưa rodage, mui nệm cửa theo ý người mua 762/1 Phan đình Phùng SG.

Dauphine Alfa Ronéo ED... tốt bán Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn hảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 290 Phạm hồng Thái Ông Tạ, Saigon.

Daihatsu EO 7,.. Cabine Origine. 222 Trần Quý Cáp Saigon.

AUSTIN EA vận tải nhẹ, mui tôle. Thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Mazda 1500 Vận tải nhẹ lưu hành 2 năm 6 tháng gần 40 ngày cây số. Hỏi ở Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh, Radio Antenne tự động, áo nệm loại đặc biệt, màu bleu royal. Số EI 9, đầu, toàn hảo như mới xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số 93.299.

Bán Cortina rất tốt : 1 triệu rưỡi (1.500.000đ) Hỏi 48A Đặng Dung Saigon.

Hillman NBV, máy đồng toàn hảo (550ng.) 142 Bis Hồ văn Ngà L.2. SG.

Morris Minivan vận tải nhẹ toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

TRACTION 11 Normal bán 200 ngàn, Hỏi 200/14A đường Xóm Chiếu, Khánh Hội. Xem xe ngày thường từ 18 giờ Chúa nhựt trọn ngày.

Bán gấp xe Daihatsu EP2 cửa mở đằng trước EP Carbine origine xe toàn hảo hoặc đổi Mazda 1.000 PU Mark II PU. 426 Hai bà Trưng Sg.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Toyota T.25, EI.2... toàn hảo bán. Hỏi 178B Chi Lăng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

PEUGEOT 403 DU LỊCH

(đời 59) sơn đồng nệm mới. Cần bán gấp. 13 Trương công Định Sg. Tél 25 896.

Bán 1 Mazda 1200 EI, trắng Radio. Cassette, 1 Toyota Mark II 4 cửa EO. Radio. Cassette. Máy lạnh Famial, 6 Bis Lê Văn Duyệt SC.

La Dalat EP 8.

Xe hãng kéo về mới đi 15km. Cần tiền bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Taunus EE Fam.

Nguyên thủy 100 phần 100. Ban rất rẻ 930.000đ Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93219.

R. 8 EO

Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán giá rẻ 1 Chevrolet Impala kiểu 1960, sans montant radio 8 máy, số tự động giá 200.000đ Hỏi 40/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Vauxhall Super

Xe tuyệt đẹp. Màu trắng thay đồ mới tất cả. Bán Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

600 ngàn Jeep lùn, thùng và máy còn tốt, hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep capot bầu thiệt tốt Hỏi 281 Trương Minh Ký Giadjnh từ 17g đến 19g mỗi ngày.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiến màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20g.

Sambar đời EH sơn đồng 80% bán gấp xem tại 343 Trần quốc Toản Sg.

Bán Jeep ca bô bầu máy sơn đồng toàn hảo giá rẻ 716 Nguyễn thiệt Thuật Sg.

720 ngàn Volkswagen Microbus bảng kiến, máy, đồng, sơn nệm toàn hảo. Hỏi Anh Liêm 116 Nguyễn văn Thoại sân Cộng Hòa, xe Sinh tố cô Huê.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới lắm, 5 vỏ mới Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cam Renault đầu bạc đạn 1890 do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Honda N 360 du lịch

EI.8 màu trắng đẹp lộng lẫy máy rất êm 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 250 lít hiệu Frigidaire GM (USA) còn tốt rẻ. Hỏi 335/58 bis Trần quý Cáp Saigon

Máy lạnh một ngựa rưỡi điện 110 tốt bán tại 179 Lê văn Duyệt Saigon

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn đá làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng. Saigon.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Taiyo électric Général 100-150kw mới toanh chạy chưa hết rodage. Hỏi ông Phước chủ trại cưa máy «Liên Quang» số 393/49 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire còn tốt, bán rẻ. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký kiểu Kelmoke có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang, 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Tủ lạnh bán một Tủ Lạnh, Hitachi một TiVi, Denon, 19in, 65, Hồ Biểu Chánh, Đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Saigon.

Bán 4 máy đan len mới nguyên Sulve và Juki. Hỏi tiệm cơm chay Giác Tâm Cọng Nhỏ Thủ Đức.

Máy kéo dây trần rẻ tiêu Crossl y 16 ngựa (giá 50.000đ). Sau 230X Bà Chương Dương Saigon.

55 ngàn một máy phát điện xách tay hiệu Honda chưa dùng 451/10A Hai Bà Trưng. Saigon.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Máy in Chang yung 100x65 đời mới 68, bán gấp. Hỏi 149 Cống Quỳnh Sg.

Máy rọi Durts J66. 3 Condensateurs, 2 ống kính liền nhau, điều chỉnh tự động cả 2. 1 Nikon. F với Télé 135 (18.000đ). Hỏi Ô. Bình 200 Lê Lai Saigon.

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, đến cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn. đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần góc Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Tủ Lạnh Rẻ

Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 100L và 140L, Hitachi 140L R 2125 Zanussi deluxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cỡ đủ cỡ, xã tự động bán gấp, mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

BÁN

May Caterpillar D8, Máy tàu hiệu GM mới, Đồ điện và dụng cụ, Điện trang bị nhà máy, Piston chemise Rez 3, Xe Falcon 63 Bronco, Dauphine 66 Landrover, Xe GMC lâu - Xe Bồn 5000 gal. Hỏi hãng CID 371/14 Hai Bà Trưng SG.

Máy xay lúa bán

Máy Ruston số 9, 4 cối, gắng 45 lô. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

Máy RayonX Scopemaster 30 và phụ tùng, còn trong thùng 496 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 TV Sanyo 16 inch như mới, đẹp 55.000đ. 1011 Trần Hưng Đạo Sg.

Máy may bán 2 máy Singer còn nguyên trong thùng, dùng điện với 20 đường theu, vắt sổ, đơm nút áo v.v...với giá đặc biệt. hỏi 252 Gia Long Saigon.

Dư dùng bán máy đan Silver Reed giàn còn mới nguyên, 25 ngàn hỏi 135 Võ Tánh Saigon

Bán máy roné M.360 GESTETNER Hỏi 65 Trương minh Ký Giađịnh

680 000đ bán rẻ DKW F.11 ít đi có quạt máy và radio. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Cholon

Bán Moteur 3 ngựa, điện 3 giây của Pháp, (20) 4 máy nai Tondeuse chạy điện mỗi cái (60) bán mới. 1 Survolteur 10 Amp. của Pháp 1 Quạt lò rèn quây tay. 177 Hậu Giang Chợ lớn mới.

Sanyo Store M... 150. Tủ lạnh, còn mới nguyên đi xa bán rẻ. Hỏi bà Mai 119 Tôn Thất Đạm (Ciné Nam Việt) Saigon

Bán 20.000đ gồm 1 máy ảnh Canon FX (1.8), 1 giây đầm mềm 1 chân máy chụp tự động, 4 kính lọc màu cho phim đen trắng và phim màu. Hỏi Ô. Dũng buổi chiều 384 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 12531 (miễn trả giá).

Tủ lạnh nguyên thùng, Deltex Sharp, Sanyo Hitachi quạt đứng, nồi cơm tự động National 44 Lê quang Định Gia định.

Tủ lạnh bán gấp Toshiba, Hitachi, Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMG.

Tủ lạnh bán rẻ

Sanyo 150L (53.000) Hitachi 110L (46.000) Hitachi 140lít (55.000). tất cả còn thật mới, mới đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán 1 máy bán nước ngọt (cầm điện làm lạnh nước) hai bình hiệu Starline còn mới, giá 250.000đ. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường TH Đắc Lộ, qua khỏi Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200m.

Kỹ Nghệ Lạnh Hải Vinh

Bán máy lạnh tủ lạnh đủ hiệu. Có bảo đảm. Số 126 Trương Minh Ký Gia Định.

Tủ lạnh National Jecycle 115L mới và 1 máy may Sinco deluxe tình hảo 72/4 Triệu Đà Cholon

Bán tủ lạnh hiệu Zoppas mới 240 lít giá 35.000đ một máy lạnh, một ngựa giá 90.000đ. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Sg.

Bán máy in Bán giá vốn 1 máy in Chan Wao khổ 100x65 còn thật tốt Hỏi : Lạc Thành 76 Bis Công lý (Saigon) chỉ Dân.

Bán rẻ, một tủ lạnh nhỏ, và một máy hát đĩa hỏi nhà số 115/4A đường Thiệu Trị, Phú Nhuận vô đường rầy xe lửa cống số 6 độ 40 mét. Hỏi nhà của em Hao

Fedders và Westinghouse 1CV5 và 2CV mới, nhượng 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90.381.

Cần Sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè, Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bả trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và ký còn mới nguyên, 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 338/44D Thanh Thái Cholon.

Hotpoint tủ lạnh 400L, 2 cửa, Bloc máy, gaz, Origine, bán rẻ 83 ngàn, 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy giặt Sanyo 3kg5, Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L Hitachi 110L, Sanyo 47L, tủ chứa kem 1 và 2 cửa, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 409L bán rẻ tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Tủ lạnh Jet cycle 115l xả tự động may may Sinco mới bán 74/4 Triệu Đà CL.

Bán máy điều hòa không khí điện 220 volts 50 cycles 13 000 BTU và 10.000 BTU mới nguyên Hỏi 134 Công Lý (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

Máy kem bán 600 000đ bán gấp một máy cả thùng inox đang hoạt động sản xuất kem bột kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ quận 6.

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà Sanyo 150L (65.000) Deltex 200 (85.000) của Ý. Hỏi 55 Nguyễn h-Đức PN.

Bán máy kem, Hiệu Taylor điện 3 giây làm kem hộp giá 300 000đ Tại 207/7 Tự Đức Saigon.

Bán gấp 1 một tủ lạnh dầu hỏi hiệu Norcold còn mới giá hạ Hỏi số 3A Trần khắc Chân (TĐ) hoặc 36 Nguyễn văn Thoại tiệm điện Thiên Phát)

Fedder bán máy lạnh 13000 BTU 220V toàn hảo. Hỏi 269F/114 Võ Tánh SG (phòng trệt số 114 building Quốc Thanh)

Kỹ Nghệ Lạnh
THANH - MỸ

Thamyco Refrigeration Service
42 Võ Tánh P.N. ĐT : 41283
— Thiết trí, cung cấp, bảo trì, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh.
— Công việc bảo đảm nhất.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa ký vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cần đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Tủ lạnh Deltex 195L Italy 93.000đ Nec Family 80L 40.000đ (tuyệt đẹp hiếm có) và National jetcycle, Hitachi, Sanyo, từ 50L đến 140L tất cả nguyên thùng bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Máy răng bán gấp vì dư xài trọn bộ làm răng, Hoàn toàn tốt, Địa chỉ hỏi 444 Phan đình Phùng.

THỦ ĐÔ ĐIỆN LẠNH

11 Trần Quang Diệu Saigon ĐT : 40.395 sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, máy rửa chén, có xe và chuyên viên tới lãnh và sửa chữa tại nhà. Giá rẻ, lâm kỳ, giao lẹ.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas. Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu

Bán 1 máy phát ... bằng hơi nước Dung tích 10 lít. Toàn hảo, tiện dụng cho các phòng trà. Bán giá 75.000đ. Hỏi Ông Hoàng. Nhà May Hoàng Mỹ 110 Đề Thám Saigon.

Máy lạnh Fedder và Westinghouse 1 đến 2,5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Tủ lạnh Sanyo model 150 còn mới chưa dùng. 297 Trần bình Trọng (Cholon) (sau lưng trường Pétrus Ký).

Rẻ nhứt máy lạnh Colleman USA 1.5cv dư dùng bán gấp, 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ô. Tạ SG.

Bán Freezer nằm Westinghouse 420 lít 1 máy làm kem YKSL Nhựt model Keaw-4 Toàn hảo. Xin hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợ lớn.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Máy lạnh 220V Fedders 13.000, 18000 BTU, GE 19000. Hotpoint 3/4, 110V, 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh 1 Hotpoint 400L, 1 Sub Zero Freezer 600L, 5 ngăn đông lạnh, tiện dùng cho nhà hàng rất rẻ còn tốt. Hỏi 436/14/5 Võ di Nguy Phú Nhuận ngang chùa Kỳ Viên Tự

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Thôn nữ mất đỏ răng lời

— Phải ! Chính là hắn ! Không sai một nét. Đêm qua, hắn vào phòng tôi... hắn... hắn... thúi quá... thúi quá... ái ái...

Ngô Lập Thân đứng sau lưng nàng, lấy tay chọt chọt vào lưng nàng, vừa nhột vừa đau, nàng kêu oái lên.

Một nông dân hét :

— Tiểu tử khinh miệt em gái ta, định làm ô nhục nó à ? Tổ mẹ ngươi, ta quyết liều sống chết với ngươi !

Nông dân đó, chính là đệ tử của Ngô lập Thân, tên Ngao Bưu, Vi Tiểu Bảo nhận ra, trong số người của Mộc Vương Phủ, có đến năm sáu tên, nhưng vắng mặt Lưu Nhất Chu.

Hắn biết ngay, Ngô Lập Thân chỉ chọn những người chưa từng có hiềm khích với hắn lần nào, như vậy mới giữ cho sự tình khỏi bại lộ.

A Kha thấy thôn nữ xấu xí quá, không tin là Trịnh Khắc Sảng có thể làm việc cầu thả đó được, nhưng thôn nữ thì dễ quyết, mà cái bọn nông dân kia vốn không oán không thù, chẳng lẽ họ có ý vu khống, thành ra A Kha cũng phải nửa tin nửa ngờ.

Vi Tiểu Bảo cau mày, thét :

— Cái vị Trịnh công tử đó sao mà háo sắc thế ? Nếu có háo sắc thì vạn kỹ viện mà hư hỉ, có sao... lại... Hừ ! cô nương đó xấu xí như vậy, chẳng lẽ... sư tỷ ơi, tôi tưởng họ lầm đấy !

A Kha gật đầu lia :

— Chắc là họ lầm rồi !

Ngô Lập Thân lại giục thôn nữ :

— Nói mau ! Nói ! Mặt nó có cái gì chớ ? Tiểu tử đó... đã làm gì ngươi ? Hắn cho gì ngươi ?

Thôn nữ lấy trong mình ra một nén bạc, đáp :

— Hắn cho tôi cái này đây, hắn bảo tôi nghe lời hắn, hắn nói là hắn từ Đài Loan đến, cha hắn là vương gì gì đó, nhà hắn bạc chất cao như non, còn nữa... còn nữa...

A Kha nghe đến đó, rú lên một tiếng, thầm nghĩ cái cô nương thôn dã đó có biết gì đâu, thế mà vẫn nói trúng phong phóc thân thế Trịnh Khắc Sảng. Nàng vừa tức, vừa khổ vô cùng.

Còn bọn gia nhân của họ Trịnh, nghe thôn nữ nói vậy, vội tin ngay, hét lên :

— Tránh ra, Người đã nhận bạc rồi, còn cái gì nữa ? Tránh qua một bên cho bọn ta đi.

Chúng nghĩ, một thôn nữ nghèo nàn làm gì có nén bạc trăm lượng, như thế thì đúng là công tử của chúng tặng nàng rồi.

Ngao Bưu kêu lớn :

— Không được ! Em gái ta đã thất thân với ngươi rồi, làm sao về sau lấy chồng được chớ ? Ngươi phải cưới nó mới được, ngươi phải theo ta đến nhà làm lễ bái từ đường mà thành hôn với nó, rồi mang nó về Đài Loan, trình diện với cha mẹ ngươi. Em gái ta là con gái nhà lành, tuy nghèo chứ có phải là đồ tiện đâu, chẳng lẽ ngươi dùng tiền muốn mua bán ai thì mua bán ? Một trăm lượng bạc này ngươi sẽ làm gì chớ ?

Câu cuối, đương nhiên hướng về em gái y.

Thôn nữ thét :

— Hắn nói... hắn nói sinh lễ gì đó, hắn nói hắn sẽ nhờ mai dong đến hỏi tôi làm vợ, đưa tôi về vương phủ làm một vị nhất phẩm phu nhân...

Ngao Bưu tiếp :

— Nói vậy có nghe được không ! Phải như vậy mới được. Ngươi không muốn thành hôn với em gái ta, tưởng chạy đi là xong chuyện ? Đâu có dễ như vậy ? Ngươi phải theo ta, trở về nhà !

(Xem tiếp trang 10)

1.— Cần mua một máy đánh sơn cho nhiền với giá cao.

2.— Cần thuê dài hạn 1 miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19, Phú Kiệt lầu 1 (hỏi Ô Vũ-Anh).

« Thật là sung sướng »

Đó là lời nói của quý Ông quý Bà vừa được khỏi bệnh Tê-Thấp (nhức mỏi) nhờ môn « Thuốc Gia Truyền ».

Bán tại : 83/6 đường Dương Công Trừng
Gần Trường Đua Phú Thọ

ĐẶC-BIỆT : Giá bán cho quân nhân giảm 10/100

CẦN NGƯỜI

Công Ty Bảo Hiểm cần một người phụ tá trong ngành bảo hiểm hỏa tai. Điều kiện ứng viên : Thông thạo Anh Pháp ngữ và ngoài tuổi quân dịch

Xin hỏi tại : American International UnderwritersVietnam, Inc., 11 Đường Nguyễn Công Trứ — Saigon, trong những ngày làm việc từ 8 giờ đến 11giờ

Sirop Cút và Rượu Cút

Chế tạo bằng trứng Cút lộn 8 ngày. Đại bổ dưỡng cho đàn bà trẻ em ốm yếu, cho đàn ông quá lao lực, suy nhược về thần kinh và sinh lý (nhờ các chất Phospholipoidiques và Lécithine cường dương và bổ óc ; căn cứ theo sự phân chất của Viện Pasteur). Phát hành tại Trại Cút LẠC-VIỆT, 281/8 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Gia-Đình Nhật cần Villa

Cần thuê VILLAS 2-3-4 phòng ngủ, thuộc quận 1,3 Saigon. Chịu trả trước 6-12 tháng. Xin liên lạc Gấp tại:50,Cách mạng ĐT:40652

THÔNG - CÁO

(Lần Thứ Hai)

Trân trọng thông báo cùng quý vị Chủ Tịch Hợp Tác Xã chăn nuôi trong Tổ Hợp Thành Hưng phải tới gặp văn phòng Hợp Tác Xã Đồng-Tiến số 204 Gia Long Saigon hoặc trụ sở tại Lái Thiêu để đóng tiền thêm và nhận bột cá và Prémix liên vì hàng đã lãnh về rồi.

Nếu qua ngày 20-4-71 quý Hợp tác Xã nào không đóng tiền chúng tôi sẽ nhượng lại cho nhà chăn nuôi khác.

Mọi khiếu nại không được cứu xét.

T.M. Ban Quản Trị HTX ĐỒNG-TIẾN
Chủ Tịch
TRẦN-VĂN-THÀNH

Luật Giang Hồ

Mất 4 cuốn phim màu Tòa giáo
(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN

Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chuộc. Cam đoan giữ đúng the luật.

Địa chỉ : Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.



Chung quanh bức thông điệp...

(TIẾP THEO TRANG 2)

tưởng này ông không muốn đòi hỏi thêm Hoa Kỳ phải viện trợ cho Việt Nam.

Quả là một lời nói đạo đức. Nhưng nếu ông Tổng trưởng Kinh tế quay qua phía Hoa kỳ mà nói rằng ông tin tưởng Hoa kỳ không lợi dụng một cách phi lý quân đội VN để củng cố sự hiện diện của Hoa Kỳ ở Thái bình Dương thì có lẽ hay hơn !

Đành rằng mục đích tối hậu của VN vẫn là tự lực tự cường nhưng việc chiến đấu ở KPC có phải là chỉ có tác dụng tự lực tự cường không thôi đâu.

Hồi năm ngoái khi con đường số 4 nối liền Kompong Som và Nam vang bị nghẽn, VNCH hành quân khai thông con đường đó, người ta nói đến con số 35 triệu Mỹ Kim mà Hoa Kỳ sẽ phải trao cho VN để đài thọ các chiến phí của cuộc hành quân. Sau lại thấy nói con số đó được giảm để còn 15 triệu Mỹ Kim và ngày nay thì hình như 1 triệu Mỹ Kim cũng không có.

Ông Tổng trưởng Phạm kim Ngọc còn nói : tiền viện trợ do dân xứ người trực tiếp đóng góp cho nên vì lẽ công bằng nếu không muốn nói vì tự ái của một dân tộc chúng ta phải chấp nhận đóng góp cho việc nước trước khi yêu cầu ngoại quốc giúp đỡ. Có thể nào vì nghĩ như vậy mà VNCH không nói đến số 35 triệu Mỹ kim khai thông con đường số 4 KPC không ?

Hay theo ông Kinh tế, chúng ta sẽ còn đóng góp để đài thọ chiến phí ở KPC vì tự ái dân tộc.

Lẽ công bằng là ở chỗ có đi có lại, có hưởng lợi thì phải có đóng góp, dầu cho Hoakỳ có chi vào đất nước này mỗi năm một tỷ Mỹ kim và trong nhiều năm liên tiếp thì số đó không phải là đắt nếu so với số hơn ba trăm ngàn quân Mỹ đã và đang rút khỏi VN cho đến tháng 12-71. Vì rằng nếu đem chia số tiền một tỷ đó cho 300.000 thì rút một người lính về nước, Hoakỳ chỉ phải chi mỗi năm có hơn 3.000 mỹ kim tức 1 phần quá nhỏ lương của người lính đó. Lẽ công bằng không phải là hưởng nhiều mà chịu ít.

Chung quy HK vẫn ăn cả và ăn lớn.

Còn VNCH thì đã quá quân tử và vị tha. Chẳng hiểu chúng ta còn vị tha đến bao giờ.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tạ

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng hãng máy Hồi Tây Pan tới tận Đức Quốc.

Số Mạng Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

Xe ... nhận đóng đủ loại, đẹp, bảo đảm tuyệt đẹp. Hỏi 230K ... Chương Dương SG

Keo hột dán gỗ hiệu Amén bán giá đặc biệt. Tại 133 Minh Mạng Cholón.

Aquator là bình minh điện cần bán ở đường Bạch Đằng Gia Định. Bán luôn cửa hàng hay bán lò riêng cũng được. Hỏi 91 Chi Lăng Gia Định.

Nhà May Mỹ Phương, 343 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Chuyên may áo dài Raglan khỏi thử, áo dài thường, đủ loại cổ kiểu mới, áo sơ mi, quần patte, v.v. Nữ sinh có giá đặc biệt.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Cơm tháng thức ăn tươi, ngày 6 món thay đổi, mùa nào thức đó. Mỗi phần 7000đ và 8000đ, có giá riêng cho gia đình đông người. Đưa tận nhà. Hỏi 480B Hai bà Trưng hay 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

Đờn về PianoYamaha Organ Trống Pearl Armonium điện và đạp. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn Thiện Thuật nơi chuyên cho mướn nhạc cụ Đ.T 93.122

Rẻ Nhất Thủ Đô

còn một ít Thermostat Mỹ, bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

MUỐN HOÁN CHUYỂN

Về giáo hoặc tại tỉnh Kiến Hòa, g.v T.H. hạng tư đang dạy tại trường Chợ Quán Saigon. Hỏi cô Hoa 242 Lý thái Tổ Sg.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildtian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào hồ tắm Chi Lăng) từ 18g 30.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

MANEQUIN mới về 2 Manequins Nhật Bổn. Tuyệt đẹp, giá hạ. Hỏi 50 Cư Xá Tự Do khu Biệt Lập.

Thiệp cưới, Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai b Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có giá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan Thanh Giản Sg.

Hôn Thú và Xuất Ngoại

Chắc ăn nhất SaiGon, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hàng 148 Đề Thám SaiGòn ĐT 99.860.

Bình chữa lửa

STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa. Thắng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon Đ : .93536

MINH THẾ ẤN QUÁN

23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chư Ngẫu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

TÂM THÀNH

Điêu khắc 42 Kiều công Hai Saigon chuyên đắp tượng Thánh, nón đúng Tổng phát hành đèn Phật đản kiểu 1971 cờ vải cờ nylon mưa không ướt

Tặng phẩm sinh nhật Hòa nhàn v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Nhà Tôle hay Fibro Ciment ! Nếu cần loại giấy đặc biệt để lợp trần nhà, bớt nóng và không thấm nước. Giá bình dân. Liên lạc 53 Nguyễn Du Saigon ĐT. 21.365.

Cải số trời

Qui vị đang :
—Thất bại về công danh.
—Đau khổ về tình yêu.
—Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.

Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường, Chủ Nhật trọn ngày

Tìm hạnh phúc ?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

700đ ÁO DÀI RAGLAN

Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

★ **Ấm Cúng — Thanh Lịch**
★ **Phục Vụ Ân Cần**
★ **Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi Nẻo Đường VIỆT NAM**

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

**62, Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức
SAIGON**

CẦN NGƯỜI

CẦN THƯ KÝ ĐÁNH MÁY

biết Anh ngữ và chữ Hán, hợp lệ tình trạng quân dịch lương 12.000 đơn gởi tới Hộp thư 679 Saigon

Cần Nhiều thợ hớt tóc chuyên môn rành nghề nghiệp, hỏi phòng hớt tóc Phương Nam số 119 Trương-tấn-Bửu (PN).

Cần 1 chị bếp khéo, 1 chị bồi phòng giặt ủi, 1 chị nuôi bà cụ, lương 5.000đ trở lên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon trước nhà thương Grall.

Cần người giúp việc nhà biết nấu ăn giỏi, lương hậu, hỏi tại 321 Thành Thái Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà, có kinh nghiệm, đứng tuổi lương bổng hậu. kém khả năng miễn đến. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè.

Cần 1 chị giúp việc nhà, không giỏi miễn đến. Hỏi 35 Trần Quang Khải DaKao.

Cần thư ký giám thị. hỏi trường NLS Quang Định 64 đường Lê Quang Định Gia định.

Cần nhiều cô chạy bàn, giặt ủi phụ bếp cho nhà hàng Đại Hàn, lương hậu. Hỏi mỗi ngày từ 9g—11g tại Korea House số 1147, Trần Hưng Đạo—Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người, khu Trương Tấn Bửu. Hỏi 144 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giặt ủi và 1 em gái 15-16t-17t để làm việt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ máy lạnh giỏi, hỏi số 45 Trịnh minh Thế.

Cần 2 lao công đàn ông hay đàn bà. 365 Hai bà Trưng Tân Định.

Tài xế cần 1 tài xế lái xe nhà, ngoài tuổi quân dịch, hỏi 69 Trương Minh Ký PN.

CẦN THƠ KÝ, ĐÁNH MÁY

Nam thơ ký biết Anh văn, biết lái xe, có xe gắn máy, tài xế biết máy ông Phảo 335 Trần Quý Cáp

Cần một chị giúp việc nhà, 1051 Hưng Đạo Sg. ĐT 38491.

Cần 4 cô biết làm massage rành nghề hỏi tại 103 đường Nguyễn văn Thoại. từ 4g đến 6g chiều.

Cần nhiều chuyên viên về máy lạnh, tủ lạnh, điều hòa không khí, quấn mô tơ, và 1 thư ký. hỏi 92A Nguyễn văn Học Gia định.

Cần tài xế biết máy, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 356 Phan Thanh Giản Sg.

Cần người giúp việc nhà ít người. Hỏi sạp báo góc đường Phan Đình Phùng Lý Thái Tổ Sg.

Cần thuê hoặc làm quản lý, 1 phòng ngủ vùng Saigon, và cần 4 cô chiêu đãi, quán ăn, bao ăn ở, lương 5000đ. 46C Bình Dân, Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần tuyển gấp, những nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg.

Cần gấp tài xế xe du lịch Huê Kỳ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 35B Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 thu ngân viên, trẻ đẹp Quán Mây 4 Phương Trời 255 Nguyễn Thiện Thuật

Tắm hơi cần 4 cô làm massage, 1 thu ngân trẻ đẹp biết trưng diện và tiếng Anh chút đỉnh, cơm chủ lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần tuyển dụng

hai dược sĩ làm việc tại phòng thí nghiệm viện bào chế dược phẩm, xin gởi đơn kèm theo chứng chỉ khả năng, về hộp thư số 174 Saigon.

2 CÔ THỢ MAY CẦN TÌM

chỗ cho nhận ráp đồ chợ mang về nhà may, có địa chỉ chắc chắn, may cẩn thận và giữ mối lâu dài. xin biên thư hay đến gặp cô Vân, số 10 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon.

Cần người vú em

cần 1 người rành việc nuôi em bé 10 tháng bằng sữa bò. không rành miễn đến. hỏi 107 đường Pasteur Saigon.

Cần tài xế lái xe Fiat 125, tuổi từ 45 tới 50, đầy đủ sức khoẻ, ăn ở luôn tại nhà chủ, lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia định. mỗi sáng từ 8 giờ đến 9 giờ.

Cần thợ uốn tóc và thợ móng tay lành nghề. nếu nhận thấy kém miễn đến. Viện uốn tóc Tiến Nga 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần gái massage trẻ đẹp biết chút ít Anh văn. Hỏi 413-450 Phan Thanh Giản.

Cần người làm từ 30-40 tuổi, lương tháng 5.000đ. Hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon. từ 3 giờ chiều.

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề tập sự miễn. Hỏi số B 36 Nguyễn Thần Hiến kho 11 Khánh Hội Saigon.

Cần người

— Một nữ kỹ sư Sức Khoẻ — Một nữ kỹ sư Công Thôn — Một giám thị hợp lệ tình trạng quân dịch xin liên lạc tại trường Nhân Văn số 5 đường nhà thờ Chí Hòa GĐ. Điện Thoại 40.298

Cần 1 chị bếp nấu món ăn gia đình Việt-Nam; và 1 chị bếp biết nấu món ăn Mỹ. cần thơ ký biết tiếng Anh, nữ và nam, làm việc ban ngày hoặc tối. Hỏi tại № 26 Thủ Khoa Huân Saigon. từ 3g tới 7g chiều.

Cần 1 nữ sinh

ngày làm 3 tiếng điều kiện: xinh đẹp, biết chút tiếng Anh, mỗi ngày làm 3 tiếng đồng hồ (từ 8g30 đến 11g30, hoặc 15g đến 18g) về công việc hành chánh, lương hậu (nếu thật thà sẽ được huấn luyện nói tiếng Anh giỏi và đánh máy chữ). Hỏi 183C Trương minh Ký GĐ (gần cổng xe lửa) từ 18g đến 20g

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 14-15, 2000đ, 219 Tự Đức Saigon.

Thợ móng tay

Cần thợ móng tay giỏi, Régina. 40E Ngô đức Kế, lầu 1, phòng 106 Saigon.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và một người thạo sửa xe, biết qua máy xe hơi càng tốt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng

Cần nhiều thợ may đồ đầm, ăn dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần người H.L.Q.D lành nghề sửa Honda ăn ở tại tiệm công làm chia hai ưu tiên người lớn tuổi Hỏi tiệm cơm chay Giác Tâm Chợ Nhỏ Thủ Đức

Cần 1 người bán thuốc tây rành nghề tập sự miễn đến xin liên lạc 255 A Cách Mạng

Cần thợ bàn điện và gió đá, thợ máy lạnh và điều hòa không khí, phải giỏi và nhiều kinh nghiệm. Hỏi hãng ARTDOM DEV. RCOP. 73 Nguyễn bỉnh Khiêm. Sg từ 7g chiều mỗi ngày.

Cần nữ lao công

Cần gấp chị Quảng Ngãi giúp việc nhà, không nấu ăn, không giặt đồ tuổi từ 32 tới 40. bới tóc, lương 5.000 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon

Cần chị bếp giỏi nấu đồ Việt lương hậu và bé gái 15-17 tuổi giúp việc nhà. lương 3.000, đg Hỏi số 193-H Công Lý Saigon

Cần 1 cô giáo S.Paul,M.Curie, Couvent, trình độ Bacc I, II kèm nữ sinh 5e Math moderne, Francais và chiều hay tối 5.6.7.xin hỏi 264H Trương minh Giảng Sg. ĐT 40529

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây áo kiểu ở xa, bao ăn ở. 499 Gia Phú cầu Bót CL.

Cần 1 cô thơ ký biết tiếng Anh làm ở khách sạn. hỏi 173 Sư Vạn Hạnh Cho Lon.

Cần 2 em trai và 1 em gái 14t để sai vặt, sáng đi chiều về. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần — 1 cô kèm 2 em nhỏ (cở lớp 1 Việt) phải biết phương pháp sư phạm mẫu giáo. — 1 người đàn bà hay cô gái biết làm bếp thông thường. Hỏi 366B Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà khoảng 37-40 tuổi và 1 em gái 15 tuổi cần em hiền thật thà Địa chỉ: 52 Lê thánh Tôn Saigon

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như: lao công, bồi phòng, thư ký, thợ chuyên môn v.v. có xe đưa rước mỗi ngày, thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về ông giám đốc nhân viên hộp thư 364 Saigon. Hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Wanted qualified experienced Translators-interpreters, working in Saigon; send CurriculumVitae and picture to Po Box 2390 Saigon; starting salary. 30.000đ VN.

Cần lao công hợp lệ tình trạng quân dịch. trạm xăng Shell sau bưu điện 90 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà nhập cảng cần liên lạc các nhà nhập cảng để mua máy cày, máy đuôi tôm, máy điện. xin hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan. ĐT.: 99.833.

Cần thợ đồng làm xe hơi lành nghề. Xin hỏi tại Công Ty Khuếch trương Thương Mại và Kỹ Nghệ và 371/14 Hai Bà Trưng Sài Gòn.

Cần thơ ký nhập cảng và thơ ký kế toán có chứng chỉ tốt, nam ứng viên phải hợp lệ quân dịch. Đ. 117 Trần hưng Đạo SG

Cần 1 cô đứng rành nghề bán sanh Bình Dân 17 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho.

Cần thật gấp

một cô thơ ký Việt hỏi nhà thuốc gia truyền Hồng Đức số 307 Đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6)

Cần dùng Công ty Pháp cần một nữ thư ký đánh máy lành nghề, nói và viết rành tiếng Pháp. Xin đến trình diện ngày 23/4/71 lúc 10g tại S gera số 4 (lầu nhứt) đường Nguyễn-Thiếp Saigon

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

cơ sở (có giấy phép), số vốn 10 triệu đang hoạt động, công việc đã kết quả 90 o/o, cần người đứng đắn, nhiều thiện chí hợp tác hùn thêm từ 2 đến 5 triệu, để hoàn tất công việc kịp thầu lợi tức trong vài tháng tới, mọi chi tiết cần thảo luận trực tiếp tại Villa số 9 đường Mai Khôi (khu nhà thờ Chí Hòa ngã 3 Ông Tạ hỏi bà Thủy).

Nhóm sinh viên kỹ sư Phú Thọ năm thứ 2, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống về toán lý hóa. xin liên lạc Mười, 182 Võ Tánh Sg.

Cần tài xế lái xe nhỏ, ngoài tuổi quân dịch, do 232 Trịnh Minh Thế Engineco Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp biết thi p. nói lưu loát tiếng Mỹ, am hiểu v/v thầu giặt ủi và gift shop, đã có phiếu ĐI an ninh, để giữ chức vụ phụ tá quản lý tại các Biên Hòa và Qui Nhơn. 2 cô thơ ký thâu ngân cùng điều kiện như trên. Hỏi 23 Phan Chu Trinh Gia-Định (Buổi Sáng)

LINH TINH

Dịp may Giá rẻ quảng cáo Cút giống ngoại quốc chọn lọc, Chỉ dẫn nuôi và ấp. Cung cấp thường xuyên cút thịt để ăn cho quán nhậu, câu lạc bộ. Mới về từ Mỹ Thermostat, nhiệt, ẩm kế bán vốn. Tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh)

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần. Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Cút rẻ nhất nước

trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/ 100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện UngThư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại tại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái

Gà con giống đẻ đủ cở, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cở.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, và. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rẻ vì chỉ 1.500đ Thermostat Turn-X 40 watts chế được 1 máy ấp 500 trứng 184/44 Yên Đỗ

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cồ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Bán trứng ăn

Bảo đảm trứng cút tươi mỗi ngày trên 1000 trứng. Tại tiệm Hồng 96, Nguyễn văn Thoại GĐ (Đi từ Ngã tư Bảy Hiền về hướng trường đua độ 400 thước phía tay mặt).

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadre, Ngỗng gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (t co lô 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Gà bán Pilch Mỹ, Nhật, goto về hàng tuần thứ 3-5-7. Hỏi 417 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán chuồng gà 4 tầng nuôi được 100 gà lớn bếp ga Ariston chưa dùng. một sườn nhà cây 2 căn có mái tháo ráp dễ dàng 6m.50x5m, Hỏi 241 Trần Quốc Toản (góc đường Nguyễn tri Phương)

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế (dùng ấp gà, cút ..). Cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi. Tại 301/32A T M. Giảng. 400 Nguyễn Du Dương, 198 Nguyễn cư Trinh, 113 Nguyễn Thông, 47G Nguyễn Thông nối dài.

Gà giống đủ mọi lứa : từ mới nở đến sắp đẻ, gà thịt 400đ/1 ký hột gà so 20đ Chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu, Chợ quán, Chợ lớn.

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp, Terra.77, Cám 29 Đồn Đất SG.

Thermostat

Máy ấp trứng

bán Thermostat, hiệu Showa của Nhật, tối tân nhất, không nơi nào có, dùng làm máy ấp từ một đến 10 000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút. Có bán máy nhỏ đóng sẵn tự động dùng điện và dầu.

THANH TÂM
258 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT 99.807

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Thermostat

coi chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100o/o Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ. 300w 3.900đ. nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà con nhập cảng (Brwonick, Got NewHamshire Pilch, Cod...) ga 1 ngày. Bán 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon. Bán cám Vinafeco và thuốc gia súc.

Bán cút mái 6t 300đ. Mua nhiều tặng chuồng. Cút thịt 6t 100đ trứng 7đ cung cấp tận nơi cho nhà hàng tiệm ăn. Hỏi lave Hồng Thái 275 Phạm hồng Thái GĐ. ĐT 41064

1545 F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Tỷ Thuế)

Bán Cút con 50đ Cút đẻ 400đ.

Hột gà lộn

11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ, thứ 3 và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T). ĐT 40.415.

Cút giống đủ cở từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

Cút con 50đ, trống thịt 100đ, trứng 10đ bóng đèn tím. 304/23 Hòa Hưng.

Chim cút Mỹ

vàng, khang den, trắng Pharanh bán trứng giống và cút con Đồng Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN Sg

Bán Orgue Yamaha mới, Model 20 mới, rẻ hơn thị trường 100 ngàn. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CholLon

Mạt chược (arJ nc) 170 quân cờ lớn, dư dùng, bán tại 40/2 Nguyễn Biểu ChợQuán ChợLớn

Bán lỗ

— 2 tủ kiếng để tivi
— 2 tủ bán đồ điện
— 2 tủ ly bằng cẩm lai
— 2 tủ áo thau lau
— 250 dĩa tẩn cổ nhạc

Hỏi 177 đại lộ Hậu Giang (CL)

Violon bán 1 violon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn **THANH THẢO**, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

Mì ăn chay bán sỉ mì căn nấu chín, cần đại lý các tỉnh. hoa hồng nhiều. liên lạc 301 Minh Phụng Saigon. buổi sáng.

Piano moutrie shanghai thiệt tốt bán gấp Hỏi 86 Bùi Viện Saigon

Cơm tháng mỗi phần 6000đ sáng 3 món chiều 3 món chưa nhật có món ăn đặc biệt nhận đưa tận nhà. Hỏi 150/34 Yên Đỗ.

Dẹp tiệm cần sang gấp lave nước ngọt nước đá. Hỏi 417 Trần Quý Cáp Saigon.

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phụng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL

GIẤY SỐNG CHUNG

Hôn Thú — Thông hành xuất ngoại bảo đảm 100o/o mau lẹ. Giá hạ liên lạc **United Services Agency** 178 Pasteur, SG ĐT. 90183 (góc đường Nguyễn Du)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết bảo)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **Kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân...**

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tin cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Thêu tay ... dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 403 Nguyễn H ang Chợ Lớn.

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay, ... quế việc cầu Quan lộ, ... duyên, Thương mãi, chuyên ... tình thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 556 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Cần mua ... hộp giấy đựng gà con hộp giấy đựng hột gà ... chăn nuôi, hỏi tại 40/2 Nguyễn Biểu, Chợ quán, C...

Bóng bàn Bi Da có sẵn giá liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?



LUẬT GIA sẽ dích thân giải quyết mọi chỗ khó khăn cho quí khách tại **HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý, Saigon** (gần cầu). ĐT. 40.641. Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và rất khít, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số tiền cho các thảo khoản khác về sau.

12 TIẾP THEO TRANG 1

...ông...
Trong thông Áo đi Versailles ghi ngày 28 tới tới với UPI chuyên...
Bộ Ấn tập thêm nhận chính phủ Deputy Desk.
Viên cán nguồn tin chính quyền, đã hợp Đức chỉ Ấn PTT ngày 18-4 sắp tổ chức TC Mậu thuật...

Hàng tên, ghi điện cam kết ủng hộ Hiệp định Paris của Nguyễn Văn Thiệu và tiếp tục chiến đấu chống cộng quốc tế. Hải lộ có thể tới nơi nhận được tuần qua...

Trong tư tình không quân Tây Đức đã nhận được một phái đoàn quân sự qua BK nói về việc tập dượt để Tập trận chung với Không quân Hoa Kỳ tại Đông Bắc Á.

KHÁNH LÝ
MAI-HƯƠNG
Ngọc Minh ★ Uyên Phương ★ Xuân Sơn ★ Phương H. Hạnh ★ Thảo Ly
CAROL NGỌC-ANH
1-5-71 Phần trình diễn của Cô
LỆ-THU
giản nhạc THE BLUE NOTES
TỐI NHÀ HÀNG
TỰ DO
80, TỰ DO SAIGON
Từ 20 giờ đến 23 giờ 30
● THE BLUE JETS và gia đình BÍCH CHIÊU ▲ THE CAT'S TRIO ● ĐỨC HUY ▲ NGỌC HIẾU ▲ PAULINE ● ANNIE NGA.
GIỜ NHẠC TRẺ 15 giờ mỗi chiều CHỦ NHẬT
TÙNG-GIANG phụ trách

2 TIẾP THEO TRANG 1

...hơn trước. Ký giả tờ Christian S. Monitor kết luận rằng đó đã là cuộc tấn công quốc tế. CSBV đã tung hết tất cả lực lượng của họ vào trận này, và đã thất bại nặng nề. Đồng thời, cũng theo ký giả này, CSBV đã không thể thực hiện được mục tiêu chính trị của họ là gây ra một cuộc khủng hoảng chính trị tại Sài Gòn.

Tuy nhiên, cái khía cạnh quan trọng hơn cả của cuộc tấn công quốc tế của CSBV có lẽ là quyết định của nhà cầm quyền CS chẳng những không thay đổi mà còn tăng cường thêm sự viện trợ cho những người cộng sản tại Đông Dương. Điều này có thể thấy rõ qua những lời tuyên bố của Thủ tướng Phạm Văn Đồng và Hồ Chí Minh trong những ngày qua.

Trong khi đó, Tổng thống Nixon đã tuyên bố rằng Hoa Kỳ sẽ không bỏ rơi Việt Nam và khẳng định rằng Hoa Kỳ sẽ tiếp tục viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa. Ông Nixon cũng nói rằng Hoa Kỳ sẽ không bỏ rơi Việt Nam và khẳng định rằng Hoa Kỳ sẽ tiếp tục viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Có 2 binh sĩ KPC thiệt mạng và 14 bị thương trong cuộc phục kích này. Ba chiếc xe vận tải trong số có 1 xe chở xăng bị phá hủy.

Một xác cộng quân được tìm thấy tại trận địa. Nhưng giờ trước đó, nhiều ký giả ngoại cuộc đã đi ngang cây số 77 nhưng CSBV không bắn vào họ.

Chung quanh thị trấn Chrum giáo các đơn điền Chụp và Krek thuộc tỉnh Kompong Cham, cộng quân vẫn không ngớt hoạt động.

Đêm thứ Bảy, chúng đã rã 140đạn súng cối 82 ly vào một đơn vị thiết giáp VNCH ở Sa Đôn Chrum V... 3 giờ sáng chủ nhật, 1 đàn chỉ huy khác ở Ấp Đồng Chrum đã bị Cộng sản Bắc Việt nã súng và hỏa tiễn và sau đó tấn công bằng bazooka. Tuy nhiên, trong 2 vụ giao phá trên, tổn thất của VNCH rất nhẹ.

Chiều qua, đã có 2 tiểu đoàn BĐQ rời khỏi chiến trường Kampu Chra về VN và giới hạn quyền chỉ huy 2 tiểu đoàn này về lãnh tụ VN CH để dưỡng quân.

Sáng nay, 1 đơn vị tăng tập thể 3 dài đặc trưng cùng 1 số sĩ quan và binh sĩ thuộc Tiểu đoàn 38 BBQ bị xinh tại chiến trường KPC đã được đưa về Nghĩa trang Quốc Gia Biên Hòa.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cứ bề trong mới là điều đáng kể. Đó là điều, bất kinh luận tuy kể 12 tới thắng lợi này tới thắng lợi khác của CSBV tại thời chiến trường Đồng Dương, tuy sức nhìn rằng Mỹ sẽ rút quân ra khỏi cuộc chiến Đông Dương nhưng lại quá quyết định chiến tranh sẽ còn kéo dài!

Có hai vấn đề đưa chỉ cần nói lên một ý: vai trò quyết định của Nga Xô. Qua vấn đề thứ nhất với sự viện dẫn lời La Duẩn tờ điều của nói đã quá rõ. Nhưng là khi đưa các nói của La Duẩn với lời Chủ tịch Lại nước đặc biệt Mỹ đã nói ra những điều mà Hà Nội không thể không lấy làm lạ. Qua vấn đề thứ hai thì điều cần nói có thể tóm lắm hai ý, nhằm hai đối tượng khác nhau. Đối tượng thứ nhất là Trung Cộng. Đối tượng thứ hai là Mỹ. Và cái ý muốn nói ra như một lời cảnh cáo rằng «đừng tưởng có thể thắng hiệp ngầm với riêng với nhau bất chấp Nga Xô mà có thể đẩy tất hoặc đẩy lái cuộc chiến tranh Đông Dương khỏi vết cục hàng đầu của thời hình. Lời cảnh cáo đó không tất nhiên chỉ có tác dụng phá đám. Nhưng nếu là sự mặc cả thì không phải chỉ nhằm vào Trung Cộng hay Hoa Kỳ mà nhằm vào cả hai.

Vậy thì có thể tạm kết luận rằng : Suốt hơn mười năm qua nếu tất cả thảm họa chiến tranh và đất tộc Việt Nam đã phải gánh chịu là hậu quả tranh chấp từ hai phe thì kể từ đây chính động cuộc tranh chấp không phải chỉ có hai mà đã trở thành ba. Đó là ý nghĩa mới của giai đoạn mới.

CHÍNH LUẬN

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

A Kha nói :
— Đám nhà quê này in hình là có biết võ công...
Tiêu Bảo cười :
— Võ công thì không biết đâu, chỉ có điều sức lực của họ mạnh đó lắm.
Lão đệ Ngạo Bưu đã lớp ngộ đông lên, hăn quát thảo om sòm :
— Mẹ họ, may không chịu nữa nó đánh chết ông nội của nó rồi !
Một người nhà quê trong bọn cười :
— Một + một + một + Ấy sao hãy giờ lại lên chức ông nội thế ?
Ngạo Bưu gật gật :
— Phải phải... đúng là «cậu chưa có chết công không bất kỉn thường mang lại, đã sao hãn với em gái ta cũng có duyên chồng vợ, phải lo vụ thành nhân cho hắn.
Bọn gia nhà quê cười rộ !
— Đồng rồi, lo gấp đi cho bọn nầy được uống rượu cưới một bữa coi nào...
Họ kéo hết người của bọn Trịnh phủ lại rồi xác Trịnh khắc Sáng lên yên ra rồi cho ngựa phi nước kiệu.
Bọn thổ bị Trịnh phủ lăng nhăng dâm theo, biết có chạy bộ đuổi theo cũng chỉ là chạy theo bắt bụi chớ không tới nào đuổi kịp...
Tiêu Bảo cười :
— Trịnh công tử cậu hăn ở đây kể cũng là hay lắm, tế ra nơi nầy là Cao Lão Trang mà mình không biết !
Đang giận vì lại sự, nên A Kha không nhận ra chuyện nói mắc, nàng vội hỏi :
— Ủa, ở đây là Cao Lão Trang à ?
Tiêu Bảo cười :
— Chớ chớ gì ? Sư tỷ không nhớ trong truyện Tây Du có đoạn nói chuyện Trư Bát Giới cầu hôn tại Cao Lão Trang à ?
A Kha nói giận :
— Người là Trư Bát Giới chớ ai...
Vì quá giận quá tức, A Kha ngồi bệt xuống gốc cây dựa dường khóc ò ò...
Tiêu Bảo nói :
— Sư tỷ, Trịnh công tử đi cưới vợ là hỷ sự, có sao sư tỷ lại khóc ?
A Kha giận lắm, muốn mắng hắn một hồi, nhưng nhớ lại cái tên tiểu sư nhẫn nãy tuy thế nhưng võ công lại quáng bác, phải nói với hắn mới có thể cứu Trịnh công tử được, nàng bèn cực tuồn nói :
— Sư tỷ hãy cố tìm cách chỉ để cứu Trịnh công tử đi...

(Còn tiếp)

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ngu đêm tàu

ĐỒNG KINH, 19-4 (AP).— Hồng Kông Hôi, Tân Hoa Xã đã công TC chính thức loan báo sáng mới chiếc tàu Ngu đi về phạm luật là bắt giữ 12 ngư phủ Nhật Bản trong chiếm một tàu TC vi phạm BV vào hôm 31-3, làm cho 11 ngư phủ

1 TIẾP THEO TRANG 1

BÀ LỊCH : Phải đoàn CS tại hội đàm Ba Lê về VN hôm 18-4 đã tờ chức Việc tiếp bắt ấn thời quyền chiến đoàn các tù binh Hoa kỳ được sự chấp thuận của 65 ngày để ở giá của tiếp bắt gặp gỡ HOME JOURNAL

LIÊN HIỆP QUỐC : Hoa Kỳ đang phản đối một đề nghị của các quan sát viên thường trực tại LHQ của các quốc gia không hội viên như TC. Đông Đức, Bắc Cao. CSBV cũng được hưởng quyền như thế khi gửi giấy công nhận như các đại diện thường trực của các nước hội viên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tường Liban Sanh Salam cho việc thành lập tân liên hang là một sức thành thống nhất lực lượng của phe Á Rập.

Tel Tel Aviv, hội đồng nội các D. Thái Sinh Chủ nhật đã thảo luận về việc thành lập tân liên hang Á rập. Nhật bản Do thái cho sự kiện này như sự nối bộ việc thiết lập lại liên hang Á rập. Mỗi lần sắp tấn công Do Thái và Ai Cập mở lại kinh đào Suez.

Nhật bản Premier ở Mạc tư Khoa khen việc thành lập tân liên hang Á Rập có tính chất triển hộ và chống đế quốc và sẽ thành công trong chiến sản lăng, chỉ nghĩa D. Thái và tân thực đến tại Trung Đông.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ra đón đầu thủ Mỹ tại chiến trang phi cơ phụ tá Ngoại trưởng đặc trách Giáo dục Văn Hóa Frederic Irving cho biết Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hi vọng một đoàn bóng bàn TC sẽ đáp lễ sang đầu giao hữu ở Mỹ và Hoa Kỳ sẽ bết sức hoan nghênh các đoàn thể văn hóa, giáo dục, thể thao TC rang thăm Mỹ trong tương lai.

Được biết 5 đầu thủ Mỹ cho ở lại Đông Kinh sẽ trở về Hoa Kỳ chiều ngày 18-4.

Bỏ Lại
4g30 chiều 21-4-71, Phong và con tới phi trường PhanRang. Bố nhớ đón chúng con.
Thu-Giang

Cáo Phó
Chúng tôi đau đớn báo tin cùng bạn hữu và các đoàn thể cũng giáo sư
Bà Annà Nguyễn-Thị-Tường
Vừa qua đời sáng ngày 18-4-71 tại số 272 đường Hai Bà Trưng Tân Định — Saigon. Hưởng thọ 72 tuổi.
Lễ an táng sẽ cử hành tại Nhà Thờ Tân Định lúc 8g ngày 20-4-71.
Bà Cố VĂN-THỌ và các con cháu đồng khấp báo.

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG SAIGON CHOLON
(Trụ Sở Chánh thành lập 64 năm)
THÔNG CÁO
Trương Mục Tiết Kiệm «PHÚC LỘC THỌ»
của Ngân Hàng chúng tôi rút thăm may mắn lần thứ 2
Sẽ được tổ chức vào ngày 24-4-71 khi 15 giờ chiều tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG, Saigon và rút thăm theo số trương mục với sự chứng kiến của Thừa Phát Lại và trong cuộc tổ chức có việc trả đề dón mừng Quý khách tham dự.
«Kỳ thác định kỳ vô danh», thủ tục giản dị, tiền lời dồi dào, có thể chuyển nhượng tự do, mọi chi tiết xin tiếp xúc với chúng tôi.
Kỳ thác «Định Kỳ» hay «Tiết kiệm Hoạt Kỳ», tiền lời từ 10 o/o đến 20 o/o, kỳ hạn kỳ thác nêu quá một năm xin mời tiếp xúc thẳng với chúng tôi.
ĐẢM NHẬN TẤT CẢ MỌI NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG :
— Cho vay (bao gồm vay tiền để nhập cảng hay xuất cảng). Chuyển nhượng ngoại tệ. Bảo chứng quan thuế. Chuyển ngân do học sinh. Thi lập hợ khố và thực khố. Cho thuê tủ sắt để cất vật...
✓ ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
✓ HOAN NGHÊNH QUÝ VỊ KÝ THÁC
GIAO THÔNG NGÂN HÀNG *kính mời*

Chúc Mừng
Được hồng thiệp tin ngày 23-4-1971,
Bạn NGUYỄN-TRÍ-LỤC
thành hôn cùng
Cô HÀ-THỊ-LIÊN
Thành thực chúc Lục, Liên thương nhau trọn đời.
—Vợ chồng Đỗ-Hữu-Hòa
— » » Thanh-Hương

Hỉ Tín
Trân trọng báo tin lễ Vu Quy của con, em chúng tôi :
Cô : TRẦN-THỊ-LAN
S.V.L.K
cùng Cậu : LÊ-NHƯ-THẠCH
S.Q.K.Q
Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon vào ngày 23-4-71 (28-3. ÂL).
Kính báo
gia đình Minh Tân Nông
432 Hai Bà Trưng Sg. ĐT : 21.193

Tin Mừng
Được hồng thiệp báo tin ngày 21-4-1971,
Anh NGUYỄN-PHÚC
Đẹp duyên cùng
Chị NGUYỄN-THỊ-LAN-HƯƠNG
Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể học sinh TRUNG TÂM BÁCH-VIỆT chân thành cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm Hạnh Phúc.

CẢM TẠ
Bác Sĩ QUÁCH-ĐĂNG-BÌNH phục vụ tại y viện Phước Thiện, phòng mạch tại 549 Thành Thái Cholon đã tận tâm cứu giúp tôi, trong lúc tôi gần chết, nay tôi đã lành mạnh, vậy tôi đứng lời bổ cáo xây đã tới ơn Bác Sĩ QUÁCH-ĐĂNG-BÌNH.
NGUYỄN-THỊ-LAI

CÁO THỊ
The PRESIDENT BUCHANAN chuyến 50HẢI TỐN CHUNG
Chúng tôi trân trọng thông báo chúng nhỏ nhặt cùng có hàng chuyến chở trên tàu «President Buchanan V.50» sẽ cập bến tại Saigon được giám định đối tích giữa quý vị và các hãng giám định VISACO SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENÈVE S.A... tại kho số 2 Bến Bạch Đằng SAIGON kể từ ngày 16 tháng 4, 1971.
Trân trọng yêu cầu quý vị :
1) Về quyền lợi của chính mình, vui lòng theo dõi với các hãng giám định trên cùng hãng bốc dỡ hàng SOVICOTRA để kiểm điểm và đồng ý giám mức tổn hại của hàng hóa. Tàu President Buchanan đã rời Hương cảng Saigon vào ngày 15-4-1971.
2) Trong khi làm việc, quý vị vui lòng giữ gìn cẩn thận, tránh gây tai nạn hoặc hư hỏng cho hàng hóa, tàu và hàng hóa khác.
3) Quý vị vui lòng hợp tác để sự lấy hàng được chậm trễ số đo chủ nhân các lô hàng bị thiệt hại.
Nhân tiện quý vị hãy làm đủ mọi thủ tục quan thuế cần thiết.
Saigon, ngày 14-4-1971
GETZ BROS. AND CO. (VN)
với tư cách Đại diện của Hãng American President Lines.

Cảm Tạ
Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã tới tụng niệm, cầu nguyện, phúng điếu, giúp đỡ tận tình và tiễn đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :
Cụ NGUYỄN-QUANG-HANH
Hưởng thọ 74 tuổi
Mãnh chung ngày 16 tháng 3 năm Tân Hợi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình thứ thứ
Trưởng nam : NGUYỄN-QUANG-HUẤN
và tang quyến đồng hài tạ.

MỘT MỐI LỢI TO KHAI THẬT TẠI HẢI CẢNG ĐANANG
Đặng bạc Việt Nam rất có giá trị nếu biết dùng mua BIỆT THỰ TRÔNG TẠI TRUNG TÂM ĐÀ NẴNG tiệc lâm Thương Xá, ngân hàng cơ sở kỹ nghệ lớn.
Du Ô. KHANG hãng Phú Cường 144-A Hồ văn Ngà Saigon sáng 9-12g chiều 15—18, G.N. 25817.

BỐ CÁO
Trí có đứa con tên NGUYỄN-TIẾN-HÙNG sanh năm 1958 tại Ban mê Thuột Darlac sự bỏ nhà ra đi lúc 11g30 ngày 13-4-1971 (ảnh kèm theo). Lúc đi mặc áo trắng sọc trắng xanh, đi dép da.
Ai chứa chấp và xúi giục làm điều bất chánh, chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.
HÙNG, em về gặp cậu xe nhà thư cho con.
Đại Úy NGUYỄN-TIẾN-LÁNG
KBC. 3167

Cần Gấp
ƯU TIÊN DÀNH CHO CỰU QUÂN NHÂN
Cần 2 tài xế có kinh nghiệm trên 30 tuổi có gia đình, hiểu biết Anh Ngữ.
Xin gởi lý lịch và 2 tấm hình về SEAMART P.O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Cần
Nhiều Thợ kỹ với kinh nghiệm cần thiết về những khả năng sau đây :
1— Đánh máy với tốc độ 45 chữ mỗi phút.
2— Tốc kỹ với tốc độ 60 chữ mỗi phút.
3— Rất thông thạo về Anh văn.
4— Kinh nghiệm về văn phòng.
Nếu hội đủ những khả năng trên, xin gởi bằng tóm tắt công việc làm về trước đến Phòng Tuyển Mộ Nước Viên Địa Phương USAID, 97 Hồng Thập Tự, Saigon.

Hongkong, Tokyo, Rome, Londre, Holywood, Newyork, Bruxelle, Paris...
Những địa danh về thời trang bạn đã đi qua, nhưng bạn phải công nhận rằng áo dài Raglan và đã đến của nhà may
LIZ
221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON
Vừa về hơn những mẫu mới rất nhiều mà còn thêm sự và thích hợp hơn đối với tầm vóc nhỏ bé các người Việt Nam.

PHÂN ƯU
Được tin :
Cụ NGUYỄN-HẢI
Thân phụ của bạn Nguyễn-Ngọc-Đính vừa từ trần ngày 15-4-1971 tại Đà Nẵng. Thành thật phân ưu cùng bạn Đính và cầu chúc linh hồn cụ sớm về nước Chúa.
Giám Đốc và Ban Thanh Tra
Nha Khảo Thí-Bộ Giáo Dục

Phân Ưu
Được tin :
Thân-Phụ
Giáo sư NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH từ trần ngày 15-4-71 tại Đà Nẵng.
Chúng con thành kính phân ưu cùng Thầy và tang quyến.
Cầu nguyện linh hồn Cụ chóng được hưởng nước Chúa.
Học sinh IIB-2 Trường Kiến Thiết Saigon

PHÂN ƯU
Được tin buồn :
Thân Phụ của Ông TOUNEH-HÀN-THỌ chủ huy trưởng Trung tâm Huấn Luyện cán bộ Quốc gia vùng Cao Nguyên Pleiku là :
Cụ TOUNEH-HÀN-ĐẶNG
Vừa tạ thế ngày 13-4-1971 tại Tuyên Đức. Thành thật chia buồn cùng Ông Chủ huy trưởng và tang quyến. Kính chúc hương hồn cụ sớm về miền cực lạc.
Chủ huy phó cùng toàn thể nhân viên các cấp.

Phân ưu
Được tin :
Ông VÕ-VĂN-TRUNG
Giám-Đốc Nhà-Buôn NAM-NGUYÊN
Nhạc phụ của Dược sĩ BỒ-VĂN-LIÊM vừa từ trần tại Saigon.
Thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.
ĐỊNH-SĨ-TRÁNG PHAN-THỊ-HƯƠNG
LÊ-NGỌC-MINH LẠC-CANG Kiến-Hòa

BÁO ĐEN
Từ số đầu tuần chiều thứ Bảy
17 - 4 - 71
— Dụ bọc ở đâu, học cái gì, làm sao đi
— Danh sách đầy đủ các Đại học và trường kỹ sư trên thế giới
— Cô Bùi Thị Lang và Bà Tổng Trưởng Trần Ngươn Phiêu, hai Giáo sư Đại học Khoa Học sẵn sàng tạo áo dành nhau to
— Cần sang Thụy Điển Thái công lập. Thì ở đâu để ăn, năm nay cho đỡ gì, thế lệ thi mới ra sao.
— G.S. Võ Thế Hào bị kỷ thị bằng cấp.
— Lưới nhện quyện lánh quanh gia đình Đỗ Cao : Bầu cử trong Báo Đen tuần lới không giống nhân tin vu không.

Cần Gấp
Hãng thầu HUỀ KỸ cần tuyển nhân viên có Quốc Tịch Việt Nam vào những chức vụ sau đây :
— Tổng Giám Thị (Nam hay Nữ)
— Thư Ký Bán Hàng
— Thư Ký Kiểm Kho
— Kế Toán Viên (có bằng cấp và kinh nghiệm)
— Thư Ký Kế Toán
Có trình độ Trung Học. Biết Đọc, Viết và Nói Thông Thạo Anh Ngữ. Xin gởi Lý Lịch và 2 tấm hình về SEAMART, P. O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Phân Ưu
Được tin trễ :
THÂN-PHỤ
Ông NGUYỄN-QUANG-VŨ, Giáo Sư Trưởng Trung Học Tổng Hợp Đô Thị Quận 8 Saigon
Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân viên và học sinh Trường Trung Học Tổng Hợp Đô Thị Quận 8 xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

CHIA BUỒN
Được tin trễ :
Cụ Bà MARTHA LATORENA
Đã rước của Ông Magin Antonio FERRER. Jr. Giám Đốc Hãng Dược Phẩm Sterling — Winthrop Vietnam, tọ thế ngày 13-4-1971 tại Manila, hưởng dương 76 tuổi.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.
Toàn thể nhân viên Sterling — Winthrop Vietnam

B.C.I. cần tuyển dụng cho Nhà Máy
Nước Ngọt tại Nha Trang một Phụ tá sở chế tạo
— khối tính trọng quản định
— nói tiếng Pháp
— biết giới máy móc
— Sẽ được huấn luyện tại Saigon trước khi đi Nha Trang.
Xin hỏi số 379, Bến Chương Dương, Saigon

Cần Người
Hãng lớn cần gấp :
— Thợ kỹ chuyên bảo phụ tùng xe hơi
— Cai thợ điện xe hơi
— Cai thợ sửa xe hơi
— Thợ sửa xe hơi rành nghề.
Xin gởi đơn kèm theo chứng chỉ nghề nghiệp đến Hộp Thư số 211 SAIGON.

BÁN ĐỒ CŨ
Đơn Thân hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật kể dưới đây : 4 xe «International» (gồm 2 xe chở đủ chở, 1 thực dụng và 1 Scout), 1 xe Ford Club Wagon, 3 xe Vespa scooter 2 bánh, 1 xe lắc bằng, 109 máy điều hòa không khí, 20 máy làm lạnh nước uống, 24 bếp gas, 124 máy dụng cụ văn phòng, 13 máy dụng cụ trong nhà, 55 bình điện các loại, 3 máy phát điện, 500 ký Anh giấy điện, 5 bàn đề máy Teletype; 12.000 ký Anh vật phẩm thải, (vào lớp mới và cũ), Liên hàn cá nhiều vải ngắn, tinh trang tốt, làm sẵn, đủ để dụng 20 phòng ngủ, 1 máy rửa xe hơi gồm máy bơm, thùng tưới, máy hấp (có thể rửa 20 xe một giờ) 375 cái mền trong quân đội, 50 chiếc xích chiếc, 1.000 ký Anh áo phông, cục đệ giặt, 3650 ký Anh ống cut, sắt tráng, 1728 ống dẫn các loại.
Những đồ vật trên đây đều đã có và có thể tới coi tại USAID/GSO/PSS ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa tọ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều ngày 16, 19, 20 và 21 tháng 4-1971. Riêng ngày 17-4-71 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa.
Đơn chào và điều kiện xách có đề sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.
Đơn Thầu bằng bọc VN sẽ được chấp nhận cho những người nắm Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đồng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Một người khác đều phải thầu bằng Mỹ Kim. Bằng đối chiếu sẽ được tính theo các bản Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa kỳ.
Đơn thầu sẽ nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 ngày 22-4-1971 là ngày mở thầu công khai.